Ekrem Hoxha

REPUBLIKA E KOSOVËS
REPUBLIC OF KOSOVO - REPUBLIKA KOSOVA
PËRMBARUS PRIVAT
PRIVATNI IZVRŠITELJ
PRIVATE ENFORCEMENT AGENT
ILIR MULHAXHA
PRISHTINË / PRIŠTINA
Data: 01.08.2019 Nr.: 529/19

PROPOZIM PËR PËRMBARIM

(Neni 38 paragrafi 1 dhe 2 i Ligjit për Procedurën Përmbarimore)

Kreditori:

"SUMA Engineering Platform' d.o.o. me seli të regjistruar në rrugën: 'Pokornoga' 9, 10000 Zagreb, Republika e Kroacisë, e identifikuar sipas numrit të biznesit OIB: **73369220751** të cilën sipas Autorizimit e përfaqëson **Ekrem Hoxha**, Avokat nga Prishtina, me adresë në rrugën 'Rexhep Luci' H.1 Nr. 5, 10000 Prishtinë.

Kundër

Debitorit:

"Bechtel Enka -GP O.P." me Numer Identifikues Unik 810897712: NRB 70658755 dhe NRF 600455324 me seli në rrugën 'Mujo Ulqinaku' 5/9 Kati 4, Lagja Pejton, 10000 Prishtinë, e njejta e përfaqësuar[1] nga Drejtori i saj **z. Riyadh Alkhazraji** dhe Menaxheri **z. Ibrahim Karaagaç**.

Dokumentet e besueshme:

Pjesa A)

1) Fatura nr. 005-01-2017 e lëshuar me datën: 27.05.2017 në shumë prej 24,899.72 €:
2) Fatura nr. 007-01-2017 e lëshuar me datën: 27.06.2017 në shumë prej 24,899.72 €:
3) Fatura nr. 009-01-2017 e lëshuar me datën: 27.07.2017 në shumë prej 24,899.72 €:
4) Fatura nr. 010-01-2017 e lëshuar me datën: 27.08.2017 në shumë prej 24,899.72 €:
5) Fatura nr. 012-01-2017 e lëshuar me datën: 27.09.2017 në shumë prej 37,607.87 €:
6) Fatura nr. 019-01-2017 e lëshuar me datën: 27.10.2017 në shumë prej 44,589.39 €:
7) Fatura nr. 026-01-2017 e lëshuar me datën: 27.112017 në shumë prej 46,437.40 €:
8) Fatura nr. 031-01-2017 e lëshuar me datën: 27.12.2017 në shumë prej 77,526.69 €:
9) Fatura nr. 005-01-2018 e lëshuar me datën: 27.01.2018 në shumë prej 91,036.43 €:
10) Fatura nr. 006-01-2018 e lëshuar me datën: 27.02.2018 në shumë prej 79,210.98 €:
11) Fatura nr. 009-01-2018 e lëshuar me datën: 27.03.2018 në shumë prej 65,122.51 €:
12) Fatura nr. 013-01-2018 e lëshuar me datën: 27.04.2018 në shumë prej 65,122.51 €:
13) Fatura nr. 022-01-2018 e lëshuar me datën: 31.05.2018 në shumë prej 120,117.64 €:
14) Fatura nr. 023-01-2018 e lëshuar me datën: 29.06.2018 në shumë prej 143,245.40 €:
15) Fatura nr. 028-01-2018 e lëshuar me datën: 26.07.2018 në shumë prej 215,205.66 €:
16) Fatura nr. 031-01-2018 e lëshuar me datën: 26.08.2018 në shumë prej 206,408.16 €:
17) Fatura nr. 033-01-2018 e lëshuar me datën: 30.09.2018 në shumë prej 206,408.16 €:
18) Fatura nr. 035-01-2018 e lëshuar me datën: 31.10.2018 në shumë prej 121,918.16 €:
19) Fatura nr. 036-01-2018 e lëshuar me datën: 30.11.2018 në shumë prej 51,501.20 €:

[1] *Të dhënat zyrtare të publikuara në regjistrin zyrtar https://arbk.rks-gov.net/page.aspx?id=1,38,131375*

Rr. 'Rexhep Luci' H. 1 Nr. 5
Tel: 044 132 695 E-mail: av.ekrem.hoxha@gmail.com

si dhe

Pjesa B)

1) Fatura nr. 013-01-2017 e lëshuar me datën: 06.10.2017 në shumë prej 4,809.33 €:
2) Fatura nr. 017-01-2017 e lëshuar me datën: 28.10.2017 në shumë prej 10,317.40 €:
3) Fatura nr. 018-01-2017 e lëshuar me datën: 28.10.2017 në shumë prej 1,513.00 €:
4) Fatura nr. 020-01-2017 e lëshuar me datën: 17.11.2017 në shumë prej 1,427.00 €:
5) Fatura nr. 027-01-2017 e lëshuar me datën: 05.12.2017 në shumë prej 1,600.90 €:
6) Fatura nr. 028-01-2017 e lëshuar me datën: 12.12.2017 në shumë prej 906.67 €:
7) Fatura nr. 030-01-2017 e lëshuar me datën: 22.12.2017 në shumë prej 9,498.00 €:
8) Fatura nr. 001-01-2018 e lëshuar me datën: 19.01.2018 në shumë prej 5,351.35 €:
9) Fatura nr. 002-01-2018 e lëshuar me datën: 30.01.2018 në shumë prej 5,011.50 €:
10) Fatura nr. 003-01-2018 e lëshuar me datën: 03.02.2018 në shumë prej 17,382.00 €:
11) Fatura nr. 004-01-2018 e lëshuar me datën: 10.02.2018 në shumë prej 600.00 €:
12) Fatura nr. 010-01-2018 e lëshuar me datën: 16.04.2018 në shumë prej 1,033.47 €:
13) Fatura nr. 012-01-2018 e lëshuar me datën: 19.04.2018 në shumë prej 1,897.68 €:
14) Fatura nr. 014-01-2017 e lëshuar me datën: 02.05.2018 në shumë prej 18,239.64 €:
15) Fatura nr. 015-01-2018 e lëshuar me datën: 11.05.2018 në shumë prej 1,511.28 €:
16) Fatura nr. 016-01-2018 e lëshuar me datën: 21.05.2018 në shumë prej 1,294.41 €:
17) Fatura nr. 018-01-2018 e lëshuar me datën: 30.05.2018 në shumë prej 931.28 €:
18) Fatura nr. 021-01-2018 e lëshuar me datën: 08.06.2018 në shumë prej 5,809.24 €:
19) Fatura nr. 026-01-2018 e lëshuar me datën: 02.07.2018 në shumë prej 870.50 €:
20) Fatura nr. 027-01-2018 e lëshuar me datën: 25.07.2018 në shumë prej 5,885.00 €:
21) Fatura nr. 030-01-2017 e lëshuar me datën: 28.08.2018 në shumë prej 900.00 €:
22) Fatura nr. 034-01-2017 e lëshuar me datën: 17.10.2018 në shumë prej 1,400.00 €:

Borxhi:

Pjesa A) = 1,586,035.23 EUR
Pjesa B) = 98,189.65 EUR

TOTALI = 1,684,224.88 EUR

Vërejtjet dhe propozimet e Kreditorit:

Meqenëse afati i pagesës ka skaduar për të gjitha faturat komulativisht, ndërsa Debitori nuk e ka paguar borxhin në bazë të faturave të lartëcekura edhe pse Kreditori në tërësi i ka përmbushur të gjitha obligimet e saja sipas Kontratës bazë ***(Ref. 'Rental Agreement' 25939-ST1-SA-SOSC-00045 dt. 22/12/2016)*** dhe Aneksit I të Kontratës bazë ***(Ref. 'Rental Agreement Addendum' 25939-ST1-SA-SOSC-00045-A1 dt. 09/08/2017)***, ndërsa bazuar në dispozitat e LPP-së Debitori ka qenë dhe mbetet i obliguar që nga data e lëshimit/pranimit të faturave, t'ia paguaj Kreditorit shumat e definuara në fatura në emër të sherbimeve të kryera nga Kreditori.

Rr. 'Rexhep Luci' H. 1 Nr. 5
Tel: 044 132 695 E-mail: av.ekrem.hoxha@gmail.com

Debitori deri më tani ka paguar vetëm një faturë, ku nga vlera totale e faturuar kanë mbetur pa paguar, totali i shumës në vlerë prej **1,684,224.88 Euro** pas zbritjes së tatimeve të aplikueshme që sipas legjislacionit në fuqi janë barrë (detyrim) i Debitorit referuar: Tatimit për Mbajtjen në Burim prej 9% *(Referuar në Fatura si Withholding Tax – WHT)*.

Auditori i Debitorit sipas procedurave standarde të Auditimit, sipas shkresës zyrtare të datës: 5 Mars, 2019 ka konfirmuar shumën e përafërtë në vlerë prej **1,684,130.48** sipas së cilës provohet dhe definohet borxhi që debitori ka ndaj Kreditorit, me një ndryshim minimal prej 94.40 Euro si rrjedhojë e gabimit aritmetik.

Meqë Debitori nuk i ka përmbushur obligimet e paraqitura sipas paragrafit si më lartë, Kreditori kërkon nga Zyra Përmbarimore që të nxjerr:

URDHËR

Për **CAKTIMIN E PËRMBARIMIT** kundër "Bechtel Enka -GP O.P.", ashtu që të:

I. **DETYROHET DEBITORI** që në emër të përmbushjes së obligimeve nga faturat e më sipërme, t'ia paguan Kreditorit shumën e përgjithshme në lartësi prej **1,684,224.88 EUR** së bashku me kamatë vonesat si dhe të gjitha shpenzimet e procedurës përmbarimore në përputhje me Udhëzimin Adminstrativ U.A-MD Nr. 06/2014 për tarifat, shpërblimet dhe kompenzimin e shpenzimeve për Përmbaruesin Privat, si dhe shpenzimet e përpilimit të propozimit për përmbarim në shumën prej 650.00 Euro sipas tarifës së OAK-së nën kërcënim të përmbarimit të dhunshëm.

II. Të gjitha detyrimet nga pika **I**, e më sipër duhet të realizohen përmës zbatimit të përmbarimit sipas/nga llogaria-të bankare të Debitorit dhe bartjen e tyre në llogarinë e përmbaruesit privat.

E dorëzuar:

- *Autorizimi:*

- *Faturat Origjinale sipas renditjes kronologjike - Pjesa A):*

  - *Fatura nr. 005-01-2017 e lëshuar me datën: 27.05.2017 në shumë prej 24,899.72 €:*
  - *Fatura nr. 007-01-2017 e lëshuar me datën: 27.06.2017 në shumë prej 24,899.72 €:*
  - *Fatura nr. 009-01-2017 e lëshuar me datën: 27.07.2017 në shumë prej 24,899.72 €:*
  - *Fatura nr. 010-01-2017 e lëshuar me datën: 27.08.2017 në shumë prej 24,899.72 €:*
  - *Fatura nr. 012-01-2017 e lëshuar me datën: 27.09.2017 në shumë prej 37,607.87 €:*
  - *Fatura nr. 019-01-2017 e lëshuar me datën: 27.10.2017 në shumë prej 44,589.39 €:*
  - *Fatura nr. 026-01-2017 e lëshuar me datën: 27.112017 në shumë prej 46,437.40 €:*
  - *Fatura nr. 031-01-2017 e lëshuar me datën: 27.12.2017 në shumë prej 77,526.69 €:*
  - *Fatura nr. 005-01-2018 e lëshuar me datën: 27.01.2018 në shumë prej 91,036.43 €:*
  - *Fatura nr. 006-01-2018 e lëshuar me datën: 27.02.2018 në shumë prej 79,210.98 €:*
  - *Fatura nr. 009-01-2018 e lëshuar me datën: 27.03.2018 në shumë prej 65,122.51 €:*
  - *Fatura nr. 013-01-2018 e lëshuar me datën: 27.04.2018 në shumë prej 65,122.51 €:*
  - *Fatura nr. 022-01-2018 e lëshuar me datën: 31.05.2018 në shumë prej 120,117.64 €:*
  - *Fatura nr. 023-01-2018 e lëshuar me datën: 29.06.2018 në shumë prej 143,245.40 €:*

Rr. 'Rexhep Luci' H. 1 Nr. 5
Tel: 044 132 695 E-mail: av.ekrem.hoxha@gmail.com

- *Fatura nr. 028-01-2018 e lëshuar me datën: 26.07.2018 në shumë prej 215,205.66 €:*
- *Fatura nr. 031-01-2018 e lëshuar me datën: 26.08.2018 në shumë prej 206,408.16 €:*
- *Fatura nr. 033-01-2018 e lëshuar me datën: 30.09.2018 në shumë prej 206,408.16 €:*
- *Fatura nr. 035-01-2018 e lëshuar me datën: 31.10.2018 në shumë prej 121,918.16 €:*
- *Fatura nr. 036-01-2018 e lëshuar me datën: 30.11.2018 në shumë prej 51,501.20 €:*

- *Faturat Origjinale sipas renditjes kronologjike - Pjesa B):*

- *Fatura nr. 013-01-2017 e lëshuar me datën: 06.10.2017 në shumë prej 4,809.33 €:*
- *Fatura nr. 017-01-2017 e lëshuar me datën: 28.10.2017 në shumë prej 10,317.40 €:*
- *Fatura nr. 018-01-2017 e lëshuar me datën: 28.10.2017 në shumë prej 1,513.00 €:*
- *Fatura nr. 020-01-2017 e lëshuar me datën: 17.11.2017 në shumë prej 1,427.00 €:*
- *Fatura nr. 027-01-2017 e lëshuar me datën: 05.12.2017 në shumë prej 1,600.90 €:*
- *Fatura nr. 028-01-2017 e lëshuar me datën: 12.12.2017 në shumë prej 906.67 €:*
- *Fatura nr. 030-01-2017 e lëshuar me datën: 22.12.2017 në shumë prej 9,498.00 €:*
- *Fatura nr. 001-01-2018 e lëshuar me datën: 19.01.2018 në shumë prej 5,351.35 €:*
- *Fatura nr. 002-01-2018 e lëshuar me datën: 30.01.2018 në shumë prej 5,011.50 €:*
- *Fatura nr. 003-01-2018 e lëshuar me datën: 03.02.2018 në shumë prej 17,382.00 €:*
- *Fatura nr. 004-01-2018 e lëshuar me datën: 10.02.2018 në shumë prej 600.00 €:*
- *Fatura nr. 010-01-2018 e lëshuar me datën: 16.04.2018 në shumë prej 1,033.47 €:*
- *Fatura nr. 012-01-2018 e lëshuar me datën: 19.04.2018 në shumë prej 1,897.68 €:*
- *Fatura nr. 014-01-2017 e lëshuar me datën: 02.05.2018 në shumë prej 18,239.64 €:*
- *Fatura nr. 015-01-2018 e lëshuar me datën: 11.05.2018 në shumë prej 1,511.28 €:*
- *Fatura nr. 016-01-2018 e lëshuar me datën: 21.05.2018 në shumë prej 1,294.41 €:*
- *Fatura nr. 018-01-2018 e lëshuar me datën: 30.05.2018 në shumë prej 931.28 €:*
- *Fatura nr. 021-01-2018 e lëshuar me datën: 08.06.2018 në shumë prej 5,809.24 €:*
- *Fatura nr. 026-01-2018 e lëshuar me datën: 02.07.2018 në shumë prej 870.50 €:*
- *Fatura nr. 027-01-2018 e lëshuar me datën: 25.07.2018 në shumë prej 5,885.00 €:*
- *Fatura nr. 030-01-2017 e lëshuar me datën: 28.08.2018 në shumë prej 900.00 €:*
- *Fatura nr. 034-01-2017 e lëshuar me datën: 17.10.2018 në shumë prej 1,400.00 €:*

- ***E-mail korrospodencat** që dëshmojnë dërgimin dhe pranimin e rregullt të Faturave sipas Kontratës 'Rental Agreement' 25939-ST1-SA-SOSC-00045 dhe Aneks Kontratës 'Rental Agreement Addendum' 25939-ST1-SA-SOSC-00045-A1 - **Pjesa A)**:*

- ***E-mail korrospodencat me Tabelën** e gjitha Faturave si dhe pranimin e rregullt të Faturave sipas Kontratës dhe Aneks Kontratës - **Pjesa B)**:*

- ***Letra Konfirmuese** dypalëshe sipas kërkesës nga Auditori 'Ernst & Young' e konfirmuar nënshkruar dhe vulosur nga Debitori "Bechtel Enka -GP O.P." me dt. 05.03.2019 si dhe nga Kreditori:*

Kreditori/i autorizuari:

AVOKAT - LAWYER
EKREM HOXHA
+383 44 132 695
Rr. Rexhep Luci, H19, Nr. 5 - Prishtinë

Prishtinë, 01/08/2019

REPUBLIKA E KOSOVËS REPUBLIKA KOSOVA

Përmbaruesi privat **Ilir Mulhaxha**
Privatni izvršitelj

Shenja e kërkesës P.Nr. 520/19
Znak zahteva
Ev.

FLETËDËRGESË PËR DORËZIM PERSONAL
OTPREMNICA ZA LICNU DOSTAVU

Të panevojshmeve bjeri vizë - nepotrebne precrtati

Marrësi: SUNL ENGINEERING D.O.O
Prima

1. Pasi marrësi nuk u gjet në vendin ku duhej të dorëzojhej shkresa, dorëzimi u bë duke iu dhënë shkresa anëtarëve madhor të familjs së marrësit - kujdestarit të ndërtesës, fqiut, personit që gjendet i inkuarduar në punë në të njëjtin vend.
2. Pasi marrësi ose pjesëtari i familjes së tij e ka refuzuar marrjen e shkresës, shkresa u la në banesë në vendin e punës së marësit (duke e ngjitur në derën e banesës ose të lokalit ku gjendet në punë marrësi.
1. Posto primalac nije zatecen na mestu gde se dostavljanje ima izvrsiti, dostava je data odraslom clanu domacinstva primaoca - nastonjiku zgrade, susedu lica zaposlen na istom radnom mest s primiocem.
2. Posto primilac odnosno cla njenog domacinastva odbio prijem, pismo je dostavljeno u stanu - radnom mestu primaoca (pribiena na vratima stana odnosno prostoije gde je primilac zaposljen).

Më _____ në ora _____
Dana u cas.
Shkaku i refuzimit _____
razlog odbijanja _____

Nënshkrimi i dorëzuesit - potpis dostavljaca

Titulli i shkresës që dorëzohet:
Naslov pisma koja se dostavlja: PROFOTIM PËR PËRMBARIM

Numri i shtojcave: _____
Broj priloga

Vërtetoi se mora shkresën e lartëpërmendur më (me fjalë)
Pocrdujemo prijem gorenavegenog pisma (i slovima)

Nënshkrimi i marrësit - potpis primioca

Nënshkrimi i dorëzuesit - potpis dostavljaca

Në rast se marrësi është analfabet ose nuk është në gjendje të nënshkruajë dorëzuesi, duke shënuar shkakun pre marrësi nuk e ka vënë nënshkrimin e vet.
Ako je primilac nepismen ili nije u stanju da se potpise, potpisuje ga dostaljac. napomenom zasto primilac nije stavio svoj potpis.

Ekrem Hoxha

REPUBLIKA E KOSOVËS
REPUBLIC OF KOSOVO - REPUBLIKA KOSOVA
PËRMBARUS PRIVAT
PRIVATNI IZVRŠITELJ
PRIVATE ENFORCEMENT AGENT
ILIR MULHAXHA
PRISHTINË / PRIŠTINA
Data: 13.08.2019 Nr.: 593/19

P.nr. 520/19

Përmbaruesi Privat Ilir Mulhaxha
për
Gjykatës Themelore në Prishtinë

Kreditori:

"SUMA Engineering Platform' d.o.o. me seli të regjistruar në rrugën: 'Pokornoga' 9, 10000 Zagreb, Republika e Kroacisë, e identifikuar sipas numrit të biznesit OIB: **73369220751** të cilën sipas Autorizimit e përfaqëson **Ekrem Hoxha**, Avokat nga Prishtina, me adresë në rrugën: "Rexhep Luci" H1 Nr. 5, 10000 Prishtinë.

Kundër

Debitorit:

"Bechtel Enka -GP O.P." me Numer Identifikues Unik 810897712: NRB 70658755: dhe NRF 600455324 me seli në rrugën 'Mujo Ulqinaku' 5/9 Kati 4, Lagja Pejton, 10000 Prishtinë, e njejta e përfaqësuar nga Drejtori i saj z. **Riyadh Alkhazraji dhe Menaxheri z. Ibrahim Karaagaç**.

Në kuptim të par. 3 të nenit 72 të Ligjit për Procedurën Permbarimore kreditori nëpërmjet përfaqësuesit të tij paraqet këtë:

PËRGJIGJE NË PRAPËSIM

Në bazë të fakteve të paraqitura në kundërshtimin e Debitorit, shihet qartë se asnjëra prej tyre nuk paraqet bazë për kundërshtim konform dispozitave të Nenit 71 të LPP-së.

Në lidhje me pretendimet e Debitorit rreth raporteve kontraktuale më Kreditorin, Kreditori deklaron se ekzistimi apo edhe mosekzistimi i kontratës nuk është parakusht ligjor për inicim të procedurës përmbarimore.

Kreditori ka përmbushur të gjitha kushtet ligjore dhe se obligimi i debitorit ndaj Kreditorit tashmë është i plotëfuqishëm dhe nuk paraqet asnjë pengesë në procedurën e inicuar përmbarimore.

Rr. 'Rexhep Luci' H. 1 Nr. 5
Tel: 044 132 695 E-mail: av.ekrem.hoxha@gmail.com

Për shkak se:

i) Dokumentet e besueshme - Faturat mbi të cilat është iniciuar Propozimi për Përmbarim i plotësojnë gjitha kushtet e parapara me nën-paragrafin 1.3 të par.1 të Nenit 29 të LPP-së:

ii) Gjitha Faturat në origjinale së bashku me dëshmitë e pranimit të rregullt të tyre janë të bashkangjitura në Propozimin për Përmbarim dhe si e tillë pretendimi i Debitorit se 'kinse' të njëjtat janë në kopje nuk qëndron dhe si e tillë provohet se Propozimi për Përmbarim është në përputhje të plotë me nenet 37, 38 dhe 40 të LPP-së:

a. Pretendimet e Debitorit dhe 'pa-qartësia' e tyre për ekzistimin e Faturave bie në kundërshtim të plotë me Deklaratën e Auditorit me të cilën e pranojnë obligimin e krijuar nga Faturat e dorëzuara me Propozim: si dhe për më shumë kjo provohet edhe me

b. Dokumentin e lëshuar nga Administrata Tatimore e Kosovës (ATK) me numër protokolli 28/2019 e dt. 11/02/2019 e lëshuar nga ATK sipas kërkesës së Debitorit ku konfirmohet borxhi që Debitori ka ndaj Kreditorit dhe sipas legjislacionit të aplikueshëm dëshmohet se Debitori ka paguar tatimin prej 9% në emër të mbajta në burim e tatimit në qira *(ang. Withholding Tax):*

Provë: *Dokumenti i Verifikimit e lëshuar nga ATK*

iii) Lidhur me pretendimet e Debitorit se Urdhëri për Përmbarim është në kundërshtim me nenin 40 paragrafi 1.2 të LPP-së nuk qëndrojnë kjo pasi që Debitori së bashku me Urdhërin për Përmbarim ka pranuar edhe Propozimin për Përmbarim në të cilin është e cekur edhe vlera totale e kërkesës për të cilën Përmbaruesi Privat ka nxjerr Urdhërin për Përmbarim:

iv) Lidhur me pretendimet e Debitorit se Faturat nuk janë në gjuhën Shqipe, ky pretendim është i pa-qëndrueshëm dhe për më shumë i 'pa-kuptimtë' pasi që gjuha e kontraktuar mes palëve në bazë të kontratës dhe shtojcës së cilave i referohet Debitori sipas pikës 17 të Kontratës bazë, specifikisht parashesh se gjuha e komunikimit mes palëve është gjuha Angleze:

a. Gjithsesi për nevojat e Gjykatës dhe lehtësimin e shqyrtimit nga ana e Gjyqëtari të çështjes bashkangjitur Përgjigjes në Prapësim gjeni gjithë dokumentacionin e dorëzuar me Propozimin për Përmbarim të përkthyera në gjuhën Shqipe (Ref. Shtojca B):

Provë: *Shtojca A - kopjet e provave të bashkangjitura në Propozim dhe Shtojca B – përkthimet nga Përkthyesi Gjyqësor të Provave të bashkangjitura si Shtojca A)*

b. Sa i përket referimit të Debitorit në Ligjin Nr. 02/L/37 për Përdorimin e Gjuhëve e njëjta rregullon përdorimin e gjuhëve ndërmjet institucioneve qëndrore dhe lokale dhe në asnjë formë ky Ligj nuk i referohet përdorimit të gjuhëve të tjera të huaja në raportet biznesore.

Rr. 'Rexhep Luci' H. 1 Nr. 5
Tel: 044 132 695 E-mail: av.ekrem.hoxha@gmail.com

Në Faturat dhe në gjuhën e përdorur në të Kreditori dhe Debitori janë audituar dhe të njëjtat janë pranuar nga Auditori pa vërejtje përderisa në po të njëjtat Fatura, Kreditori ka paguar edhe tatimet e parapara me legjislacionin e aplikueshëm.

v) Ndërlidhur me pretendimin e Debitorit se kinse Kreditori ka dashur me vetëdije ti vendos në lajthim organet përmbarimore, sqarojmë se: pikërisht nga dokumentacioni i bashkangjitur si Provë në Prapësimin e Debitorit qartazi vërehet se Debitori, nuk ka bashkangjitur raportin e plotë të Auditorit *(i cili dokument përbëhet nga 4 faqe duke dorëzuar vetën 2 faqet e para)* në të cilën paraqiten një psqyrë krejtsisht jo-reale e obligimeve të ndërsjella).

Në raportin e plotë të bashkangjitur tashmë si Provë shihet qartë se si përfundim i këtij raporti të përgatitur nga Auditori dhe nënshkruar nga dyja palët, rezulton qartë se Debitori mbetet në obligim ndaj Kreditorit në shumën prej 1,683,530.48 € (faqe 3) shumë kjo e cila përkon me shumën e kërkuar në Propozimin për Përmbarim:

Provë: *Raporti i plotë i Auditorit në 4 faqe*

vi) Shuma e deklaruar në Prapësimin e Debitorit - edhe pse si të tilla janë jo reale në tërësi NUK mund të jenë objekt i barazimit - kompensimit në procedurën përmbarimore, por e njëjta evetualisht mund të re-imbursohet përmes Kundërpërmbarim:

vii) Ndërlidhur me referimin ligjor nga ana e Debitorit në nenin 17 të LPP-së e njëjta mund të vie në shprehje në raste të cilat nuk parashihen me dispozitat e LPP-së, përderisa:

- Propozimi për Përmbarim:
- Urdhëri për Përmbarim:
- Obligimet e krijuara dhe mos-kundërshtimi i tyre brenda afateve ligjore:
- provat e bashkangjitura:

gjitha komulativisht janë në përputhje të plotë me dispozitat ligjore të LPP-së, kjo pasi që janë përmbushur kushtet e parapara me Nenin 37,38 dhe 40 të LPP-së dhe si e tillë mbajtja e një seance gjyqësore apo kalimi në procedurën e Arbitrazhit apo në atë Kontestimore ka për qëllim vetëm prolongimin e rastit dhe shtyerjen e përmbushjes së obligimeve të faturuara nga Kreditori, të pranuara dhe të pa-kontestuara nga Debitori.

Tutje bazuar në Përgjigjen në Prapëzim dhe provat shtesë të ofruara nga Kreditori, i propozojmë Gjykatës të nxjerr këtë Aktvendim:

Rr. 'Rexhep Luci' H. 1 Nr. 5
Tel: 044 132 695 E-mail: av.ekrem.hoxha@gmail.com

AKTVENDIM

I. **REFUZOHET**, në tërësi Prapësimi i Debitorit **"Bechtel Enka -GP O.P."**, kundër Urdhërit Përmbarimor Nr. P.nr. 520/19 të datës: 2 Gusht, 2019 si e PA BAZUAR.

II. **DETYROHET**, Debitori **"Bechtel Enka -GP O.P."** që në emër të përmbushjes së obligimeve nga Faturat ti'a paguan Kreditorit shumën në lartësi prej 1,684,224.88 € së bashku me kamatë-vonesat si dhe të gjitha shpenzimet e procedurës përmbarimore si shpenzimet e përmbaruesit privat, si dhe shpenzimet e përpilimit të Propozimit për Përmbarim në shumë prej 650.00 € dhe të Përgjigjes në Prapësim në shumë prej 650.00 € sipas tarifës së OAK-së nën kërcënim të përmbarimit të dhunshëm.

I Autorizuari i Kreditorit:

AVOKAT - LAWYER
EKREM HOXHA
+383 44 132 695
Rr. Rexhep Luci, H19, Nr. 5 - Prishtinë

Prishtinë, 13/ 08/ 2019

KALO ASSOCIATES
ATTORNEYS AT LAW

PËRMBARUESIT PRIVAT ILIR Z. MULHAXHA
Rr. Luan Haradinaj, H. 15/7
10.000 Prishtinë

për

GJYKATËN THEMELORE NË PRISHTINE
Departamenti i përgjithshëm
10.000 Prishtinë

REPUBLIKA E KOSOVËS
REPUBLIC OF KOSOVO - REPUBLIKA KOSOVA
PËRMBARUS PRIVAT
PRIVATNI IZVRŠITELJ
PRIVATE ENFORCEMENT AGENT
ILIR MULHAXHA
PRISHTINË / PRIŠTINA
Data: 07.08.2019 Nr.: 586/19

KREDITORI: "SUMA Engineering Platform" d.o.o. me seli në Zagreb, rr. Pokornoga 9, me numër të regjistruar OIB: 73369220751 i përfaqësuar nga Ekrem Hoxha, Avokat nga Prishtina.

DEBITORI: BECHTEL ENKA GP me seli në Prishtinë, rr. Mujo Ulqinaku 5/9 me numrin unik identifikues 810897712 i përfaqësuar nga Avokati Gazmend Nushi nga Zyra ligjore "Kalo associates Kosovë" me seli në Prishtinë, rr. Mujo Ulqinaku" 5/1.

Në mbështetje të nenit 70 të Ligjit për Procedurën Përmbarimore nr. 04/L-139 dhe brenda afatit ligjor, i autorizuari i Debitorit e parashtron këtë

P R A P Ë S I M

Kundër Urdhërit per lejimin e përmbarimit të lëshuar nga Përmbaruesi Privat Ilir Z. Mulhaxha P.nr. 520/19 të datës 02 Gusht 2019.

Në 5 kopje identike
Vlera: 1,684,224.65 Euro.

Baza ligjore dhe arsyet e Prapësimit

Me Urdhërin për lejimin e përmbarimit P.nr. 491/19 të dt. 15 Korrik 2019 (më tutje "**Urdhëri Përmbarimor**"), të cilin Debitori e ka pranuar me datën 02 Gusht 2019, është lejuar përmbarimi i propozuar i Kreditorit ndaj Debitorit, ashtu siç është formuluar në Propozimin për Përmbarim të dorëzuar tek Përmbaruesi privat me datën 01 Gusht 2019.

Në mbështetje të nenit 71 të Ligjit për Procedurën Përmbarimore nr. 04/L-139 (më tutje "**LPP**"), Debitori e paraqet këtë Prapësim duke e kundërshtuar në tërësi Urdhërin Përmbarimor për këto arsyet ligjore:

a) Përmbaruesi që ka lëshuar urdhrin për përmbarim nuk është kompetent (neni 71.1.12 I LPP);

b) Dokumenti, në bazë të cilit është marr Urdhri përmbarimor, nuk ka tipare të përmbarueshmerisë (neni 71.1.1 i LPP-së)

dhe

c) Dokumenti në bazë të cilit është marr vendimi përmbarues ose urdhri përmbarues është prishur, anuluar, ndryshuar ose shfuqizuar në një mënyrë tjetër, gjegjësisht nëse në ndonjë mënyrë e ka humbur efektin e tij ose është konkluduar se është pa efekt juridik (neni 71.1.2 I LPP).

ARSYETIMI I PRAPËSIMIT

A. Përmbaruesi që ka lëshuar urdhrin për përmbarim nuk është kompetent

1. Të gjitha Faturat (41 sosh) mbi të cilat është lëshuar Urdhëri përmbarimor, mbështeten në bazën juridike – Kontratën e qeradhënies (org. "Rental Agreement") me numër 25939-ST1-SA-SOSC-00045, të dates 22 Dhjetor 2016 (më tutje "**Kontrata nr. 00045**").

2. Sipas pikes 20.2 të kësaj Kontrate, Kreditori dhe Debitori janë pajtuar që të gjitha mosmarrëveshjet nga kjo Kontratë ti zgjidhin para Gjykatës Ndërkombëtare të Arbitrazhit pranë Dhomës së Tregtisë dhe Industrisë ("International Chamber of Commerce"). Neni 20.2 i Kontratës, në fakt paraqet "Klauzolë të Arbitrazhit".

DËSHMI nr. 1: Kopja e Kontratës së qeradhënies (org. "Rental Agreement") me numër 25939-ST1-SA-SOSC-00045, të dates 22 Dhjetor 2016 me përkthimin e autorizuar nga interpreti gjyqësor.

3. E njejta Klauzolë e Arbitrazhit është kontraktuar mes Debitorit dhe Degës së Kreditorit ("Suma Enginieering Platform d.o.o. – Branch in Kosovo – Dega në Kosovë") në pikën 19 të Kontratës së qermarrjes nr. 25939-EQ1-SA-SREN-00055 të dates 15 Janar 2018 (më tutje "**Kontrata nr. 00055**") e cila është pjesë përbërëse e raporteve kontratuese mes Kreditorit dhe Debitorit e të cilën, Kreditori qëllimisht e anashkalon.

DËSHMI nr. 2: Kopja e Kontratës së qeradhënies (org. "Rental Agreement") me numër 25939-EQ1-SA-SREN-00055 të dates 15 Janar 2018 me përkthimin e autorizuar nga interpreti gjyqësor.

4. Neni 17 i LPP përcakton se në procedurën përmbarimore, përshtatshmërisht zbatohen dispozitat e Ligjit për procedurën kontestimore (më tutje "**LPK**").

5. Neni 20 i LPK-së përcakton se me prapësimin e njërës pale, gjykata është e detyruar të shpallet jokompetente nëse palët kanë kontratuar Arbitrazhin. Nisur nga neni 17 i LPP për zbatimin e përshtatshëm të dispozitave të LPK-së dhe nisur nga fakti se dispozitat e LPP nuk ofrojnë zgjidhje në rast se Kreditori dhe Debitori e kanë përzgjedhur Arbitrazhin, rrjedhë përfundimi se dispozita e nenit 20 të LPK-së, përshtatshmërisht duhet zbatuar edhe në rastin konkret.

6. Rrjedhimisht, asnjë Përmbarues privat dhe asnjë instance Gjyqësore nuk është kompetent për ti zgjidhur mosmarrëveshjet mes Kreditorit dhe Debitorit që rrjedhin nga Kontrata e tyre nr 00045 të dates 22 Dhjetor 2016 dhe Kontrata nr. 00055 e dates 15 Janar 2018.

Mbi bazën e kundërshtimit të kompetencës nga pikat paraprake, i autorizuari i Kreditorit fillimisht i propozon Gjykatës që në bazë të nenit 73 të LPP, jashtë seancës apo edhe pas seancës lidhur me çështjen e ngritur të kompetencës, ta merr këtë

A K T V E N D I M

I. PRANOHET në tërësi si i bazuar Prapësimi i Debitorit të përmbarimit Bechtel Enka GP me seli në Prishtinë.dhe ANULOHET Urdhëri përmbarimor P.nr. 520/19 të datës 02 Gusht 2019 lëshuar nga Përmbaruesi privat Ilir Z. Mulhaxha duke i shfuqizuar të gjitha veprimet përmbarimore të ndërmarra nga i njejti për shkak të jo kompetencës.

II. HEDHET POSHTË Propozimi për përmbarim të Kreditorit të përmbarimit "SUMA Engineering Platform" d.o.o. me seli në Zagreb, Republika e Kroacisë të parashtruar me datën 01 Gusht 2019 kundër Debitorit të përmbarimit Bechtel Enka GP me seli në Prishtinë, për përmbarimin e dokumenteve të besueshme në vlerë prej 1,684,224.65 Euro, si I PALEJUAR.

III. Shpenzimet e procedures së përmbarimit bien në barrë të Kreditorit të Përmbarimit.

Nëse Gjykata për çfarëdo arsye nuk e akcepton propozimin si më lartë, dhe vetëm pas refuzimit eventual të Gjykatës, Debitori e prapëson Urdhërin përmbarimor mbi bazat tjera, si në vijim.

B. Dokumenti, në bazë të cilit është marr Urdhri përmbarimor, nuk ka tipare të përmbarueshmerisë

Mungesa e tipareve të përmbarueshmërisë nga neni 37, 38 dhe 40 të LPP

7. Sipas nenit 37, 38 dhe 40 të LPP, dokumeti i besueshëm në bazë të të cilit paraqitet Propozimi për përmbarim dhe rrjedhimisht, edhe lëshohet Urdhëri për lejimin e atij përmbarimi, duhet të jetë në original apo në kopjen e vërtetuar sipas ligjit.

8. Asnjëra nga 41 (dyzet e një) faturave të bashkangjitura në Propozimin për përmbarim dhe në bazë të të cilave është lëshuar Urdhëri përmbarimor, nuk është paraqitur as në formën e saj origjinale dhe as në formën e kopjes së vërtetuar sipas ligjit, por në fotokopje të thjeshtë.

9. Paraqitja e Propozimit për përmbarim dhe lëshimi i Urdhërit përmbarimor në gjendjen faktike të përshkruar në pikën paraprake paraqet veprim në kundërshtim me nenet 37, 38 dhe 40 të LPP, sepse mungon tipari i përmbarushmërisë i kërkuar me dispozitat e cekura të LPP, për të gjitha faturat.

Propozimi për përmbarim dhe Urdhëri përmbarimor
në kundërshtim me nenin 40.1.2 të LPP

10. Urdhëri përmbarimor është lëshuar në kundërshtim me nenin 40.1.2 të LPP i cili kërkon që Propozimi për përmbarim në bazë të të cilit lëshohet Urdhëri, ta përmbanë kërkesën që organi përmbarues ta detyrojë debitorin e përmbarimit që brenda afatit prej shtatë (7) ditësh nga dita në të cilën i dorëzohet aktvendimi, ta përmbushë detyrimin bashkë me shpenzimet e caktuara.

11. Me leximin e Propozimit për përmbarim, kuptohet se Kreditori nuk e ka përmbushur këtë detyrim ligjor dhe përkundër kësaj, Përmbaruesi privat e ka lëshuar Urdhërin përmbarimor e që paraqet veprim në kundërshtim me nenin 40.1.2 të LPP.

Propozimit për përmbarim dhe Urdhëri përmbarimor në kundërshtim me
Ligjin për përdorimin e gjuhëve nr. 02/L-37

12. Sipas Ligjit për përdorimin e gjuhëve nr. 02/L-37, gjuha Shqipe dhe gjuha Serbe janë gjuhët zyrtare në Republikën e Kosovës.

13. Të gjitha provat e bashkangjitura në Propozimin për përmbarim dhe në bazë të të cilave është lëshuar Urdhëri përmbarimor janë në gjuhën Angleze dhe nuk janë të përcjella me përkthimin e autorizuar nga interpreti gjyqësor.

14. Lëshimi i Urdhërit përmbarimor mbi bazën e dokumenteve të besueshme të cilat janë të shkruara në gjuhën e cila nuk është gjuhë zyrtare në Republikën e Kosovës, paraqet veprim në kundërshtim me Ligjin për përdorimin e gjuhëve nr. 02/L-37.

C. Dokumenti në bazë të cilit është marr vendimi përmbarues ose urdhri përmbarues është prishur, anuluar, ndryshuar ose shfuqizuar në një mënyrë tjetër, gjegjësisht nëse në ndonjë mënyrë e ka humbur efektin e tij ose është konkluduar se është pa efekt juridik

15. Debitori ka lidhur me Kreditorin Kontratën nr. 00045 me datën 22 Dhjetor 2016 e cila ishte Kontrata e parë mes tyre.

16. Me datën 10 Tetor 2016, Kreditori e regjistroj entitetin legal "Suma Enginieering Platform d.o.o. – Branch in Kosovo – Dega në Kosovë pranë ARBK-së me NUI 810869167 (më tutje "Dega").

DËSHMI nr.3: Ekstrakti i regjistrimit të Degës nxjerrë nga web faqa e ARBK.

17. Pas regjistrimit të Degës, Debitori dhe Kreditori nënshkruan Kontratën nr. 00055 të dates 15 Janar 2018. Në pikën 17 të kësaj Kontrate, palët ishin pajtuar që kjo Kontratë i zëvendëson të gjitha Kontratat tjera të mëhershme mes tyre. Rrjedhimisht, nga data 15 Janar 2018 është shfuqizuar Kontrata nr. 00045.

18. Të gjitha Faturat në pjesën "A" të Propozimit për përmbarim për të cilat është lëshuar Urdhëri përmbarimor (19 sosh) në vlerën e përgjithshme prej 1,586,035.23 Euro, mbështeten në Kontratën nr. 00045[1] dhe janë lëshuar pas dates 15 Janar 2018[2], respektivisht pas dates kur është shfuqizuar kjo Kontratë.

19. Me veprimet e Kreditorit sipas gjendjes faktike të përshkruar në pikat paraprake, rrjedhë përfundimi se Urdhëri përmbarimor është lëshuar për 19 (nëntëmbëdhjetë) Fatura në vlerën e përgjithshme prej 1,586,035.23 Euro, apo në mbi 94% të vlerës së tërësishme të Urdhërit përmbarimor, pa asnjë bazë juridike apo mbi bazën e shfuqizuar juridike mes palëve.

20. Pëpos tentativës së Kreditorit që organet përmbarimore ti vë në lajthim siç u argumentua më lartë, vlera prej 1,570,045.69 Euro është kompensuar mes palëve me datën 31 Dhjetor 2018 dhe ate me Kërkesën e vet Kreditorit sipas Deklaratës së Kompensimit nr. 1 (org. "Statement of set – off (Compensation) no.1"), të përgatitur dhe nënshkruar nga vet Kreditori.

DËSHMI nr.4: Deklarata e Kompensimit nr. 1 (org. "Statement of set – off (Compensation) no.1") e datës 31 Dhjetor 2018.

---

[1] Secila prej 19 Faturave në "Pjesën A" përmbajnë përshkrimin e bazës juridike si "Në bazë të Kontratës së qeramarrjes nr. 25939-ST1-SA-SOSC-00045 (org. According to Rental Agreement No. 25939-ST1-SA-SOSC-00045").

[2] Fatura më e hershme e lëshuar nga Kreditori është Fatura nr. 005-1-2018 e dates 27 Janar 2018,

21. Objekt i këtij Kompensimi ishin edhe 8 (tetë) Faturat, pjesë e Propozimit për përmbarim dhe Urdhërit përmbarimor, në vlerën e përgjithshme prej 1,234,045.43 Euro dhe ate:

Numri dhe data e Faturës	Vlera
Fatura nr. 005-01-2018 e dt. 27.01.2018	100,040.03 Euro
Fatura nr. 006-01-2018 e dt. 27.02.2018	87,045.03 Euro
Fatura nr. 013-01-2018 e dt. 27.04.2018	71,563.20 Euro
Fatura nr. 022-01-2018 e dt. 31.05.2018	131,997.40 Euro
Fatura nr. 023-01-2018 e dt. 30.06.2018	243,245.40 Euro
Fatura nr. 028-01-2018 e dt. 26.07.2018	215,205.66 Euro
Fatura nr. 031-01-2018 e dt. 26.08.2018	206,408.16 Euro
Fatura nr. 033-01-2018 e dt. 30.09.2018	178,540.55 Euro
TOTAL:	1,234,045.43 Euro

22. Së fundi, Kreditori në mënyrë të qëllimshme tenton që ta shtrembëron gjendjen/bilancin mes palëve, duke e prezentuar konfirmimin e bilancit të dt. 05 Mars 2019 mes palëve, por duke e shmanguar bilancin përfundimtar të po të njejtës datë sipas të cilit, vet Kreditori ka konfirmuar borxhin ndaj Debitorit në vlerë prej 8,705,749.30 Euro.

DËSHMI nr. 5: Konfirmimi i bilancit me datën 31 Dhjetor 2018 me konfirmimin e borxhit prej 8,705,749.30 Euro e nënshkruar nga Kreditori dhe Debitori.

23. Vlera prej 8,705,749.30 Euro është borxhi i konfirmuar nga vet Kreditori ndaj Debitorit, pavarësisht faktit se konfirmimin e ka bërë Dega e Kreditorit e cila edhe kishte Kontratë valide me Debitorin, pasi që sipas nenit 35.6 të Ligjit për shoqëritë tregtare nr. 06/L-016:

"Dega e Shoqërisë së Huaj Tregtare nuk është person juridik i ndarë ose i veçantë nga Shoqëria e Huaj Tregtare që e ka themeluar atë".

Përfundimisht, bazuar në statusin ligjor të Degës, borxhi i Degës së Kreditorit është borxhi i vet Kreditorit ndaj Debitorit.

Propozimi i të autorizuarit të Debitorit

24. Fillimisht, i autorizuari i Debitorit i propozon Gjykatës që për shkak të kompleksicitetit të rastit dhe në mbështetje të nenit 73 të LPP-së, ta cakton seancën publike lidhur me pretendimet nga ky Prapësim.

25. Tutje, i autorizuari i Debitorit i propozon Gjykatës që pas sencës së mbajtur, administrimit të provave materiale dhe vlerësimeve të arsyeve për Prapësim, apo edhe jashtë seancës publike nëse vlerëson se caktimi i të njejtës nuk është e nevojshme, në mbështetje të nenit 73.3 të Ligjit për Procedurën Përmbarimore nr. 04/L-139, të merr këtë

A K T V E N D I M

I. PRANOHET në tërësi si i bazuar Prapësimi i Debitorit të përmbarimit Bechtel Enka GP me seli në Prishtinë.dhe ANULOHET Urdhëri përmbarimor P.nr. 520/19 të datës 02 Gusht 2019 lëshuar nga Përmbaruesi privat Ilir Z. Mulhaxha duke i shfuqizuar të gjitha veprimet përmbarimore të ndërmarra nga i njejti.

II. REFUZOHET Propozimi për përmbarim të Kreditorit të përmbarimit "SUMA Engineering Platform" d.o.o. me seli në Zagreb, Republika e Kroacisë kundër Debitorit të përmbarimit Bechtel Enka GP me seli në Prishtinë të parashtruar me datën 01 Gusht 2019 për përmbarimin e dokumenteve të besueshme, vlera 1,684,224.65 Euro, si I PA BAZUAR.

III. Shpenzimet e procedures së përmbarimit bien në barrë të Kreditorit të Përmbarimit.

Prishtinë, 07 Gusht 2019

KALO & ASSOCIATES - KOSOVË sh.p.k. • Mujo Ulqinaku 5/1, Kati I - rë PRISHTINË-KOSOVË • Tel. +381 38 609 181 Fax. +381 38 609 182

I autorizuari i Debitorit:
Zyra ligjore Kalo associates Kosovë
Avokati Gazmend Nushi

AVOKAT GAZMEND NUSHI mob. +383 (0) 44 183 241 mail: gnushi@hotmail.com Prishtinë, Republika e Kosovës

Bashkangjitur:

- Autorizimi;
- Kontrata e qeradhënies (org. "Rental Agreement") me numër 25939-ST1-SA-SOSC-00045 e dates 22 Dhjetor 2016 me përkthimin e autorizuar nga interpreti gjyqësor;
- Kontrata e qeradhënies (org. "Rental Agreement") me numër 25939-EQ1-SA-SREN-00055 të dates 15 Janar 2018 me përkthimin e autorizuar nga interpreti gjyqësor;
- Ekstrakti I regjistrimit të Degës nxjerrë nga web faqa e ARBK;
- Deklarata e Kompensimit nr. 1 (org. "Statement of set – off (Compensation) no.1") e datës 31 Dhjetor 2018;
- Konfirmimi i bilancit me datën 31 Dhjetor 2018 me konfirmimin e borxhit prej 8,705,749.30 Euro e nënshkruar nga Kreditori dhe Debitori.

AUTORIZIMI

AUTORIZIM GJENERAL

PËRMES KËSAJ JU BËJMË ME DIJE SE:

"Bechtel ENKA – GP" Kosovë ("Shoqëria") Ortakëri e Përgjithshme, e organizuar dhe që ekziston sipas ligjeve të Republikës së Kosovës, e inkorporuar si person juridik më 14 Prill 2010, me numër biznesi No. 70658755, me seli ne Rr. Mujo Ulqinaku 5/9, kati i 4-të, Qyteza Pejton, Prishtinë, Kosovë, e cila vepron përmes menaxherëve të saj të autorizuar, **Z. Riyadh Alkhazraji** mbajtës i pasaportës së Mbretërisë së Bashkuar të Anglisë, me Nr: 508445531 dhe **Z. Ibrahim Karaagac** mbajtës i pasaportës së Republikës së Turqisë, me nr. U 10891011, caktojnë dhe emërojnë:

1. **Z. Ahmet Hasolli,**
2. **Z. Gazmend Nushi dhe**
3. **Z. Atdhe Dika,** avokatë pranë Studios Ligjore **KALO & ASSOCIATES Sh.p.k – Kosovë,** me seli ne rr. Mujo Ulqinaku 5/1, Prishtinë, Kosovë, si avokatë të ligjshëm të saj me kompetencën dhe autoritetin e veprimit në emër të Shoqërisë që të:

   a) Përfaqësojnë Shoqërinë në cilësinë e përfaqësuesve të autorizuar, në të gjitha llojet e procedurave gjyqësore pranë të gjitha Gjykatave e të gjitha instancave si dhe organeve tjera administrtive në tërë teritorrin e Republikës së Kosovës;

   b) Përfaqësuesit e autorizuar janë të pajisur me autorizim që t'i ndërmarrin të gjitha veprimet e ligjshme procedurale në të gjitha procedurat gjyqësore dhe administrative në Republikën e Kosovës me qëllim të mbrojtjes së interesave të Shoqërisë.

PËRMES KËTIJ AUTORIZIMI avokatët e sipërpërmendur kanë pushtetin dhe autoritetin e plotë të sipërpërmendur për të kryer çfarëdo veprimi të nevojshëm ose të domosdoshëm në emër të Shoqërisë dhe përmes kësaj, **BECHTEL ENKA - GP** ratifikon dhe konfirmon se të gjitha veprimet e avokatëve janë të ligjshme.

Pavarësisht nga çfarëdoqoftë në kundërshtim me përmbajtjen, askujt nuk i ipet autoriteti për hapjen, mbylljen apo nënshkrimin e ndonjë Llogarie Bankare, të autorizojë nxjerrjen e letrave të kredisë, garancioneve bankare apo instrumenteve të njejta, autorizimin e ndonjë huamarrje ose objekti të kredisë ose të bëjë shitblerjet në valutë të huaj.

Avokatëve të sipërpërmendur nuk u jepet e drejta e transferimit te këtij autorizimi në ndonjë palë të tretë. Veprimet e njërit nga avokatët e sipërpërmendur do të konsiderohen të vlefshme dhe do të kenë efekt të plotë në të gjitha fazat e të gjitha procedurave gjyqësore dhe administrative para të gjitha autoriteteve dhe organeve tjera kompetente në Republikën e Kosovës.

.

Ky autorizim do të vlejë deri më, 15 shkurt 2020, përveç nëse revokohet më heret. Të gjitha veprimet e ndërmarrura në përputhshmëri më kushtet e këtij autorizimi para datës së skadimit janë nën pushtetin e dhënë dhe me këtë janë ratifikuar.

Përmes kësaj Bechtel ENKA – GP ka përpiluar këtë autorizim që të ekzekutohet nga menaxherët e saj të autorizuar në këtë datë 15 shkurt 2019.

BECHTEL ENKA – GP

.....
Riyadh Alkhazraji, Menaxher
Bechtel Enka - GP

.....
Ibrahim Karaagac, Menaxher
Bechtel Enka - GP

SPECIAL POWER OF ATTORNEY

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS:

That "**Bechtel ENKA – GP**" Kosovo (the "Company"), a general partnership organized and existing under the laws of the Republic of Kosovo, incorporated as a legal entity on 14 April 2010 with Business No: 70658755, with legal seat in Str. Mujo Ulqinaku 5/9, 4th floor, Pejton Area, Prishtina, Kosovo, acting through its duly authorized managers **Mr. Riyadh Alkhazraji,** holder of UK Passport No. 508445531, and **Mr. Ibrahim Karaagac** holder of Republic of Turkey Passport No. U 10891011, do hereby constitute and appoint:

1. **Mr. Ahmet Hasolli,**
2. **Mr. Gazmend Nushi and**
3. **Mr. Atdhe Dika**, attorneys at law with law firm, **KALO & ASSOCIATES Sh.P.K. Kosovë**, seated at Str. Mujo Ulqinaku 5/1, Pristina, Kosovo, as its true and lawful attorneys-in-fact, with power and authority for and on behalf of the Company to:

   a) Represent the Company in the capacity of the Authorized Representatives on all types of court procedures before all the instances of all Courts and other administrative bodies in the territory of Republic of Kosovo:

   b) The Authorized Representatives are mandated to undertake all procedural actions required for protecting the interests of the Company before all court and administrative authorities.

HEREBY GIVING AND GRANTING unto said attorneys-in-fact, full power and authority as aforesaid to do and perform any act whatsoever requisite or necessary to be done in furtherance of the aforesaid authority for and on behalf of, and in the name of **BECHTEL ENKA - GP** and the Company hereby ratifies and confirms all that said attorneys-in-fact shall lawfully do or cause to be done by virtue of these presents.

The attorneys-in-fact are not granted the right to transfer the present authorization to any third party. The actions of any one of the attorneys-in-fact shall be considered valid and will have full effect at all stages of the court and other administrative procedures before all competent authorities in the territory of Republic of Kosovo.

Notwithstanding anything to the contrary contained herein, no authority is granted to open, close, or assign signatories to any bank account, authorize the issuance of letters of credit, bank guarantees or similar instruments, authorize any borrowings or credit facilities or to transact foreign currency purchases or sales.

This Power of Attorney shall expire on 15 February 2020, unless sooner revoked. All acts undertaken in accordance with the terms of this Power before its end date are deemed to have been performed under this Power and ratified hereby.

IN WITNESS WHEREOF, **BECHTEL ENKA - GP** has caused this Power of Attorney to be executed by said duly authorized managers this day of 15 February 2019.

BECHTEL ENKA - GP

Mr. Riyadh Alkhazraji, Manager
Bechtel Enka - GP

Mr. Ibrahim Karaagac, Manager
Bechtel Enka - GP

DËSHMIA NR. 1

MARREVESHJE QIRAJE

DATA E MARREVESHJES:	NUMRI I MARREVESHJES SE QIRASE:
22 Dhjetor 2016	25939-ST1-SA-SOSC-00045

QIRAMARRESI:	QIRADHENESI:
Bechtel Enka General Partnership (BEGP)	SUMA ENGINEERING PLATFORM D. O. O. ZA USLUGE

QIRAMARRESI dhe QIRADHENESI bien dakord që nga DATA E MARRVESHJES më lart që QIRADHENESI do t'i japë me qira QIRAMARRESIT pajisjet e përshkruara më poshtë, në vendin e treguar më poshtë, për kompensimin e specifikuar në përputhje me kushtet e pagesës dhe që i nënshtrohet TERMAVE DHE KUSHTET që përmbahen në këtë Marrëveshje Qiraje.

QIRADHENIA E PAJISJEVE:

Për ekzekutimin e Projektit Rruga 6, Autostrada Prishtinë - Hani i Elezit ("Projekti"), QIRADHENESI do t'i jape me qira QIRAMARRESIT pajisjet e mëposhtme:

Trare horizontale celiku, profile, kriko hidraulike, kallepe, shirita lancues, vinca kulle, gjeneratore, kompresore, kulla ndricimi, pajisje post tensionimi dhe sigurimit, dhe pajisje te tjera sic detajohen ne Shtojcen A të kësaj Marrëveshjeje Qiraje së bashku me shtesat, aksesorët dhe pjesët zëvendësuese (nëse ka) te përshkruar.

PERFAQESUESI I BEGP-SE: Fatih Kurt

PROJEKTI: Prpojekti i Rruges 6, Autostrada Prishtine - Hani i Elezit

VENDI I DOREZIMIT: Kantieri i punes i BEGP-se

AFATI:

Afati i kësaj Marrëveshjeje Qiraje është nga Data e Marrëveshjes deri në Daten e Skadimit më 10 Nëntor 2017, e cila mund të zgjatet bazuar në marrëveshjen e ndërsjellë të të dy palëve përmes ndryshimeve të nënshkruara nga QIRADHENESI dhe QIRAMARRESI.

KOMPENSIMI & KUSHTET E PAGESES:

Një listë e plotë e pajisjeve dhe plani i Çmimeve të Qirasë janë të detajuara në Shtojcën A.

Cmimet nuk perfshijne TVSH-ne.

Pranuar nga QIRADHENESI	Pranuar nga QIRAMARRESI
SUMA ENGINEERING PLATFORM D. O. O. ZA USLUGE Pokornoga 9 10.000 Zagreb, Croatia (OIB: 73369220751)	Bechtel Enka General Partnership (BEGP)
Nenshkrimi: Antonio Tomic	Nenshkrimi: Riyadh Alkhazraji – Manaxher Projekti
	Nenshkrimi: Ozger Inal – Zv. Manaxher Projekti

COURT TRANSLATOR - INTERPRETER PERKTHYES & INTERPRETUES GJYQESOR
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
++ 377 (0)44 501509

TERMAT DHE KUSHTET

1. PERKUFIZIMET

1.1. "Data e Marrëveshjes" nënkupton datën e specifikuar në faqen e parë të kësaj Marrëveshjeje Qiraje në të cilën u ekzekutua kjo marrëveshje.

1.2. "Ligje të zbatueshme" do të thotë të gjitha ligjet, legjislacioni, dekretet, statutet, rregullat, rregulloret, rezolutat, direktivat, qarkoret, aktet nënligjore, urdhrat, statutet ose dekretet e Republikës së Kosovës që janë në fuqi gjatë këtij afati dhe janë të zbatueshme për këtë Marrëveshje Qiraje.

1.3. "Vendndodhja e Dorëzimit" nënkupton vendndodhjen ku QIRADHENESI duhet të dorëzoje Pajisjet sipas kësaj Marrëveshjeje Qiraje.

1.4. "PUNEDHENES" nënkupton Ministrinë e Infrastrukturës në emër të Qeverisë së Republikes se Kosovës dhe përfaqësuesit e saj të autorizuar dhe pasardhësit në interes.

1.5. "Data e skadimit" do të thotë data e specifikuar në faqen e parë të kësaj Marrëveshjeje Qiraje dhe çdo zgjatje të saj deri atëherë kur kjo marrëveshje është e vlefshme.

1.6. "Palët e dëmshpërblyera" do të thotë QIRAMARRESI, secili anëtar i ndërmarrjes së përbashkët midis Bechtel International, Inc. dhe Enka Insaat ve Sanayi A.S., dhe filialet dhe bashkëpunëtorët e tyre përkatës dhe zyrtarët, drejtorët, agjentët, punonjësit, pasardhësit dhe te caktuarit dhe përfaqësuesit e autorizuar të secilit prej te mesipermve.

1.7. "Kantieri i Punes" ose "Kantieri" nënkupton tokën dhe vendet mbi të cilat, në të cilën, nën të cilat ose përmes të cilavet është ekzekutuar Projekti dhe çdo tokë ose vend tjetër që QIRAMARRESI mund të vërë në dispozicion për qëllimet e kësaj Marrëveshjeje Qiraje,

1.8. "QIRAMARRES" nënkupton ndërmarrjen e përbashkët midis Bechtel International, Inc. dhe Enka Insaat vet Sanayi A.S., e quajtur edhe Bechtel Enka General Partnership (BEGP) dhe të gjithë përfaqësuesit e tij të autorizuar që veprojnë në cilësitë e tyre profesionale.

1.9. "QIRADHENES" nënkupton SUMA ENGINEERING PLATFORM D. O. O. ZA USLAUGE dhe të gjithë përfaqësuesit e tij të autorizuar, pasardhësit dhe te caktuarit e lejuara përgjegjëse për kryerjen e Punës.

1.10. "Detyrime" do të thotë të gjitha paditë, veprimet, pretendimet, procedurat ligjore ose administrative, kërkesat, dëmet, detyrimet, interesat, tarifat e avokatit, kostot, shpenzimet dhe humbjet e çfarëdo natyre.

1.11. "Pale" ose "pale" nënkupton QIRAMARRESIN ose QIRADHENESIN dhe "Palët" ose "palët" do të thotë qe të dy ata.

1.12. "Projekt" do të thotë projektimi dhe ndërtimi i Projektit Rruga 6, Autostrada Prishtinë - Hani i Elezit për PUNEDHENESIN me vendndodhje në Republikën e Kosovës.

1.13. "Nën-nivel" nënkupton një kompani që kryen punë ose siguron shërbime për ndonjeren nga Palët në lidhje me Projektin në një nivel më të ulët në zinxhirin e furnizimit, te tille si një furnizues, nënkontraktor ose nënkonsulen i nivelit më të ulët.

1.14. "Afat" nënkupton periudhën nga Data e Marrëveshjes deri në Datën e Skadimit të kësaj Marrëveshjeje Qiraje përfshirë çdo zgjatje të saj.

1.15. "Pune" nënkupton të gjitha aktivitetet e ndërtimit që duhet të kryhen për ekzekutimin e Projektit.

2. QIRAJA

2.1. QIRADHENESI me kete i jep me qira QIRAMARRESIT dhe QIRAMARRESI me kete merr me qira nga QIRADHENESI gjate Afatit te Marreveshjes, Pajisjet e detajuara në Shtojcën A të kësaj Marrëveshjeje Qiraje.

3. TRANPORTI I PAJISJEVE

3.1. Dorezimi i Pajisjeve nga QIRADHENESI do te jete ne perputhje me DAP (Incoterms 2016).

COURT TRANSLATOR - INTERPRETER
PERKTHYES GJYQESOR
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
++ 377 [illegible]

3.2. QIRADHENESI do t'i dorëzojë pajisjet te QIRAMARRESI në Kantierin e Punës se Projektit. Transporti i Pajisjeve nga Republika e Kroacisë në Republikën e Kosovës do të bëhet nga QIRADHENESI. QIRADHENESI gjithashtu do t'i kthejë të gjitha Pajisjet në fund të Afatit përfshirë çdo zgjatje të rënë dakord për këtë Marrëveshje Qiraje.

3.3. Kostoja e eksportit / importit doganor të Pajisjeve nga / në Kroaci do të paguhet nga QIRADHENESI në përputhje me kushtet e DAP.

4. KERKESAT E SIGURACIONIT

4.1. QIRADHENESI do të mbajë dhe mirëmbajë gjatë gjithë Afatit të Marrëveshjes së Qirase Policat e Siguracioneve si në vijim:

4.1.1. Siguracion Fabrike dhe Makinerie që mbulon Pajisjet në vendet e kantierit te punës të Projektit brenda Kosovë,

4.1.2. Siguracion tw Kargos Detar që mbulon Pajisjet gjatë transportit të tyre nga vendndodhja e origjines në Kosovë dhe anasjelltas.

4.2. Policat e përmendura më lart do të përfshijnë heqjen dorë te Siguruesit nga zevendesimi në favor të QIRAMARRESIT dhe bashkëpunëtorëve te tij, dhe drejtorëve, oficerëve dhe punonjësve te mësipërm.

5. CMIMORJA DHE PAGESA

5.1. Në lidhje me qirane e Pajisjeve, QIRAMARRESI pranon të paguajë qiranë në tarifat e përcaktuara në Shtojcën A, të titulluar "LISTA E PAJISJEVE DHE PLANI I CMIMEVE TE QIRASE", nga data që QIRADHENESI dorezon Pajisjet në Vendin e Dorëzimit deri në Datën e Skadimit.

5.2. Normat Totale Mujore te Qirasë të përcaktuara në Shtojcën A përbëjnë normat totale për sasinë e deklaruar të pajisjeve

5.3. Cmimet e paraqitura janë shuma bruto qe përfshijnë tatimin në burim në përputhje me ligjet e zbatueshme.

5.4. QIRADHENESI do të paraqesë faturën e tij të saktë mujore për një periudhë nga dita e njëzet e gjashte (26) e muajit të kaluar deri ne diten e njëzet e gjashtë (26) të muajit të paraqitjes së faturës në ditën e ardhshme të punës nga data e ndërprerjes e specifikuar më lart. Faturat shoqërohen me dokumente mbështetës siç kërkohen nga QIRAMARRESI.

5.5. Pas marrjes së faturës së saktë, QIRAMARRESI do të ketë gjashtëdhjetë e pesë (65) ditë për të përpunuar pagesën e faturës.

5.6. Pa cenuar asnje dhe të gjitha të drejtat dhe mjetet e tjera të parashikuara në këtë Marrëveshje Qiraje ose me ligj, cdo shume ndryshe e pagueshme ndaj QIRADHENESIT sipas kësaj Marrëveshjeje Qiraje mund të mbahet, tërësisht ose pjesërisht, nëse:

5.6.1. ndonje pretendim ngrihet kunder QIRADHENESIT nga QIRAMARRESI ose kunder QIRAMARRESIT nga pale te treta qe dalin nga apo qe lidhen ne ndonje menyre me kete Marreveshje Qiraje, ose nese prova te arsyeshme tregojne mundesine e ngritjes se pretendimeve te tilla; ose

5.6.2. QIRADHENESI eshte ne shkelje te ndonje prej detyrimeve te tij sipas kesaj Marreveshjeje.

5.7. QIRAMARRESI nuk eshte i detyruar t'i paguaje qirane e Pajisjes QIRADHENESIT:

5.7.1. ndersa eshte ne proces riparimi, rregullimi dhe/ose mirembajtje;

5.7.2 gjate cdo periudhe kohore te nevojshme per te zgjidhur pretendimet e sigurimit ne rast humbje per Pajisjet qe jane vjedhur ose demtuar pertej riparimit ekonomikisht praktik;

5.7.3 gjate asaj periudhe qe Pajisja nuk mund te perdoret jo per faj te QIRAMARRESIT.

COURT TRANSLATOR - INTERPRETER
PËRKTHYES GJYQËSOR
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
+ 377 (0)44 501360

5.8. QIRADHENESI do te jete pergjegjes per dhe do te paguaje shpenzimet e ngritjes, testimit dhe c'lidhjes/c'montimit te Pajisjeve te ndermarra nga QIRAMARRESI.

6. TAKSAT

6.1. QIRADHENESI do te jene pergjegjesi i vetem per pagimin e cdo dhe te gjitha taksave te aplikueshme te shkaktuar nga QIRADHENESI ne lidhje me kete Marreveshje Qiraje.

6.2. QIRAMARRESI do te zbrese cdo lloj tatimi ne burim te pagueshem ne fuqi sipas ligjeve te Republikes se Kosoves nga shumat per t'u paguar sipas kesaj Marreveshjeje Qiraje dhe t'ia paguaje ate autoriteve tatimore perkatese.

7. KUSHTET E KANTIERIT DHE KONSUMI I PAJISJEVE

7.1. QIRADHENESI do te kete pergjegjesine e vetme per te plotesuar veten per, dhe nuk do te kete asnje pretendim lidhur dhe konfirmon se normat e percaktuara ne Shtojcen A marrin parasysh, shtrirjen e mundshme te konsumit ndaj Pajisjeve bazuar ne natyren e vendndodhjes se Projektit dhe kushtet e pergjithshme dhe vendore te terrenit ku do te perdoren Pajisjet nga QIRAMARRESI per te kryer Punen.

8. KUSHTET, MIREMBAJTJA DHE RIPARIMI

8.1. QIRADHENESI duhet t'ia jape Pajisjen QIRAMARRESIT ne kushte te mira operimi dhe garanton se Pajisja eshte e pershtatshme per qellimin e kryerjes se Punes dhe se Pajisja do te plotesoje kerkesat e te gjitha ligjeve, statuteve, rregulloreve, rregullave apo specifikimeve te aplikueshme dhe QIRADHENESI merr persiper pergjegjesine per te gjitha mangesite dhe ceshtje te tjera te shkaktuara ose te kontribuara nga kushtet operuese te Pajisjes.

8.2. Nese QIRAMARRESI e njofton QIRADHENESIT brenda pesembedhjete (15) diteve nga marrja e saj se Pajisja nuk ishte ne gjendje te mire operative ne kohen e lirimit fillestar tek QIRAMARRESI, QIRADHENESI (ne gjykimin e vetem te QIRAMARRESIT) do te jete pergjegjes per koston e venies ne gjendje te mire operative te kesaj Pajisje nga QIRAMARRESI ose te siguroje nje zevendesim te krahasueshme per Pajisjen ose do ta largoje Pajisjen nga Projekti dhe te ktheje cdo pagese qiraje te bere nga QIRAMARRESI per Pajisje te tilla.

8.3. QIRADHENESI do te:

8.3.1. jete pergjegjes per koston e riparimit te cdo demi ose deshtimi qe i ndodh Pajisjes ndersa eshte ne zoterim ose kontrollin e QIRAMARRESIT ose niveleve te tij te me ulet.

8.3.2. jete pergjegjes per efikasitetin dhe disponueshmerine maksimale te Pajisjeve. Per kete qellim, QIRADHENESI do te siguroje qe pjeset e kembimit dhe te konsumueshmet per Pajisjet mund te vihen ne dispozicion te QIRAMARRESIT ne cdo kohe ne menyre qe te sigurohet se Pajisja eshte ne gjendje te ekzekutoje Punen gjate Afatit.

8.3.3. Nese QIRADHENESI nuk i kryen keto riparime, rinovime ose mirembajtje te Pajisjeve ose te kete ne gjendje keto pjese kembimi dhe te konsumueshme, atehere QIRAMARRESI do te kete te drejte t'i kete po keto te kryera ose te siguruara ne nje menyre tjeter dhe t'ia ngarkoje kostot QIRADHENESIT per te gjitha kostot dhe shpenzimet e shoqeruara me to.

8.4. QIRAMARRESI nuk eshte pergjegjes per konsumin e Pajisjeve per shkak te perdorimit te tij te duhur gjate Afatit.

COURT TRANSLATOR - INTERPRETER
PERKTHYES GJYQESOR
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
++ 377 (0)44 501369

9. INSPEKTIMIT, MBIKQYRJA E CILESISE

9.1. Te gjitha Pajisjet e furnizuara do te inspektohen sic duhet nga QIRADHENESI me shpenzimet e tij, dhe do te jene gjate gjithe kohes subjekt i mbikeqyrjes se cilesise dhe auditimit te cilesise nga ana e QIRAMARRESIT, ose perfaqesuesit e tij te autorizuar ose nivelet e tij me te ulta, te cileve do t'u jepet qasje e plote dhe e lire ne te gjitha vendet e biznesit te QIRADHENESIT jashte Republikes se Kosoves dhe furitoreve dhe nenkontraktoreve te tij te nivelit me te ulet per kete mbikqyrje te cilesise dhe auditim te cilesise.

10. NDRYSHIMET

10.1. QIRAMARRESI mundet qe ne cdo kohe, me njoftim ndryshimi me shkrim, te beje ndonje ndryshim ne Pajisjen qe do te merret me qira dhe QIRADHENESI do te pajtohet me keto ndryshime, nese QIRADHENESI ka pajisjen e ndryshuar ne dispozicion. Nese QIRADHENESI mendon se aktet ose pjese te tjera te lena jashte nga QIRAMARRESI perbejne nje ndryshim ne Pajisjen qe do te merret me qira qe nuk eshte mbuluar nga nje njoftim ndryshimi, QIRADHENESI duhet qe brenda dhjete (10) diteve kalendarike t'i paraqese me shkrim QIRAMARRESIT nje kerkese njoftimi ndryshimi duke shpjeguar ne detaje bazen e kerkeses. QIRAMARRESI do te njoftoje QIRADHENESIN nese e gjykon aktin ose mosveprimin perkatese si nje ndryshim te tille dhe cdo mosmarreveshje midis paleve per kete ceshtje do te percaktohet ne perputhje me paragrafin INTERPRETIMI DHE MOSMARREVESHJET. Nese QIRADHENESI nuk paraqet ndonje kerkese per njoftim ndryshimi te tille, aktet ose mosveprimet perkatese nuk duhet, ne asnje rast, te perbejne nje ndryshim te Pajisjeve qe do te merren me qira.

11. E PAPERDORUR

12. PEZULLIMI DHE ZGJIDHJA E MARREVESHJES

12.1. QIRAMARRESI, ne cdo kohe dhe per cdo arsye, mund te pezulloje ose te zgjidhe qirane e Pajisjes, teresisht ose pjeserisht, duke i dhene njoftim QIRADHENESIT. Ne rast te tille QIRAMARRESI do t'i paguaje QIRADHENESIT nje perqindje te kompensimit te percaktuar ne kete Marreveshje Qiraje e cila eshte ne proporcion me periudhen gjate se ciles Pajisja ishte me qira deri ne daten e pezullimit ose zgjidhjes, minus kostot, humbjet dhe demet e shkaktuara si rezultat i mospermbushjes se zotimeve nga QIRADHENESI, nese ka, ne rast te zgjidhjes ose pezullimit per shkak te mospermbushjes se zotimeve nga QIRADHENESI.

12.2. Ne rastin e pezullimit, QIRADHENESI pranon se QIRAMARRESI mund te vendose Pajisjet ne gjendje gatishmerie ne Projekt dhe QIRAMARRESI nuk do t'i detyrohet asnje pagese QIRADHENESIT ne lidhje me nje periudhe pezullimi. QIRAMARRESI do te kete te drejte t'i kerkoje QIRADHENESIT qe te bier dakord me qirane e rifilluar te Pajisjeve ne cdo kohe dhe termat e kesaj Marreveshje Qiraje do te zbatohen per qira te tilla te rifilluara te Pajisjeve. Termi/Afati do te perfshije cdo periudhe pezullimi.

12.3. Ky paragraf percakton rrethanat e vetme ne te cilen kjo Marreveshje Qiraje mund te pezullohet ose zgjidhet dhe permban mjetet e vetme ne dispozicion ne rast te ndonje pezullimi ose zgjidhjeje te tille.

13. DEMSHPERBLIMI DHE MBAJTJA TE PADEMTUAR

13.1. QIRADHENESI ketu cliron dhe do te demshperbleje, mbroje dhe do ta mbaje te pademtuar Palet e Zhdemtuara nga dhe kunder cdo dhe te gjitha Detyrimeve qe lindin ne lidhje ose qe shkaktohen nga performanca e kesaj Marreveshjeje Qiraje, pavaresisht nese lindin para ose pas perfundimit te Projektit dhe qe ne ndonje menyre direkt ose indirekt shkaktuan, krijuan rrethanat ose kontribuan ne teresi ose pjeserisht, ose pretendohet se shkaktuan, krijuan rrethanat ose kontribuan ne teresi ose pjeserisht, per shkak te ndonje veprimi, leshimi, faj ose neglizhence, pasive ose aktive te QIRADHENESIT, furnitoreve dhe nenkontraktoreve te tij te nivelit te ulet, ose kujtdo qe vepron nen drejtimin ose kontrollin e tij ose ne emer te tij.

13.2. E mësipërmja do të përfshijë, por nuk kufizohet vetëm në dëmshpërblimin për:

13.2.1. Dëmi i pronës dhe dëmtimi ose vdekja e ndonjë personi, përfshirë punonjësit e QIRAMARRESIT, PUNEDHENESIT ose përfaqësuesve te tyre të caktuar.

13.2.2. Shkelja nga QIRADHENESI i çdo përfaqësimi, garancie, besëlidhje, ose detyrimi të performancës së kësaj Marrëveshjeje Qiraje.

13.3. Detyrimet e siperpermendura te QIRADHENESIT per clirimin, demshperblimin dhe mbajtjen te pademshem, ose pjese ose aplikime prej kesaj, do te zbatohet edhe ne rastin e fajit ose neglizhences, qofte aktive apo pasive, ose pergjegjesise strikte te QIRAMARRESIT ne masen e plote te lejuar nga Ligji ne Zbatim, por ato nuk do te zbatohen ne asnje rast per detyrimet e shkaktuara nga sjellja qellimisht e keqe apo neglizhenca e vetme e QIRAMARRESIT.

13.4. QIRADHENESIT ketu pranon dhe pajtohet se PALET E ZHDEMTUARA ne asnje rast nuk do te jete pergjegjes ndaj QIRADHENESIT per asnje dem, kosto, humbje, shpenzim ose lehtesim tjeter te ngjashem te cfaredo natyre indirekte, te rastesishme ose rrjedhimore, dhe nuk do te jete pergjegjes ndaj QIRADHENESIT per fitimet e humbura, te ardhurat e humbura, humbjen e emrit te mire, perdorimin e humbur te Pajisjeve, humbjen e mundesise,

COURT TRANSLATOR - INTERPRETER
AHMET HASOLLI
ALBANIAN - ENGLISH - SERBIAN
+ 377 (0)44 501 500

kostot e kohes se mosfunksionimit te Pajisjeve ose koston e perfitimit dhe mbajtjes se financimit per arsye te nje shkelleje ose mosveprimit nga ana e QIRAMARRESIT sipas ose ne lidhje me kete marreveshje.

13.5. QIRADHENESI pranon me tej se QIRAMARRESI ka pranuar te marre me qira Pajisjet bazuar ne mirekuptimin se QIRAMARRESI nuk do te pesoje pergjegjesi ndaj QIRADHENESIT mbi asnje baze apo teori ose per asnje arsye pertej vleres se kesaj Marreveshje Qiraje ndaj QIRAMARRESIT. Per kete arsye, QIRADHENESI, per veten dhe pasardhesit e saj dhe te emeruarit e lejuara, dhe per te gjithe personat apo subjektet e tjera qe pretendojne permes ose nen QIRADHENESIN, ketu plotesisht dhe pergjithmone heq dore, liron dhe shkarkon QIRAMARRESIN nga dhe te gjitha pretendimet, kerkesat, veprimet, shkaqet e veprimit apo procedurat e cfaredo natyre apo lloji, te ndodhura ose te pandodhura, te njohura apo te panjohura, fikse, rrethanore ose ndryshe (secili nje "Kerkese"), qe QIRADHENESI ka tani, mund te kete tani, ka pasur ose mund te kete me pas ndaj QIRAMARRESIT, pasardhesve ose te caktuarve te tij, qe rezultojne nga, qe dalin nga ose ne lidhje me kete Marreveshje Qiraje, cdo shkelje ose mosveprim aktual ose i ardhshem i kesaj, por vetem ne masen qe kjo Kerkese ose keto Kerkesa, qofte individualisht ose bashkarisht, tejkalon shumen totale te te gjitha pagesave te qirase qe jane bere nga QIRAMARRESIT per QIRADHENESIN nen kete Marreveshje Qiraje, si ne kohen e ngjarjes(ve) ose rrethanes(ve) qe ngrene kete apo keto Pretendime. Ne rast se QIRADHENESI ose persona apo subjekte te tjera te tilla, qofte individualisht ose se bashku, do te marrin ne ndonje kohe deme nga QIRAMARRESI ose pasardhesit ose te caktuarit e tij pertej atyre pagesave te qirase te marra faktikisht ne emer te ndonjeres ose me shume Pretendimeve, QIRADHENESI ketu bie dakord rimbursoje QIRAMARRESIN per te gjitha keto deme teprice pas kerkeses me shkrim te QIRAMARRESIT.

13.6. Mjetet juridike ne dispozicion te QIRADHENESIT, sic parashikohet ne kete klauzole 13 (subjekt i kufizimeve ketu) perbejne pergjegjesine e vetme te QIRAMARRESIT dhe mjetin juridik te vetem dhe ekskluziv te QIRADHENESIT per arsye te ose ne lidhje me kete Marreveshje Qiraje, performanca e detyrimeve te QIRAMARRESIT dhe cdo dhe te gjitha mjetet e tjera juridike refuzohen dhe clirohen me kete nga QIRADHENESI.

13.7. Palet kane per qellim qe kufizimi i pergjegjesise, lirimeve, demshperblimeve dhe dispozitave ekskluzive te mjeteve juridike te shprehura ne kete Marreveshje Qiraje do te zbatohen pa marre parasysh shkakun ose teorine e supozuar, qofte neglizhence pergjegjesi strikte, shkelje e kontrates, ose ndryshe e QIRAMARRESI dhe do te shtrihet ne dobi te kompanive te lidhura dhe te asociuara te QIRAMARRESIT, nenkontraktoret dhe furnitoreve te QIRAMARRESIT dhe te drejtoreve, zyrtareve, punonjesve dhe agjenteve te tij dhe te tyre perkates.

13.8. Dispozitat e ketyre paragrafeve do te kene efekt pertej skadimit ose zgjidhjes se kesaj Marreveshje Qiraje per cdo arsye.

14. FATURIMI I KOSTOVE

14.1. Nese QIRAMARRESI njofton QIRADHENESIN se gjendja operative e Pajisjeve ka shkaktuar ose ka kontribuar ne Pune te paperputhshme, QIRAMARRESI mundet, pas njoftimit me shkrim, te vazhdoje te kryeje riparimin, riprojektimin, ripunimin ose zevendesimin e Punes se paperputhshme te bere duke perdorur Pajisjet permes mjeteve me te shpejta ne dispozicion dhe t'ia ngarkoje kostot e pesuara QIRADHENESIT.

14.2. Kostoja e punes me faturim kostosh do te perfshije pa kufizim vijueset:

14.2.1 Kostot e shkaktuara te krahut te punes, perfshire te gjitha shtesat e pagave;

14.2.2 Kostot neto te shkaktuara te materialeve te dorezuara;

14.2.3 Kostot e shkaktuara furnitoreve te nivelit me te ulet, marreveshjes se nen qirase dhe QIRADHENESIT, te lidhura drejtperdrejt me kryerjen e veprime korrigjuese;

14.2.4 Marrjen me qira te Pajisjeve, makinerive dhe mjeteve te punes me normat mbizoteruese ne zonen e Projektit.

14.3. Njoftimi per faturim kostosh do te kerkoje pajtimin e QIRADHENESIT qe QIRAMARRESI te vazhdoje punen e kerkuar. Megjithate, nese QIRADHENESI nuk e jep kete pelqim, kjo nuk do te pengoje te drejten e QIRAMARRESIT per te vazhduar me punen sipas kesaj ose ndonje dispozite tjeter te kesaj Marreveshje Qiraje. QIRAMARRESI mund te faturoje vecmas ose te zbrese nga pagesat qe i detyrohet QIRADHENESIT kostot sic parashikohet ketu. E drejta e QIRAMARRESIT per te faturuar kostot eshte pervec ndonje dhe te gjitha te drejtave dhe mjeteve juridike te tjera te parashikuara ne kete Marreveshje Qiraje ose ne ligj. Kryerja e punes me faturim kostosh nga QIRAMARRESI nuk e liron QIRADHENESIN nga asnje prej pergjegjesive te tij sipas kesaj Marreveshje Qiraje perfshire, por jo kufizuar ne, garancite e shprehura ose te nenkuptuara, standardet e percaktuara per cilesine, detyrimet kontraktuale dhe demshperblyeshet.

15. PERFAQESUESIT E AUTORIZUAR

15.1. QIRADHENESI duhet te emeroje me shkrim nje perfaqesues te autorizuar te pranueshem per QIRAMARRESIN per te perfaqesuar dhe vepruar per QIRADHENESIN dhe duhet te specifikoje cdo dhe te gjitha kufizimet e ketij autoriteti perfaqesues. QIRAMARRESI do te caktoje me shkrim nje perfaqesues plotesisht te autorizuar per te vepruar ne emer te tij

ne lidhje me kete Marreveshja Qiraje. Detyrat e perfaqesuesit te QIRAMARRESIT perfshijne testimin dhe shqyrtimin e Pajisjeve.

16. PUBLICITETI DHE REKLAMA

16.1. QIRADHENESI, punonjësit e tij, nëndegët e QIRADHENESIT ose punonjësit e tyre nuk duhet të bëjnë asnjë deklarate publike, të bëjnë fotografi ose të lëshojnë ndonjë informacion në lidhje me këtë Marrëveshje Qiraje ose me Projektin ose ndonjë pjesë të tij për çdo person tjetër, përfshirë pa kufizim, ndonjë anëtar te publikut, shtypit, subjekti afarist ose ndonjë organ zyrtar pa marre pëlqimi paraprak me shkrim nga QIRAMARRESI.

17. NJOFTIMET

17.1. Cdo njoftim i dhene ne lidhje me kete Marreveshje Qiraje duhet te jene ne forme te shkruar dhe ne gjuhen Angleze.

18. E GJITHE MARREVESHJA

18.1. Kjo MARREVESHJE QIRAJE perben te gjithe marreveshjen midis paleve ne lidhje me qirane e Pajisjeve dhe zevendeson te gjitha perfaqesite ose marreveshjet e tjera qe mund te jene bere ose arritur ne lidhje me to.

19. LIGJET DHE RREGULLORET

19.1. Kjo Marreveshje Qiraje do te ndertohet, interpretohet dhe do te hyje ne fuqi ne perputhje me Ligjet ne Fuqi, te cilat do te zbatohet per QIRADHENESIN dhe QIRAMARRESIN.

20. INTERPRETIMI DHE MOSMARREVESHJET

20.1. Cdo debat, pretendim, mosmarreveshje dhe dallime mes Paleve te cilat dalin nga ose ne lidhje me kete Marreveshje Qiraje apo interpretimin, operimin, shkeljen, zgjidhjen apo anulimin e saj, do te zgjidhen permes negociatave mes paleve.

20.2. Nese me negociata te tilla nuk arrihet marreveshje, te gjitha debatet, pretendimet, mosmarreveshjet dhe/ose dallimet e tilla duhet, me kerkesen me shkrim te njeres pale derguar pales tjeter jo me pak se tridhjete (30) dite kalendarike para dates se paraqitjes se nje arbitrazhi, te paraqiten ne arbitrazh ne perputhje me Rregullat, pastaj marrjen, e Dhomes Ndërkombëtare e Tregtisë. Procedimet do të jenë në gjuhën angleze dhe arbitri (ët) do të japin një mendim me shkrim. Vendimi i dhënë nga arbitri (ët) do të jetë detyrues për palët pa ankesë/apel. Vendi i një arbitrazhi të tillë do të jetë Vjena, Austri. Aktgjykimi mbi një vendim të tillë mund të futet në çdo gjykatë që ka juridiksion të mosmarreveshjes ose mund të bëhet kërkesë në gjykatë të tillë për një pranim gjyqësor të vendimit dhe një urdhër të përmbarimit, sit e zgjedhe pala që kërkon të zbatojë një vendim të tillë. Secila palë do të përballojë shpenzimet e veta të arbitrazhit dhe çdo kosto e paguar Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë do të ndahet në mënyrë të barabartë nga palët.

20.3. Ne rast te nje mosmarreveshje qe lind nga ose ne lidhje me kete Marreveshje Qiraje qe lidhet me ose qe ndryshe ka te beje me nje mosmarreveshje qe lind nga ose ne lidhje me kontraten e QIRAMARRESIT me PUNEDHENESIN (referuar ne kete klauzole, si "Mosmarreveshje e Lidhur") dhe Mosmarreveshja e Lidhur eshte referuar ose do te referohet se shpejti nen nje kontrate te tille arbitrazhit per zgjidhjen, mosmarreveshja qe lind nga ose ne lidhje me kete Marreveshje Qiraje do te degjohet nga i njejti tribunal arbitrazhi si ajo qe i eshte ose do t'i referohet Mosmarreveshja e Lidhur dhe ky tribunal do te konsiderohet si gjykata e emeruar sipas kesaj Marreveshje Qiraje.

20.4. Ndersa pret zgjidhjen e ndonje mosmarreveshje, QIRADHENESI duhet te vazhdoje ne perputhje me percaktimet, udhezime dhe sqarime e QIRAMARRESIT.

COURT TRANSLATOR - INTERPRETER
PËRKTHYES GJYQËSOR
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
++ 377 (0)44 501309

SHTOJCA A - LISTA E PAJISJEVE DHE PLAN-PROGRAM I CMIMEVE TE QIRASE

APPENDIX A - LIST OF EQUIPMENT AND SCHEDULE OF RENTAL PRICES

Nr.	Grup	Pershkrimi	Prodhuesi	Njesia e matjes	Sasia	Norma e Qirase Mujore te Njesise (EUR/muaj)	Norma Totale Mujore e Qirase (EUR/muaj)
1	Trare horizontal celiku & Profile per Punishten e Lancimit	HEB 140/160		cope	2.00	1.21	2.42
2		HEB 220/4500		cope	2.00	6.34	12.68
3		HEB 220/10000		cope	3.00	14.78	44.34
4		HEB 220/12000		Cope	4.00	15.84	63.36
5		HEB 300/3000		Cope	2.00	6.24	12.48
6		HEB 300/8000		Cope	1.00	16.34	16.34
7		HEB 300/9000		Cope	4.00	19.06	76.24
8		HEB 300/12000		Cope	16.00	23.82	381.12
9		HEB 360/10000		Cope	2.00	24.06	48.12
10		HEB 360/12000		Cope	2.00	30.89	61.78
11		HEB 500/2500		Cope	2.00	8.32	16.64
12		HEB 500/1000		Cope	4.00	3.17	12.68
13	HID	HID. Cevi 3,8" za Bet. Delavnico L=4,00 m		Cope	5.00	3.96	19.80
14		HID. Cevi 3,8" za Bet. Delavnico L=5,00 m		Cope	15.00	1.58	23.70
15		HID. Cevi 3,8" za Bet. Delavnico L=6,00 m		Cope	15.00	1.85	27.75
16		HID. Razdelilci za Bet. Delavnico 5x		Cope	2.00	15.84	31.68
17		HID. Razdelilci za Bet. Delavnico 6x		Cope	2.00	17.82	35.64
18		HID. Razdelilci za Bet. Delavnico 2x		Cope	2.00	19.80	39.60
19	Hydraulike	Hidravlicnii Agregat TYP AV	Eberspecher	Cope	1.00	164.34	164.34
20		Hidravlicna Dviglaka 75t	Eberspecher	Cope	10.00	45.54	455.40
21		Hidravlicna Dviglaka 100t	Ebenspecher	Cope	4.00	68.31	273.24
22		Hidravlicna Dvigalka 80T CPC2	Eberspecher	cope	12.00	51.15	613.80
23		Hidravlicni Cilinder ZERK 674,2-1KPL.S P	Eberspecher	Cope	4.00	209.88	839.52
24		Hidravlicni Cilinder ZE 7117.250 S PRIBO	Eberspecher	Cope	10.00	46.73	467.30
25		Hidravlicni Agregat HIDRO	Eberspecher	Cope	1.00	1,158.30	1,158.30
26		Hidravlicni Agregat TYP AV 267.22	Eberspecher	Cope	1.00	455.40	455.40
27		Hidravljicni Napenjalec za Dividag 32 in	Eberspecher	Cope	1.00	118.80	118.80
28		Hidravljicne Dvigalke ZERK 673 400 t	Eberspecher	Cope	4.00	168.30	673.20
29		Hidr. Vlec. Naprava AH 123.12 Komplet	Eberspecher	Cope	1.00	560.34	560.34
30		Elektro Hidr. Agregat 380V, 3KV Komplet	Eberspecher	Cope	1.00	437.58	437.58
31		Hidravlicna Rocna Crpalka	Eberspecher	Cope	1.00	459.36	459.36
32		Hidravljicna Dvigalka 85TCPC1	Eberspecher	Cope	16.00	40.10	641.60
33	Hydraulike per kriko tip i Zbrazet	Kriko me shufer te zbrazet 150 t	Mekano 4	Cope	4.00	0.00	0.00
34		Pompe per Kriko me shufer te	Mekano 4	cope	2.00	217.80	435.60

		zbrazet					
35		Zorra	Mekano 4	Cope	12.00	10.56	126.72
36		Mjetet e vogla	Mekano 4	cope	8.00	9.41	75.28
39	Mbulimi	Vijaki in Razni Kov MAT		cope	6.00	21.78	130.68
40		Vitlo z Motorjem in Reduktorjem		cope	2.00	49.50	99.00
41		Nosilna Konstrukcija Opaza Steber xxxxxxx		cope	28.00	5.23	146.44
42		Nosilna Konstrukcija Opaza Steber xxxxxxx		cope	28.00	5.23	146.44
43		Nosilna Konstrukcija Opaza Steber 5,00:200		cope	1.00	65.34	65.34
44		Pomicna Streha nad Opazem 14,4 x 20 m		Cope	1.00	251.46	251.46
45		Pomicna Streha nad Opazem		Cope	1.00	152.46	152.46
46	Pjese te vecanta te kallepeve	Vozicek za Notranji Opaz		Cope	1.00	65.34	65.34
47		Vozicek za Notranji Opaz		cope	1.00	65.34	65.34
48		Vozicek za Notranji Opaz		cope	1.00	65.34	65.34
49		Vozicek za Notranji Opaz		cope	1.00	65.34	65.34
50	Kallep	Konstrukcija Delavnice NOE + Doka 1, L=21 m		cope	1.00	950.40	950.40
51		Konstrukcija Delavnice NOE + Doka 1, L=21 m		cope	1.00	950.40	950.40
52	Dywidag	Dywidag F 26 L=4,00 - 5,00 m	Dywidag	cope	21.00	147.32	3,093.72
53		Dywidag F 26, L=6,00 m	Dywidag	cope	4.00	773.44	3,093.76
54		Dywidag F 32, L=2,00-3,00 m	Dywidag	cope	34.00	90.99	3,093.66
55		Dywidag F 32, L=6,00 m	Dywidag	cope	22.00	140.63	3,093.86
56		Dywidag F 36, L=2,00-3,00 m	Dywidag	cope	17.00	181.99	3,093.83
57		Dywidag F 36, L=3,00-4,00 m	Dywidag	cope	49.00	63.14	3,093.86
58		Dywidag F36, L=5,00 m	Dywidag	cope	26.00	119.00	3,094.00
59		Dywidag F 36, L=5,00-6,00 m	Dywidag	cope	27.00	114.59	3,093.93
60		Dywidag F 36, L=5,50-6,00 m	Dywidag	cope	48.00	64.46	3,094.08
61	Drejtime anesore	Bocna Vodila Mala 107/50		cope	16.00	14.48	231.68
62		Bocna Vodila Velika 150/67		cope	20.00	14.26	285.20
63	Fe	Fe "Zavorno SEDLO"		cope	4.00	28.71	114.84
64		Fe Drsne Plosce za Narivanje 2000/60/20		Cope	46.00	0.95	43.70
65		Fe Drsne Plosce za Narivanje 1000/580/30		Cope	55.00	0.14	7.70
66		Fe Drsne Plosce za Narivanje 800/450/35		Cope	20.00	0.22	4.40
67		Fe Drsne Plosce za Narivanje 800/400/35		Cope	19.00	0.03	0.57
68		Fe "SKATLE" 450/900/180 za izvlacenje prveg takta		Cope	6.00	25.25	151.50
69	Krahe lancues	Jekleni Kljun za Narivanje VITO, 2 L=30,50 m	VITO	cope	1.00	2,217.60	2,217.60
70		Jekleni Kljun za Narivanje VITO, 1 L=30,00 m	VITO	cope	1.00	2,336.40	2,336.40

Logjistike (Vinca, Gjeneratore, Kompresore, Kulla ndricuese)

Nr.	Grupi	Pershkrimi	Prodhuesi		Sasia		
71	Vinca kulle	112 EC-H	Liebherr	cope	1.00	1,336.50	1,336.50
72		185 HC	Liebherr	cope	1.00	1,930.50	1,930.50
73		Mjete ankoruese	Liebherr	cope	3.00	217.80	653.40
74		Segmente per ngritje 90 m lartesi	Liebherr	cope	16.00	102.09	1,633.44
75		Mjete te tjera		cope	5.00	89.10	445.50
76	Gjeneratore	QES 150	Atlas Copco	cope	1.00	1,039.50	1,039.50
77		QES 105	Atlas Copco	cope	2.00	415.80	831.60
78		QES 40	Atlas Copco	cope	2.00	282.15	564.30
79	Kompresore	XAS 48	Atlas Copco	cope	1.00	415.80	415.80
80		XATS 186	Atlas Copco	cope	1.00	623.70	623.70
81	Kulla ndricimi	B+ Hetz1 B50	Atlas Copco	cope	2.00	267.30	534.60

Pajisje post-tensionim

Nr.	Grupi	Pershkrimi	Prodhuesi		Sasia		
82	Post-tensionim & mbushje me fino	Unilary jack type Arrow	Mekano4	cope	2.00	115.61	231.22
83		Pompe hidraulike tip PT11.2	Mekano4	cope	2.00	349.27	698.54

84		Kriko Shumefijesh tip GMS4	Mekano4	cope	2.00	368.68	737.36
85		Kriko Shumefijesh tip GMS6	Mekano4	cope	2.00	706.86	1,413.72
86		Makineri per mbushje me fino tip IMTY-150.2	Mekano4	cope	2.00	388.08	776.16
87		Shtytes me fije tip LH11.2	Mekano4	cope	2.00	609.84	1,219.68
88		Pompe hidraulike tip OTCE	Mekano4	cope	2.00	153.81	307.62

TOTAL (EUR) **60,667.56**

COURT TRANSLATOR - INTERPRETER
PËRKTHYES & INTERPRETUES GJYQËSOR
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
++ 377 (0)44 501 500

RENTAL AGREEMENT

	AGREEMENT DATE:	RENTAL AGREEMENT NUMBER:
	22nd December 2016	25939-ST1-SA-SOSC-00045
LESSEE: Bechtel Enka General Partnership (BEGP)	**LESSOR:** SUMA ENGINEERING PLATFORM D. O. O. ZA USLUGE	

LESSEE and LESSOR agree as of AGREEMENT DATE above that LESSOR will rent the equipment described below to LESSEE, at the location shown below, for the compensation specified in accordance with the payment terms and subject to the TERMS AND CONDITIONS contained in this Rental Agreement.

RENTAL OF EQUIPMENT:

For the execution of Route 6 Prishtine – Hani i Elezit Motorway Project (the "Project"), LESSOR shall rent to LESSEE the following Equipment:

Steel girders, profiles, hydraulic jacks, formworks, launching noses, tower cranes, generators, compressors, light towers, post tensioning and grouting equipment, and other equipment as detailed in Appendix A of this Rental Agreement together with the accessions, accessories and replacement parts (if any) described.

BEGP REPRESENTATIVE: Fatih Kurt

PROJECT: Route 6 Prishtine – Hani i Elezit Motorway Project

DELIVERY LOCATION: BEGP Jobsite

TERM:

The Term of this Rental Agreement is from Agreement Date to the Expiry Date of 10th of November 2017, which may be extended based on mutual agreement of both parties through amendments signed by LESSOR and LESSEE.

COMPENSATION & TERMS OF PAYMENT:

A full list of Equipment and schedule of Rental Prices are detailed in Appendix A.

Prices do not include V.A.T.

Accepted by LESSOR	Accepted by LESSEE
SUMA ENGINEERING PLATFORM D. O. O. ZA USLUGE Pokornoga 9 10.000 Zagreb, Croatia (OIB: 73369220751)	Bechtel Enka General Partnership (BEGP) Pejton "Mujo Ulqinaku" 5/9, 4th Floor Prishtina, Kosovo
Signature: Antonio Tomic	Signature: Riyadh Alkhazraji – Project Manager
SUMA ENGINEERING PLATFORM	Signature: Ozgur Inal – Deputy Project Manager

TERMS AND CONDITIONS

1. DEFINITIONS

1.1. "Agreement Date" means the date specified in the first page of this Rental Agreement on which this agreement was executed.

1.2. "Applicable Laws" means all laws, legislation, ordinances, statutes, rules, regulations, resolutions, directives, circulars, by-laws, orders, charters or decrees of Republic of Kosovo that are in effect during the Term and applicable to this Rental Agreement.

1.3. "Delivery Location" means the location to which LESSOR is required to deliver Equipment under this Rental Agreement.

1.4. "EMPLOYER" means the Ministry of Infrastructure on behalf of the Government of The Republic of Kosovo and its authorized representatives and successors in interest.

1.5. "Expiry Date" means the date specified in the first page of this Rental Agreement and any extensions thereto until which this agreement is valid.

1.6. "Indemnified Parties" means LESSEE, each member of the joint venture between Bechtel International, Inc. and Enka Insaat ve Sanayi A.S., and their respective subsidiaries and affiliates and the officers, directors, agents, employees, successors and assigns and authorized representatives of each of the foregoing.

1.7. "Jobsite" or "Site" means the land and places on which, in which, under which or across which the Project is executed and any other lands or places which LESSEE may make available for the purposes of this Rental Agreement,

1.8. "LESSEE" means the joint venture between Bechtel International, Inc. and Enka Insaat ve Sanayi A.S., also referred to as Bechtel Enka General Partnership (BEGP) and all of its authorized representatives acting in their professional capacities.

1.9. "LESSOR" means the SUMA ENGINEERING PLATFORM D. O. O. ZA USLAUGE and all of its authorized representatives, successors, and permitted assigns responsible for the performance of the Work.

1.10. "Liabilities" means any and all suits, actions, legal or administrative proceedings claims, demands, damages, liabilities, interest, attorney's fees, costs, expenses, and losses of whatsoever nature.

1.11. "Party" or "party" means LESSEE or LESSOR, and "Parties" or "parties" means both of them.

1.12. "Project" means the design and construction of Route 6 Prishtine – Hani i Elezit Motorway Project for EMPLOYER located at the Republic of Kosovo.

1.13. "Sub-tier" means a company performing works or providing services for any of the Parties in relation to the Project at a lower level in the supply chain such as a lower-tier supplier, subcontractor or subconsultant.

1.14. "Term" means the period from the Agreement Date to the Expiry Date of this Rental Agreement inclusive of any extensions thereto.

1.15. "Work" means all construction activities to be performed for the execution of the Project.

2. RENTAL

2.1. LESSOR hereby leases to LESSEE, and LESSEE hereby rents from LESSOR, during the Term, the Equipment detailed in Appendix A of this Rental Agreement.

3. TRANSPORTATION OF EQUIPMENT

3.1. Delivery of Equipment by LESSOR shall be in accordance with DAP (Incoterms 2016).

3.2. LESSOR will deliver Equipment to LESSEE at the Project Jobsite. Transportation of Equipment from the Republic of Croatia to Republic of Kosovo will be undertaken by LESSOR. LESSOR will also return all the Equipment at the end of the Term inclusive of any extensions agreed per this Rental Agreement.

3.3. The cost of Customs Export / Import of equipment from / to Croatia will be paid by LESSOR in accordance with the DAP terms.

4. INSURANCE REQUIREMENTS

4.1. LESSOR shall carry and maintain throughout Term of the Rental Agreement the following Insurance Policies:

4.1.1. Plant & Machinery Insurance covering Equipment at the Project jobsite locations within Kosovo,

4.1.2. Marine Cargo Insurance covering Equipment during their transportation from its source location to Kosovo and vice versa.

4.2. The above referenced policies shall include an Insurer's waiver of subrogation in favour of the LESSEE and its affiliates, and the directors, officers and employees of the foregoing.

5. PRICING AND PAYMENT

5.1. In respect of the rental of Equipment, LESSEE agrees to pay rent, at the rates specified in Appendix A titled "LIST OF EQUIPMENT AND SCHEDULE OF RENTAL PRICES", from the date that LESSOR delivers the Equipment to the Delivery Location until the Expiry Date.

5.2. The Total Monthly Rental Rates specified in Appendix A comprise total rates for stated quantity of equipment.

5.3. Rates shown are gross amounts inclusive of withholding tax in accordance with the Applicable Laws.

5.4. LESSOR shall submit its correct monthly invoice for a period from the twenty sixth (26th) of previous month to the twenty sixth (26th) of invoice submission month on the following working day from the cutoff date specified above. The invoices shall be accompanied by such supporting documents as requested by LESSEE.

5.5. Upon receipt of the correct invoice, LESSEE shall have sixty five (65) days to process the payment of the invoice.

5.6. Without prejudice to any and all other rights and remedies provided in this Rental Agreement or at law any amounts otherwise payable to LESSOR under this Rental Agreement may be withheld, in whole or in part, if:

5.6.1. any claims are filed against LESSOR by LESSEE or against LESSEE by third parties arising out of or in any way connected with this Rental Agreement, or if reasonable evidence indicates the probability of filing any such claims; or

5.6.2. LESSOR is in breach of any of its obligations under this Rental Agreement.

5.7. LESSEE shall not be obliged to pay LESSOR rent on Equipment:

5.7.1. while it is undergoing repair, overhaul and/or maintenance;

5.7.2. during any period of time required to settle insurance loss claims on Equipment which has been stolen or damaged beyond economically practical repair;

5.7.3. during such period that Equipment cannot be used for no fault of LESSEE.

5.8. LESSOR shall be responsible for and shall pay the costs of erection, testing and tear down/disassembly of Equipment undertaken by LESSEE.

6. TAXES

6.1. LESSOR shall be solely responsible for paying any and all applicable taxes incurred by LESSOR in connection with this Rental Agreement.

6.2. LESSEE shall deduct any applicable withholding tax payable under the laws of the Republic of Kosovo from amounts due under this Rental Agreement and pay it the relevant tax authorities.

7. SITE CONDITIONS AND WEAR AND TEAR

7.1. LESSOR shall have the sole responsibility for satisfying itself of, and shall have no claim concerning and confirms that the rates specified in Appendix A take account of, the likely extent of wear and tear to Equipment based on the nature of the location of the Project and the general and local conditions of the terrain on which Equipment will be used by LESSEE to perform the Work.

8. CONDITION, MAINTENANCE AND REPAIR

8.1. LESSOR shall provide Equipment to LESSEE in good operating condition and warrants that the Equipment is suitable for the purpose of performing the Work and that Equipment will meet the requirement of all applicable laws, statutes, regulations, rules or specifications and LESSOR assumes liability for all deficiencies and other matters caused or contributed to by the operating condition of Equipment.

8.2. If LESSEE gives notice to LESSOR within fifteen (15) days of its receipt that Equipment was not in good operating condition at the time of its initial release to LESSEE, LESSOR shall (at the sole discretion of LESSEE) be responsible for the cost of such Equipment being put in good operating condition by LESSEE or provide a comparable replacement for Equipment or remove Equipment from the Project and refund any rental payments made by LESSEE for such Equipment.

8.3. LESSOR shall:

8.3.1. be responsible for the cost of repairing any damage that occurs to, or any failure of, Equipment while it is in the possession or control of LESSEE or its Sub-tiers.

8.3.2. be responsible for the efficiency and maximum availability of Equipment. To this end, LESSOR will ensure that spare parts and consumables for Equipment can be made available to LESSEE at all times so as to ensure that Equipment is able to execute the Work during the Term.

8.3.3. If LESSOR fails to perform such repair, overhaul or maintenance of Equipment or to have available such spare parts and consumables, then LESSEE shall be entitled to have the same otherwise performed or provided and to backcharge LESSOR for all costs and expenses associated with the same.

8.4. LESSEE is not responsible for the wear and tear of Equipment due to its proper use during the Term.

9. INSPECTION, QUALITY SURVEILLANCE

9.1. All Equipment furnished shall be properly inspected by LESSOR at its expense, and shall at all times be subject to quality surveillance and quality audit by LESSEE or its authorised representatives or Sub-tiers who shall be afforded full and free access to all places of business of LESSOR outside of the Republic of Kosovo and its Sub-tiers for such quality surveillance or audit.

10. CHANGES

10.1. LESSEE may, at any time by written change notice, make any change to Equipment to be rented and LESSOR shall comply with such changes if LESSOR has the change equipment available. If LESSOR believes that other acts or omissions of LESSEE constitute a change to Equipment to be rented not covered by a change notice, LESSOR must within ten (10) calendar days submit to LESSEE, in writing, a change notice request explaining in detail the basis for the request. LESSEE shall inform LESSOR as to whether it considers the relevant act or omission to be such a change and any dispute between the parties on such matter shall be determined in accordance with the INTERPRETATION AND DISPUTES paragraph. If LESSOR does not submit any such change notice request, the relevant acts or omissions shall not, in any event, constitute a change to Equipment to be rented.

11. NOT USED

12. SUSPENSION AND TERMINATION

12.1. LESSEE, at any time and for any reason, may suspend or terminate the rental of Equipment, in whole or in part, by giving notice to LESSOR. In such event, LESSEE shall pay LESSOR a percentage of the compensation due in this Rental Agreement which is proportionate to the period during which Equipment was rented to the date of suspension or termination, less costs, losses and damages incurred as a result of LESSOR's default, if any, in the case of termination or suspension for LESSOR's default.

12.2. In the case of a suspension, LESSOR agrees that Equipment can be placed by LESSEE on standby status at the Project and no payments shall be due from LESSEE to LESSOR in respect of a period of suspension. LESSEE shall be entitled to require LESSOR to agree to the resumed rental of Equipment at any time and the terms of this Rental Agreement shall apply to such resumed rental of Equipment. The Term shall include any period of suspension.

12.3. This paragraph sets out the sole circumstances in which this Rental Agreement can be suspended or terminated and contains the sole remedies available in the event of any such suspension or termination.

13. INDEMNITY AND HOLD HARMLESS

13.1. LESSOR hereby releases and shall indemnify, defend and hold harmless the Indemnified Parties from and against any and all Liabilities arising in connection with or incidental to the performance of this Rental Agreement, whether arising before or after completion of the Project and in any manner directly or indirectly caused, occasioned, or contributed to in whole or in part, or claimed to be caused, occasioned or contributed to in whole or in part, by reason of any act, omission, fault or negligence whether active or passive of LESSOR, its Sub-tiers or of anyone acting under its direction or control or on its behalf.

13.2. The foregoing shall include, but is not limited to, indemnity for:

13.2.1. Property damage and injury to or death of any person, including employees of LESSEE, EMPLOYER, or their designated representatives.

13.2.2. The breach by LESSOR of any representation, warranty, covenant, or performance obligation of this Rental Agreement.

13.3. LESSOR's aforesaid release, indemnity and hold harmless obligations, or portions or applications thereof, shall apply even in the event of fault or negligence, whether active or passive, or strict liability of the Indemnified Parties to fullest extent permitted by Applicable Law, but in no event shall they apply to liability caused by the wilful misconduct or sole negligence of Indemnified Parties.

13.4. LESSOR hereby acknowledges and agrees that Indemnified Parties shall at no time be liable to LESSOR for any indirect, incidental or consequential damages, costs, losses, expenses or other similar relief of any nature whatsoever and shall not be liable to LESSOR for lost profits, lost revenues, lost goodwill, lost use of Equipment, lost opportunity, down time costs or the cost of obtaining or maintaining financing by reason of a breach or default on the part of LESSEE under or in connection with this agreement.

13.5. LESSOR further acknowledges that LESSEE has agreed to rent Equipment based on the understanding that LESSEE shall not incur liability to LESSOR on any basis or theory or for any cause in excess of the value of this Rental Agreement to LESSEE. For this reason, LESSOR, for itself and its successors and permitted assigns, and for all other persons or entities claiming through or under LESSOR, hereby fully and forever remises, releases and discharges LESSEE of and from any and all claims, demands, actions, causes of action or proceedings of any nature or kind, whether accrued or not accrued, known or unknown, fixed, contingent or otherwise (each a "Claim"), which LESSOR now has, may now have, has had or may at any time hereafter have against LESSEE, its successors or assigns, resulting from, arising out of or relating to this Rental Agreement, any present or future breach or default hereof but only to the extent any such Claim or Claims, whether individually or in the aggregate, exceed the aggregate amount of all rental payments that have been made by LESSEE to LESSOR under this Rental Agreement as at the time of the event(s) or circumstance(s) giving rise to such Claim(s). In the event LESSOR or such other persons or entities, whether individually or in the aggregate, shall at any time recover damages from LESSEE or its successor or assign in excess of such rental payments actually received on account of any one or more Claims, LESSOR hereby agrees to reimburse LESSEE for all such excess damages upon LESSEE's written demand.

13.6. The remedies available to LESSOR as provided for in this clause 13 (subject to the limitations hereof) constitute LESSEE's sole liability and LESSOR's sole and exclusive remedy by reason of or in connection with this Rental Agreement, the performance of LESSEE's obligations hereunder and any and all other remedies are hereby disclaimed and released by LESSOR.

13.7. The parties intend that the limitation on liability, releases, indemnities and exclusive remedy provisions expressed in this Rental Agreement shall apply regardless of cause or theory alleged, whether negligence, strict liability, breach of contract, or otherwise of LESSEE and shall extend to the benefit of LESSEE's related and affiliated companies, LESSEE's subcontractors and suppliers and its and their respective directors, officers, employees and agents.

13.8. The provisions of these paragraphs shall survive the expiration or termination of this Rental Agreement for any reason.

14. BACKCHARGES

14.1. If LESSOR is notified by LESSEE that the operating condition of Equipment has caused or contributed to nonconforming Work, LESSEE may, upon written notice, proceed to accomplish the redesign, repair, rework or replacement of such nonconforming Work done using Equipment by the most expeditious means available and backcharge LESSOR for the costs incurred.

14.2. The cost of backcharge work shall include without limitation the following:

14.2.1. Incurred labour costs including all payroll additives;

14.2.2. Incurred net delivered material costs;

14.2.3. Incurred lower-tier supplier, sub rental agreement and LESSOR costs, directly related to performing the corrective action;

14.2.4. Equipment, machinery and tool rentals at prevailing rates in the area of the Project.

14.3. The backcharge notice will request LESSOR's concurrence for LESSEE to proceed with the required work. However, failure of LESSOR to grant such concurrence shall not impair LESSEE's right to proceed with work under this or any other provision of this Rental Agreement. LESSEE shall separately invoice or deduct from payments otherwise due to LESSOR the costs as provided herein. LESSEE's right to backcharge is in addition to any and all other rights and remedies provided in this Rental Agreement or at law. The performance of backcharge work by LESSEE shall not relieve LESSOR of any of its responsibilities under this Rental Agreement including, but not limited to, express or implied warranties, specified standards for quality, contractual liabilities and indemnifications.

15. AUTHORISED REPRESENTATIVES

15.1. LESSOR shall designate in writing an authorised representative acceptable to LESSEE to represent and act for LESSOR and shall specify any and all limitations of such representative's authority. LESSEE shall designate in writing a fully authorised representative to act on its behalf in connection with this Rental Agreement. The duties of LESSEE's representative include testing and examining Equipment.

16. PUBLICITY AND ADVERTISING

16.1. LESSOR, its employees, LESSOR's Sub-tiers or their employees shall not make any announcement, take any photographs, or release any information concerning this Rental Agreement, or the Project, or any part thereof to any other person, including without limitation, any member of the public, press, business entity, or any official body unless prior written consent is obtained from LESSEE.

17. NOTICES

17.1. Any notices provided in relation to this Rental Agreement shall be in writing and in the English language.

18. ENTIRE AGREEMENT

18.1. This Rental Agreement sets forth the entire agreement between the parties regarding the rental of Equipment and supersedes all other representations or agreements that may have been made or reached in relation thereto.

19. LAWS AND REGULATIONS

19.1. This Rental Agreement shall be construed, interpreted and take effect in accordance with the Applicable Laws, which shall apply to LESSOR and LESSEE.

20. INTERPRETATION AND DISPUTES

20.1. Any controversy, claim, disputes or differences between the Parties which arise out of or in connection with this Rental Agreement or its interpretation, operation, breach, termination or cancellation shall be settled by means of negotiations between the Parties.

20.2. If agreement cannot be reached by such negotiations, all such controversy, claim, disputes and / or differences shall, at the written request of a party delivered to the other party not less than thirty (30) calendar days in advance of the date of such submittal, be submitted to arbitration in accordance with the Rules, then obtaining, of the International Chamber of Commerce. The proceedings shall be in English and the arbitrator(s) shall provide a written opinion. The award

rendered by the arbitrator(s) shall be binding upon the parties without appeal. The site of such arbitration shall be Vienna, Austria. Judgment upon such award may be entered in any court having jurisdiction thereof or application may be made to such court for a judicial acceptance of the award and an order of enforcement, as the party seeking to enforce such award may elect. Each party shall bear its own expenses of arbitration and any costs paid to the International Chamber of Commerce shall be shared equally by the parties.

20.3. In the event of a dispute arising out of or in relation to this Rental Agreement which is connected with or otherwise relates to a dispute arising out of or in relation to the LESSEE's contract with the EMPLOYER (referred to in this clause as a "Related Dispute") and the Related Dispute has been referred or is shortly to be referred under such contract to arbitration for resolution, the dispute arising out of or in relation to this Rental Agreement shall be heard by the same arbitral tribunal as that to which the Related Dispute has been or will be referred and such tribunal shall be deemed to be the tribunal appointed under this Rental Agreement.

20.4. While awaiting resolution of any dispute, LESSOR shall proceed in accordance with the determinations, instructions and clarifications of LESSEE.

APPENDIX A - LIST OF EQUIPMENT AND SCHEDULE OF RENTAL PRICES

No.	Group	Description	Manufacturer	Unit of Measure	Quantity	Unit Monthly Rental Rate (EUR/month)	Total Monthly Rental Rate (EUR/month)
1	Steel Girders & Profiles for Launching Yard	HEB 140/160		ea	2.00	1.21	2.42
2		HEB 220/4500		ea	2.00	6.34	12.68
3		HEB 220/10000		ea	3.00	14.78	44.34
4		HEB 220/12000		ea	4.00	15.84	63.36
5		HEB 300/3000		ea	2.00	6.24	12.48
6		HEB 300/8000		ea	1.00	16.34	16.34
7		HEB 300/9000		ea	4.00	19.06	76.24
8		HEB 300/12000		ea	16.00	23.82	381.12
9		HEB 360/10000		ea	2.00	24.06	48.12
10		HEB 360/12000		ea	2.00	30.89	61.78
11		HEB 500/2500		ea	2.00	8.32	16.64
12		HEB 500/1000		ea	4.00	3.17	12.68
13	HID	HID. Cevi 3,8" za Bet. Delavnico L=4,00 m		ea	5.00	3.96	19.80
14		HID. Cevi 3,8" za Bet. Delavnico L=5,00 m		ea	15.00	1.58	23.70
15		HID. Cevi 3,8" za Bet. Delavnico L=6,00 m		ea	15.00	1.85	27.75
16		HID. Razdelilci za Bet. Delavnico 5x		ea	2.00	15.84	31.68
17		HID. Razdelilci za Bet. Delavnico 6x		ea	2.00	17.82	35.64
18		HID. Razdelilci za Bet. Delavnico 2x		ea	2.00	19.80	39.60
19	Hydraulics	Hidravlicnii Agregat TYP AV	Eberspecher	ea	1.00	164.34	164.34
20		Hidravlicna Dviglaka 75t	Eberspecher	ea	10.00	45.54	455.40
21		Hidravlicna Dviglaka 100t	Ebenspecher	ea	4.00	68.31	273.24
22		Hidravlicna Dvigalka 80T CPC2	Eberspecher	ea	12.00	51.15	613.80
23		Hidravlicni Cilinder ZERK 674,2-1KPL S P	Eberspecher	ea	4.00	209.88	839.52
24		Hidravlicni Cilinder ZE 7117.250 S PRIBO	Eberspecher	ea	10.00	46.73	467.30
25		Hidravlicni Agregat HIDRO	Eberspecher	ea	1.00	1,158.30	1,158.30
26		Hidravlicni Agregat TYP AV 267.22	Eberspecher	ea	1.00	455.40	455.40
27		Hidravljcni Napenjalec za Dividag 32 in	Eberspecher	ea	1.00	118.80	118.80
28		Hidravljcne Dvigalke ZERK 673 400 t	Eberspecher	ea	4.00	168.30	673.20
29		Hidr. Vlec. Naprava AH 123.12 Komplet	Eberspecher	ea	1.00	560.34	560.34
30		Elektro Hidr. Agregat 380V, 3KV Komplet	Eberspecher	ea	1.00	437.58	437.58
31		Hidravlicna Rocna Crpalka	Eberspecher	ea	1.00	459.36	459.36
32		Hidravljicna Dvigalka 85TCPC1	Eberspecher	ea	16.00	40.10	641.60
33	Hydraulics for Hollow type Jacks	Hollow bar Jacks 150 t	Mekano 4	ea	4.00	0.00	0.00
34		Pump for Hollow Bar Jacks	Mekano 4	ea	2.00	217.80	435.60
35		Hoses	Mekano 4	ea	12.00	10.56	126.72
36		Small devices	Mekano 4	ea	8.00	9.41	75.28
39	Roofing	Vijaki in Razni Kov MAT		ea	6.00	21.78	130.68
40		Vitlo z Motorjem in Reduktorjem		ea	2.00	49.50	99.00
41		Nosilna Konstrukcija Opaza Steber xxxxxxx		ea	28.00	5.23	146.44
42		Nosilna Konstrukcija Opaza Steber xxxxxxx		ea	28.00	5.23	146.44
43		Nosilna Konstrukcija Opaza Steber 5,00:200		ea	1.00	65.34	65.34
44		Pomicna Streha nad Opazem 14,4 x 20 m		ea	1.00	251.46	251.46
45		Pomicna Streha nad Opazem		ea	1.00	152.46	152.46
46	Special Formwork Parts	Vozicek za Notranji Opaz		ea	1.00	65.34	65.34
47		Vozicek za Notranji Opaz		ea	1.00	65.34	65.34
48		Vozicek za Notranji Opaz		ea	1.00	65.34	65.34
49		Vozicek za Notranji Opaz		ea	1.00	65.34	65.34
50	Formwork	Konstrukcija Delavnice NOE + Doka 1. L=21 m		ea	1.00	950.40	950.40
51		Konstrukcija Delavnice NOE + Doka 1. L=21 m		ea	1.00	950.40	950.40
52	Dywidag	Dywidag F 26 L=4,00 - 5,00 m	Dywidag	ea	21.00	147.32	3,093.72
53		Dywidag F 26, L=6,00 m	Dywidag	ea	4.00	773.44	3,093.76
54		Dywidag F 32, L=2,00-3,00 m	Dywidag	ea	34.00	90.99	3,093.66
55		Dywidag F 32, L=6,00 m	Dywidag	ea	22.00	140.63	3,093.86
56		Dywidag F 36, L=2,00-3,00 m	Dywidag	ea	17.00	181.99	3,093.83
57		Dywidag F 36, L=3,00-4,00 m	Dywidag	ea	49.00	63.14	3,093.86
58		Dywidag F36, L=5,00 m	Dywidag	ea	26.00	119.00	3,094.00
59		Dywidag F 36, L=5,00-6,00 m	Dywidag	ea	27.00	114.59	3,093.93
60		Dywidag F 36, L=5,50-6,00 m	Dywidag	ea	48.00	64.46	3,094.08
61	Latheral Guides	Bocna Vodila Mala 107/50		ea	16.00	14.48	231.68
62		Bocna Vodila Velika 150/67		ea	20.00	14.26	285.20
63	Fe	Fe "Zavorno SEDLO"		ea	4.00	28.71	114.84
64		Fe Drsne Plosce za Narivanje 2000/60/20		ea	46.00	0.95	43.70
65		Fe Drsne Plosce za Narivanje 1000/580/30		ea	55.00	0.14	7.70
66		Fe Drsne Plosce za Narivanje 800/450/35		ea	20.00	0.22	4.40
67		Fe Drsne Plosce za Narivanje 800/400/35		ea	19.00	0.03	0.57
68		Fe "SKATLE" 450/900/180 za izvlacenje prvog takta		ea	6.00	25.25	151.50

APPENDIX A - LIST OF EQUIPMENT AND SCHEDULE OF RENTAL PRICES

69	Launching Noses	Jekleni Kljun za Narivanje VITO, 2 L=30,50 m	VITO	ea	1.00	2,217.60	2,217.60
70		Jekleni Kljun za Narivanje VITO, 1 L=30,00 m	VITO	ea	1.00	2,336.40	2,336.40
Logistics (Cranes, Generators, Compressors, Light towers)							
No.	Group	Description	Manufacturer		Quantity		
71	Tower Cranes	112 EC-H	Liebherr	ea	1.00	1,336.50	1,336.50
72		185 HC	Liebherr	ea	1.00	1,930.50	1,930.50
73		Anchoring devices	Liebherr	ea	3.00	217.80	653.40
74		Segments for 90 m height erection	Liebherr	ea	16.00	102.09	1,633.44
75		Other devices		ea	5.00	89.10	445.50
76	Generators	QES 150	Atlas Copco	ea	1.00	1,039.50	1,039.50
77		QES 105	Atlas Copco	ea	2.00	415.80	831.60
78		QES 40	Atlas Copco	ea	2.00	282.15	564.30
79	Compressors	XAS 48	Atlas Copco	ea	1.00	415.80	415.80
80		XATS 186	Atlas Copco	ea	1.00	623.70	623.70
81	Light towers	B+ Hel21 B50	Atlas Copco	ea	2.00	267.30	534.60
Post-Tensioning Equipment							
No.	Group	Description	Manufacturer		Quantity		
82	Post-Tensioning &	Unitary jack type Arrow	Mekano4	ea	2.00	115.61	231.22
83	Grouting	Hydraulic pump type BPT11.2	Mekano4	ea	2.00	349.27	698.54
84		Multistrand jack type GMS4	Mekano4	ea	2.00	368.68	737.36
85		Multistrand jack type GMS6	Mekano4	ea	2.00	706.86	1,413.72
86		Grouting machine type MIY-150.2	Mekano4	ea	2.00	388.08	776.16
87		Strand pusher type LH11.2	Mekano4	ea	2.00	609.84	1,219.68
88		Hydraulic pump type OICE	Mekano4	ea	2.00	153.81	307.62
TOTAL (EUR)							60,667.56

DËSHMIA NR. 2

MARRËVESHJE QIRAJE

	DATË: 15/01/2018	NUMRI I MARRËVESHJES SË QIRASË: **25939-EQ1-SA-SREN-00055**
QIRAMARRËS: Suma Engineering Platform d.o.o. za uslauge Dega në Kosovë	**QIRADHËNËS:** Bechtel Enka General Partnership (BEGP)	

QIRAMARRËSI dhe QIRADHËNËSI bien dakord që nga data e mësipërme që QIRADHËNËSI do t'ia japë me qira QIRAMARRËSIT pajisjet e përshkruara më poshtë, në vendin e treguar më poshtë, për kompensimin e specifikuar në përputhje me kushtet e pagesës dhe që i nënshtrohet AFATEVE DHE KUSHTEVE që gjenden në këtë Marrëveshje Qiraje. Pagesa do të bëhet sipas ditëve të punës aktuale të pajisjeve. Qiraja nuk do të llogaritet për ditët që pajisjet nuk janë në punë dhe gjatë kohës së mobilizimit, çmobilizimit dhe transportit të pajisjeve.

Qiraja e Pajisjeve:

QIRADHËNËSI do t'i japë me qira QIRAMARRËSIT:

Qiraja e pajisjeve të specifikuara në Shtojcën C1.

dhe pajisje të tilla të tjera siç përshkruhen në Shtojcën C1 së bashku me shtesat e reja, aksesorët dhe pjesët zëvendësuese (nëse ka) të përshkruara më poshtë ("Pajisjet") për performancën nga ana e QIRAMARRËSIT për të operuar përgjatë trasesë së Projektit të Autostradës Prishtinë - Hani i Elezit ("Puna").

PËRFAQËSUESI I BECHTEL ENKA - GP: Fatih Kurt/Manaxher i Strukturave

PROJEKTI: **Projekti i Autostradës Prishtinë- Hani I Elezit**

VENDNDODHJA: Projekti i Autostradës Prishtinë-Hani i Elezit

Kohëzgjatja:
12 (dymbëdhjetë) muaj (periudha midis 30.01.2018 dhe 31.12.2018), periudha mund të zgjatet ose të shkurtohet herë pas here me marrëveshje midis QIRADHËNËSIT dhe QIRAMARRËSIT.

KOMPENSIMI, KUSHTET E PAGIMIT DHE DETAJET BANKARE:

Lista e pajisjeve dhe plan-programi i Cmimeve të Qirase janë të detajuara në Shtojcën C1.

Të mos e kalojë vlerën e kontratës: **1,800,000.00 Euro.**
(një milion e tetëqind mijë euro dhe zero cent.)

Cmimet nuk përfshijnë TVSH-në.

Pranuar nga QIRADHËNËSI **Bechtel Enka General Partnership (BEGP)** Addresa: Pejton "Mujo Ulqinaku" 5/9, Kat 4	Pranuar nga QIRAMARRËSI Kontakt: Antonio Tomic Tel: 049 932 245 E-mail: tomic.antonio01@gmail.com
Nënshkrim: Bechtel International, Inc. Riyadh Alkhazraji– Manaxher Projekti	Nënshkrim:
Nënshkrim: Enka Insaat ve Sanayi A.S. Ibrahim Karaagac – Zv. Manaxher Projekti	

COURT TRANSLATOR - INTERPRETER
PËRKTHYES GJYQËSOR
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
++ 377 (0)44 501369

TERMAT DHE KUSHTET

1. PËRKUFIZIME

"PUNËDHËNËS" nënkupton Ministrinë e Infrastrukturës në emër të Qeverisë së Republikës së Kosovës.

2. QIRAJA DHE PERSONELI

2.1. QIRADHËNËSI me këtë i jep me qira QIRAMARRËSIT, dhe QIRAMARRËSI këtu merr me qira nga QIRADHËNËSI, gjatë Afatit, Pajisjet e listuara në Shtojcën C1.

2.2. Nëse kërkohet nga QIRAMARRËSI, QIRADHËNËSI do t'i japë personel QIRAMARRËSIT që të operojë Pajisjet e marra me qira dhe do të mbeten punonjës të QIRADHËNËSIT në çdo kohë.

2.3. QIRAMARRËSI do të udhëzojë personelin e tij, kur përdoret për të operuar Pajisjet, që ta përdorë atë në përputhje të plotë me vlerësimet ose udhëzimet e prodhuesit dhe rregulloret e zbatueshme dhe të respektojë kërkesat specifike të mëposhtme:

2.3.1. Të gjithë Shoferët/operatorët duhet të jenë të pajisur me PPM, të cila minimalisht do të përbëhen nga helmeta e sigurisë, syzet e sigurisë, jelek reflektues dhe çizmet e sigurisë. Pa këto PPM, shoferët/operatorët nuk do të lejohen të largohen nga kabina e automjetit të tyre ndërsa janë në ndonjë pjesë të kantierit të punës së Projektit.

2.3.2. Mbulesat do të vendosen mbi të gjitha ngarkesat.

2.3.3. Cdo automjet do të shfaqë në kabinë shenjën e Projektit të Autostradës Prishtinë-Hani I Elezit.

2.3.4. Asnjë mirëmbajtje nuk do të lejohet në rrugë ose në kantier, veçanërisht ato që përfshijnë zëvendësimin e karburantit ose lubrifikantëve.

2.3.5. Përdorimi i rripave të sigurimit është i detyrueshëm.

2.3.6. Të gjithë kufijtë e shpejtësisë së postuar do të respektohen rreptësisht.

2.3.7. Asnjë mbeturinë nuk duhet të hidhet nga asnjë automjet.

2.3.8. Shoferët/operatorët nuk duhet të ngasin makinën kur janë të lodhur dhe/ose nën ndikimin e alkoolit.

2.3.9. Shoferët/operatorët nuk duhet të bëjnë biseda me pasagjerë.

2.3.10. Shoferët/operatorët nuk duhet të përdorin telefonat e tyre celular gjatë vozitjes. Kur duhet bërë një telefonatë, shoferët duhet të ndalojnë në një zonë të sigurt të rrugës dhe më pas të bëjnë telefonatën.

2.3.11. Dritat paralajmëruese të rrezikut duhet të përdoren gjatë parkimit në anë të rrugës.

2.3.12. Shoferët/operatorët duhet të ngasin mjetin me të dyja duart në timon.

2.3.13. Në asnjë rrethanë, shoferët/operatorët nuk duhet të tejkalojnë kufirin e shpejtësisë.

2.3.14. Shoferët/operatorët duhet të lënë një distancë të sigurt ndalese midis automjetit të tyre dhe automjetit përpara.

2.3.15. Shoferët/operatorët duhet të rregullojnë shpejtësinë e drejtimit në përputhje me kushtet e rrugës p.sh. ul ndjeshëm shpejtësinë në rast akulli në rrugë, shiu, vetëtima, etj.

COURT TRANSLATOR - INTERPRETER
PERKTHYES GJYQESOR
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
++ 377 (0)44 501369

2.3.16. Shoferët/operatorët do të parakalojnë vetëm kur ky veprim është i sigurt. Ata do të përdorin sinjalet për të njoftuar shoferët e tjerë për qëllimet.

2.3.17. Shoferët/operatorët duhet të vozitin me fenerët e ndezur në cdo kohë.

2.3.18. Shoferët/operatorët duhet të kenë licencat e duhura të transportit.

2.3.19. Të gjitha aksidentet duhet të raportohen menjëherë te QIRADHËNËSI.

2.4. QIRAMARRËSI

2.5. Përveç trajnimit të induksionit MST&SH në ditën e parë, shoferit/operatorit të QIRAMARRËSIT mund t'i kërkohet të marrë pjesë në disa Programe të tjera të Trajnimit të Kompetencave MST&SH dhe Zanati të dhënë dhe të menaxhuar nga QIRADHËNËSI, para se të fillojë punë në kantier. Informacioni i detajuar mbi programin e trajnimit dhe matricën e trajnimit i komunikohet QIRAMARRËSIT dhe menaxheri i departamentit të disiplinës përkatëse në bashkëpunim dhe koordinim me departamentin e MST&SH do të vendosë se cili punonjës i QIRAMARRËSIT do të marrë pjesë në trajnim dhe në cilin trajnim. Askush nuk lejohet të fillojë punën në kantier para se të përfundojë të gjitha trajnimet e nevojshme dhe të udhëzuara.

3. TRANSPORTI I PAJISJEVE

3.1. QIRAMARRËSI është përgjegjëse për mobilizimin e të gjitha pajisjeve në vendin e tij të përdorimit në vendndodhjet e kantierit të punës së Projektit. Pas skadimit të afatit ose mbarimit të mëparshëm, QIRAMARRËSI do të heqë menjëherë pajisjet nga vendi i tij i përdorimit. Cmobilizimi është nën përgjegjësinë e QIRAMARRËSIT.

4. KËRKESAT E SIGURACIONIT

QIRAMARRËSI do të mbajë dhe mirëmbajë siguracion gjatë të gjithë Afatit të Fabrikës dhe Makinerisë që mbulon Pajisjet në vendndodhjet e kantierit të punës së Projektit.

5. CMIMORJA DHE PAGESA

5.1. Gjatë gjithë Afatit, QIRAMARRËSI pajtohet të paguajë qiranë sipas tarifave të përcaktuara në Shtojcën C1, në lidhje me qiranë e Pajisjeve.

5.2. Normat e paraqitura janë shuma neto që përjashtojnë çdo zbatim të TVSH-së.

5.3. QIRADHËNËSI do t'i dorëzojë QIRAMARRËSIT faturën e tij të saktë në fund të çdo muaji kalendarik.

5.4. QIRAMARRËSIT do t'i paguajë QIRADHËNËSIT shumën për t'u paguar dhe të pagueshme në përputhje me kushtet e kësaj Marrëveshjeje Qiradhënieje jo më vonë se:

5.4.1. Dyzet e pesë (45) ditëve kalendarike nga data e marrjes së faturës përkatëse nga QIRAMARRËSI; dhe

6. TAKSAT

6.1. QIRAMARRËSI do të jetë përgjegjësi vetëm për pagimin e cdo dhe të gjitha taksave të aplikueshme të pësuara nga QIRAMARRËSI në lidhje me këtë Marrëveshje Qiraje.

6.2. QIRADHËNËSI do të sigurojë në faturën e tij çdo taksë sipas ligjeve të Republikës së Kosovës nga shumat për t'u paguar në bazë të kësaj Marrëveshjeje Qiraje dhe QIRAMARRËSI ia paguan ato organeve përkatëse tatimore.

COURT TRANSLATOR - INTERPRETER
PËRKTHYES GJYQËSOR
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
++ 377 (0)44 501369

7. KUSHTET E KANTIERTI DHE KONSUMIMI DHE PRISHJA

7.1. QIRAMARRËSI do të ketë përgjegjësinë e vetme për normat e specifikuara në Shtojcën C1, të marrë parasysh nivelin e mundshëm të konsumit të Pajisjeve bazuar në natyrën e vendndodhjes së Projektit dhe kushtet e përgjithshme dhe vendore të terrenit mbi të cilin do të përdoren Pajisjet në lidhje me kryerjen e Punës.

7.2. QIRAMARRËSI garanton se do t'i mbajë Pajisjet të përshtatshme dhe në gjendje për të realizuar Punën. Ekipi i QIRADHËNËSIT do të bëjë të gjitha inspektimet e pajisjeve në çdo kohë.

8. KUSHTET, MIRMBAJTJA DHE RIPARIMI

8.1. QIRAMARRËS do t'i mbajë pajisjet në gjendje të mirë operimi dhe garanton që Pajisjet janë të përshtatshme për qëllimin e kryerjes së Punës dhe që Pajisjet do të plotësojnë kërkesat e të gjitha ligjeve, statuteve, rregulloreve, rregullave ose specifikimeve në fuqi dhe QIRAMARRËSI merr përgjegjësinë për të gjitha mangësitë dhe çështje të tjera të shkaktuara ose të ndihmuara nga Pajisjet.

8.2. QIRADHËNËSI:

8.2.1. Nuk do të jetë përgjegjës për koston e riparimit të ndonjë dëmi që i ndodh Pajisjeve ose ndonjë dështimi të Pajisjeve gjatë kohës që është në posedim ose kontroll të QIRAMARRËSIT (përfshirë punonjësit e tij, agjentët, kontraktuesit dhe të ftuarit e tij) përveç nëse shkaktohet nga pakujdesia e QIRAMARRËSIT (përfshirë punonjësit e ij, agjentët, kontraktorët dhe të ftuarit e tij).

8.2.2. Nuk do të jetë përgjegjës për efikasitetin dhe disponueshmërinë maksimale të Pajisjeve. Për këtë qëllim, QIRAMARRËSI do të sigurojë që pjesët rezervë dhe materialet e konsumueshme për Pajisjet mund të jenë të disponueshme në çdo kohë, në mënyrë që të sigurohet se Pajisjet janë në gjendje të kryejnë Punën gjatë Afatit.

Nëse QIRAMARRËSI nuk kryen një riparim të tillë, zëvendesëim ose mirëmbajtje të Pajisjeve ose të ketë në dispozicion pjesë të tilla rezervë dhe të konsumueshme, atëherë QIRADHËNËSI do të ketë të drejtë që të njëjtën punë ta kryejë dhe ofrojë dhe t'ia ngarkojë QIRAMARRËSIT të gjitha kostot dhe shpenzimet që lidhen me të këtë riparim.

8.3. QIRADHËNËSI nuk është përgjegjës për konsumimin e Pajisjeve për shkak të përdorimit të tij të duhur gjatë këtij Afati.

9. INSPEKTIMI, MBIKQYRJA E CILËSISË

Të gjitha Pajisjet e furnizuara do t'i nënshtrohen gjithnjë mbikqyrjes së cilësisë dhe kontrollit të cilësisë nga QIRADHËNËSI ose përfaqësuesit e tij të autorizuar, të cilëve do t'u jepet qasje e plotë dhe e lirë në të gjitha vendet e biznesit të QIRAMARRËSIT dhe furnizuesve dhe nënkontraktorëve të tij të nivelit të ulët për një mbikëqyrje të tillë të cilësisë.

10. NDRYSHIMET

QIRADHËNËSI mund që, në çdo kohë, përmes njoftimit me shkrim për ndryshim, t'i bëjë çdo ndryshim Pajisjeve që do të merren me qira dhe QIRAMARRËSI do të veprojë në përputhje me këto ndryshime nëse QIRAMARRËSI e ka në dispozicion Pajisjen e ndryshimit. Nëse QIRADHËNËSI beson se akte të tjera ose lëshime të QIRAMARRËSIT përbëjnë një ndryshim në Pajisjet që do të merren me qira, të cilat nuk mbulohen nga një njoftim për ndryshim, QIRADHËNËSI duhet që brenda dhjetë (10) ditëve kalendarike t'i paraqesë QIRAMARRËSIT me shkrim një kërkesë për njoftim ndryshimi duke sqaruar në detaje baza për kërkesën. QIRAMARRËSI do të informojë QIRADHËNËSIN nëse e konsideron aktin ose lëshimin përkatës si një ndryshim të tillë dhe çdo mosmarrëveshje midis palëve për çështje të tilla do të përcaktohet në përputhje me paragrafin INTERPRETIMI DHE KONFLIKTET.

COURT INTERPRETER
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
++ 377 (0)44 501369

11. PEZULLIMI DHE ZGJIDHJA E PARAKOHSHME

11.1. QIRADHËNËSI mundet që në çdo kohë dhe për çfarëdo arsye të pezullojë ose ndërpresë qiranë e Pajisjeve, tërësisht ose pjesërisht, duke njoftuar QIRAMARRËSIN. Në këtë rast, QIRAMARRËSI do t'i paguajë QIRADHËNËSIT një përqindje të kompensimit të specifikuar në këtë Marrëveshje Qiraje, e cila është proporcionale me periudhën gjatë së cilës Pajisjet janë marrë me qira deri në datën e pezullimit ose zgjidhjes së marrëveshjes, përvec kostos, humbjeve dhe dëmtimeve të pësuara si rezultat i mospagimit të QIRAMARRËSIT, nëse ka, në rast të zgjidhjes ose pezullimit për mospagim të QIRAMARRËSIT.

11.2. Në rastin e një pezullimi, QIRAMARRËSI pajtohet që Pajisjet mund të vendosen nga QIRADHËNËSI në status gatishmërie në Projekt dhe asnjë pagese nuk do të bëhet nga QIRADHËNËSI te QIRAMARRËSI për sa i përket një periudhe pezullimi. QIRAMARRËS ka të drejtën t'i kërkojë QIRADHËNËSIT që të pajtohet me rifillimin e qiramarrjes së Pajisjeve në çdo kohë dhe kushtet e kësaj Marrëveshjeje Qiraje do të zbatohen për qiranë e rifilluar të Pajisjeve. Afati do të përfshijë çdo periudhë pezullimi.

11.3. Ky paragraf përcakton rrethanat e vetme në të cilat kjo Marrëveshje Qiraje mund të pezullohet ose zgjidhet dhe përmban mjetet e vetme juridike në dispozicion në rast të ndonjë pezullimi ose zgjidhje të tillë.

12. ZHDËMTIMI DHE MBAJTJA TË PADËMTUAR

12.1. QIRAMARRËSI këtu cliron dhe do të dëmshpërblejë, mbrojë dhe mbajë të padëmtuar QIRADHËNËSIN dhe filialet dhe bashkëpunëtorët e tij dhe oficerët, agjentët, punonjësit, pasardhësit dhe të caktuarit dhe përfaqësuesit e autorizuar nga të gjitha të mësipërmet nga dhe kundër të gjitha padive, veprimeve, procedimeve ligjore ose administrative, pretendimeve, kërkesave, dëmeve, detyrimeve, kamatave, tarifave të avokatit, kostove dhe shpenzimeve të çfarëdo lloji ose natyre, që lindin para ose pas përfundimit të Punës dhe në çfarëdo mënyrë të shkaktuar, të ndodhura rastësisht ose të ndihmuara drejtpërdrejtë ose tërthorazi, në tërësi ose pjesërisht, ose që pretendohet se është shkaktuar, ndodhur rastësisht ose ka kontribuar në tërësi ose pjesërisht, për shkak të ndonjë akti, mosveprimi, faji ose neglizhenca qoftë aktive apo pasive të QIRAMARRËSIT, furnitorëve dhe nënkontraktorëve të tij të nivelit të ulët ose të kujtdo që vepron nën drejtimin ose kontrollin e tij ose në emër të tij në lidhje me ose rastësisht për kryerjen e kësaj Marrëveshjeje Qiraje. Detyrimet e lartpërmendura të QIRAMARRËSIT për clirimin, dëmshpërblimin dhe mbajtjen të padëmtuar ose pjesë ose aplikime të tyre, do të zbatohen edhe në rast faji ose pakujdesie, qoftë aktive ose pasive, ose përgjegjësi të rreptë të QIRAMARRËSIT në masën maksimale të lejuar me ligj, por ato nuk do të zbatohen në asnjë rast për përgjegjësinë e shkaktuar nga sjellja e gabuar e qëllimshme ose pakujdesia e rëndë e QIRAMARRËSIT.

12.2. QIRAMARRËS me këtë pranon dhe pajtohet që QIRADHËNËSI nuk do të jetë përgjegjës në asnjë kohë ndaj QIRAMARRËSIT për ndonjë dëm, kosto, humbje, shpenzim ose lehtësime të tjera të ngjashme të tërthorta, rastësore ose pasuese të çfarëdo natyre dhe nuk do të jetë përgjegjës ndaj QIRADHËNËSIT për fitimet e humbura, të ardhurat e humbura, humbja të vullnetit të mirë, përdorimi i humbur i Pajisjeve, humbja e mundësisë, ulja e kostove të kohës ose kostos së marrjes ose mirëmbajtjes së financimit për shkak të një shkelje ose mospagimin nga ana e QIRAMARRËSIT sipas ose në lidhje me këtë Marrëveshje.

12.3. QIRADHËNËSI pranon më tej që QIRAMARRËSI ka pranuar të marrë me qira Pajisjet bazuar në kuptimin se QIRAMARRËSI nuk do të pësojë përgjegjësi ndaj QIRADHËNËSIT mbi asnjë bazë ose teori ose për ndonjë shkak prëtej vlerës së kësaj Marrëveshjeje Qiraje ndaj QIRADHËNËSIT. Për këtë arsye, QIRAMARRËSI, për veten dhe pasardhësit e tij dhe të caktuarit e lejuar, dhe për të gjithë personat ose subjektet e tjera që pretendojnë përmes ose nën QIRAMARRËSIN, me këtë marrëveshje plotësisht dhe përgjithmonë heq dorë, cliron dhe shkarkon QIRADHËNËSIT nga cdo dhe të gjitha pretendimet, kërkesat, veprimet, shkaqet e veprimit ose procedimet e çfarëdo natyre ose lloji, qoftë të përllogaritur ose jo të përllogaritur, të njohur ose të panjohur, të fiksuar,

COURT TRANSLATOR INTERPRETER
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
++ 377 (0)44 501309

kontigjente ose ndryshe (secila një "Pretendim"), që QIRAMARRËSI tani ka, tani mund të ketë, ka pasur ose mund në çdo kohë mëpas të ketë kundër QIRADHËNËSIT, pasardhësve të tij ose të caktuarve të tij, që vijnë nga, që rrjedhin ose lidhen me këtë Marrëveshje Qiraje, cdo shkelje ose mosplotësim aktual ose të ardhshëm prej kësaj, por vetëm në masën që çdo Pretendim ose Pretendime të tilla, qoftë individualisht ose në total, tejkalojnë shumën e përgjithshme të të gjitha pagesave të qirasë që QIRAMARRËSI i ka bërë QIRADHËNËSIT sipas kësaj Marrëveshjeje Qiraje si në kohën e ngjarjes (ngjarjeve) ose rrethanës (rrethanave) që shkaktojnë Pretendim (Pretendime) të tilla. Në rast se QIRAMARRËSI ose persona ose subjekte të tjerë, qoftë individualisht ose bashkë, në çdo kohë, do të rimarrin dëmet nga QIRADHËNËSI ose pasardhësit ose nga i caktuari i tij përtej pagesave të tilla ë qirasë të marra faktikisht për llogari të cdo Pretedimi ose Pretendimesh për shkak të ndonjë ose më shumë Pretendimesh, QIRAMARRËSI këtu pajtohet ta rimbursojë QIRADHËNËSIN për të gjitha dëmet e tilla të tepërta sipas kërkesës me shkrim të QIRADHËNËSIT.

12.4. Mjetet juridike të disponueshme për QIRADHËNËSIN siç parashikohen në këtë klauzolë 12 (duke iu nënshtruar kufizimeve këtu) përbëjnë përgjegjësinë e vetme të QIRAMARRËSIT dhe mjetin e vetëm ligjor dhe ekskluziv të QIRADHËNËSIT për shkak të apo në lidhje me këtë Marrëveshje Qiraje, kryerjen e detyrimeve të QIRADHËNËSIT sipas kësaj marrëveshjeje dhe, me anë të kësaj marrëveshjeje, cdo dhe të gjitha mjetet e tjera juridike refuzohen dhe lëshohen nga QIRAMARRËSI.

12.5. Palët synojnë që kufizimi i përgjegjësisë, clirimet, dëmshpërblimet dhe dispozitat e mjeteve ekskluzive të shprehura në këtë Marrëveshje Qiraje do të zbatohen pavarësisht nga shkaku ose teoria e pretenduar, qoftë nga pakujdesia, përgjegjësia e rreptë, shkelja e kontratës, ose ndryshe të QIRADHËNËSIT dhe do të shtrihen në përfitim të kompanive të lidhura dhe të lidhura me QIRADHËNËSIN, nënkontraktorët dhe furnitorët e QIRADHËNËSIT dhe drejtorët, zyrtarët, punonjësit dhe agjentëve të tij dhe të tyre përkatës.

12.6. Dispozitat e këtyre paragrafëve i mbijetojnë skadimit ose zgjidhjes së kësaj Marrëveshjeje Qiraje për ndonjë arsye.

13. FATURIMI I KOSTOVE

13.1. Nëse QIRAMARRËSI njoftohet nga QIRADHËNËSI se gjendja e funksionimit të Pajisjeve ka shkaktuar ose kontribuar në Punën jo konformuese, QIRAMARRËSI mundet, pas njoftimit me shkrim, të vazhdojë për të bërë ridizajnimin, riparimin, ripunimin ose zëvendësimin e Punës jo konformuese të bërë duke përdorur Pajisjet sipas mënyrave më të shpejta në dispozicion.

13.2. Kostoja e punës me faturim kostosh ndaj QIRAMARRËSIT do të përfshijë, por nuk do të kufizohet në:

13.2.1. Kostot e krahut të punës të pësuara përfshirë të gjitha shtesat në paga;

13.2.2. Kostot e materialit të dorëzuar neto të pësuara;

13.2.3. Kostot e pësuara për furnitorin e nivelit më të ulët, marrëveshjen e nënqirasë dhe kostot e QIRADHËNËSIT që lidhen drejtpërdrejtë me kryerjen e veprimit korrigjues;

13.2.4. Qiratë e Pajisjeve, makinerve dhe veglave me norma mbizotëruese në fushën e Projektit.

13.3. Njoftimi për faturim kostosh do të kërkojë pajtimn e QIRADHËNËSIT për QIRAMARRËSI të vazhdojë me punën e kërkuar. Sidoqoftë, mosarritja e QIRAMARRËSIT për të dhënë një pajtim të tillë nuk do të dëmtojë të drejtën e QIRADHËNËSIT që të vazhdojë punën sipas kësaj dispozite apo ndonjë dispozite tjetër të kësaj Marrëveshjeje Qiraje. QIRADHËNËSI do të faturojë vecmas ose do të zbresë vecmas nga pagesa që janë të pagueshme për QIRAMARRËSIN kostot e parashikuara këtu. E drejta e QIRADHËNËSIT për të faturuar kostot është përveç të gjitha të drejtave dhe mjeteve të tjera të parashikuara në këtë Marrëveshje Qiraje ose me ligj. Kryerja e punës me kostot të faturuara nga

AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
++ 377 (0)44 501369

QIRADHËNËSI nuk do të clirojë QIRAMARRËSIN nga asnjë prej përgjegjësive të tij në bazë të kësaj Marrëveshjeje Qiraje, përfshirë, por pa u kufizuar në, garancitë e shprehura ose të nënkuptuara, standardet e specifikuara për cilësi, detyrimet kontraktuale dhe dëmshpërblimet.

14. PËRFAQËSUESIT E AUTORIZUAR

QIRADHËNËSI do të caktojë me shkrim një përfaqësues të autorizuar të pranueshëm nga QIRAMARRËSI për të përfaqësuar dhe vepruar për QIRADHËNËSIN dhe do të specifikojë të gjitha dhe cdo kufizim të autoritetit të këtij përfaqësuesi. QIRAMARRËSI do të caktojë me shkrim një përfaqësues të autorizuar plotësisht për të vepruar në emër të tij në lidhje me këtë Marrëveshje Qiraje. Detyrat e përfaqësuesit të QIRAMARRËSIT përfshijnë testimin dhe ekzaminimin e pajisjeve.

15. PUBLICITETI DHE REKLAMIMI

As QIRAMARRËSI dhe as furnitorët dhe nënkontraktorët e nivelit më të ulët të tij nuk do të bëjnë asnjë njoftim, të bëjnë ndonjë fotografi, ose të lëshojnë ndonjë informacion në lidhje me këtë Marrëveshje Qiraje ose Projektin, ose ndonjë pjesë të tij ndaj çdo personi tjetër, përfshirë pa kufizime, çdo anëtar të publikut, shtypit, biznesi ose ndonjë organ zyrtar nëse nuk merret pëlqimi paraprak me shkrim nga QIRADHËNËSI.

16. NJOFTIMET

Cdo njoftim i dhënë në lidhje me këtë Marrëveshje Qiraje do të jetë me shkrim dhe në gjuhën angleze.

17. MARRËVESHJA E PLOTË

Kjo Marrëveshje Qiraje përcakton të gjithë marrëveshjen midis palëve në lidhje me marrjen me qira të Pajisjeve dhe zëvendëson të gjitha përfaqësimet ose marrëveshjet e tjera që mund të jenë bërë ose arritur në lidhje me to.

18. LIGJET DHE RREGULLAT

Kjo Marrëveshje Qiraje do të shpjegohet, interpretohet dhe hyn në fuqi në përputhje me Ligjet e Anglisë dhe Uellsit. Të gjitha ligjet, ordinancat, statutet, rregullat ose rregulloret të detyrueshme për zbatim të Kosovës që janë në fuqi në kohën e marrjes me qira të Pajisjeve, do të zbatohen për QIRADHËNËSIN dhe QIRAMARRËSIN.

19. INTERPRETIMI DHE MOSMARRËVESHJET

Cdo dhe të gjitha mosmarrëveshjet dhe dallimet midis palëve që lindin nga ose në lidhje me këtë Marrëveshje Qiraje ose interpretimi i saj, operimi, shkelja, zgjidhja ose anulimi do të zgjidhen me anë të negociatave ndërmjet palëve. Nëse marrëveshja nuk mund të arrihet me negociata të tilla, të gjitha mosmarrëveshjet dhe dallimet e tilla do t'i dorëzohen palës tjetër sipas kërkesës me shkrim të njërës palë jo më pak se tridhjetë (30) ditë kalendarike para datës së paraqitjes në arbitrazh. Mosmarrëveshja më në fund do të zgjidhet nga arbitrazhi ndërkombëtar në përputhje me Rregullat e Pajtimit dhe Arbitrazhit të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë. Numri i arbitrave do të jetë tre. Secila palë do të emërojë një arbitër dhe arbitrat e caktuar ashtu do të bien dakord për identitetin e arbitrit të tretë. Në rast se arbitrat e caktuar nga palët nuk mund të pajtohen për identitetin e arbitrit të tretë, arbitri i tretë emërohet nga Kryetari i Dhomës së Tregtisë Ndërkombëtare. Ligji material i Anglisë do të jetë i zbatueshëm. Gjuha që do të përdoret në procedurat e arbitrazhit është anglishtja. Vendi i arbitrazhit do të jetë në Paris, Francë. Aktgjykimi mbi një vendim të tillë mund të futet në çdo gjykatë që ka juridiksion të saj ose mund të bëhet kërkesë në një gjykatë të tillë për një pranim gjyqësor të vendimit dhe një urdhër përmbarimi, si të zgjedhë pala që kërkon të zbatojë një vendim të tillë. Secila palë do të mbulojë shpenzimet e veta të arbitrazhit dhe çdo kosto e paguar ndaj Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë do të ndahet në mënyrë të barabartë nga palët.

Ndërsa pret zgjidhjen e ndonjë mosmarrëveshjeje, QIRAMARRËSI do të procedojë në përputhje me përcaktimet, udhëzimet dhe sqarimet e QIRADHËNËSIT.

COURT TRANSLATOR INTERPRETER
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
++ 377 (0)44 501369

COURT TRANSLATOR - INTERPRETER
PËRKTHYES & INTERPRETUES
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
++ 377 (0)44 501369

RENTAL AGREEMENT

LESSEE: Suma Engineering Platform d.o.o. za uslauge Branch In Kosovo	DATE: 15/01/2018	RENTAL AGREEMENT NUMBER: 25939-EQ1-SA-SREN-00055
	LESSOR: Bechtel Enka General Partnership (BEGP)	

LESSEE and LESSOR agree as of the date above that LESSOR will rent the equipment described below to LESSEE, at the location shown below, for the compensation specified in accordance with the payment terms and subject to the TERMS AND CONDITIONS contained in this Rental Agreement. The payment shall be done as per actual working days of equipment. During the non-working days of the equipment and at the time of mobilization, demobilization and transportation of the equipment, the rent shall not be calculated.

Rental of Equipment:

LESSOR shall rent to LESSEE:

Rental of specified equipment in Appendix C1.

and such other equipment as detailed in Appendix C1 together with the accessions, accessories and replacement parts (if any) described below ("Equipment") for the performance by LESSEE to operate along the alignment of the Prishtine Hani I Elezit Motorway Project ("Work").

BECHTEL ENKA - GP REPRESENTATIVE: Fatih Kurt / Structures Manager

PROJECT: **Prishtine Hani I Elezit Motorway Project**

LOCATION: Prishtine Hani I Elezit Motorway Project

TERM:
12 (twelve) Months (the period between 30/01/2018 and 31/12/2018), the period may be extended or shorten from time to time by agreement between LESSOR and LESSEE.

COMPENSATION, TERMS OF PAYMENT AND BANKING DETAILS:

List of equipment and schedule of Rental Prices are detailed in Appendix C1.

Not to exceed value of the contract: **1,800,000.00 Euro.**
(one million eight hundred thousand euro and zero cent.)

Prices do not include V.A.T.

Accepted by LESSOR **Bechtel Enka General Partnership (BEGP)** Address :Pejton "Mujo Ulqinaku"5/9,Kat 4	Accepted by LESSEE Contact: Antonio Tomic Tel: 049 932 245 E-mail: tomic.antonio01@gmail.com
Sign: Bechtel International, Inc. Riyadh Alkhazraji– Project Manager	Sign: SUMA ENGINEERING PLATFORM D.O.O. ZA USLAUGE Branch in Kosovo - Prishtinë
Sign: Enka Insaat ve Sanayi A.S. Ibrahim Karaagac – Deputy Project Manager	

TERMS AND CONDITIONS

1. DEFINITIONS

"EMPLOYER" means the Ministry of Infrastructure on behalf of the Government of the Republic of Kosovo.

2. RENTAL AND PERSONNEL

2.1. LESSOR hereby leases to LESSEE, and LESSEE hereby rents from LESSOR, during the Term, the Equipment listed in Appendix C1.

2.2. If so requested by LESSEE, LESSOR shall supply personnel to operate the Equipment rented to LESSEE and shall remain employees of LESSOR at all times.

2.3. LESSEE shall instruct its personnel, when used to operate the Equipment, to use it in strict compliance with manufacturer's ratings or instructions and applicable regulations and to comply with the following specific requirements:

2.3.1. All drivers/operators shall be equipped with PPE which as minimum will consist of safety helmet, safety glasses, hi-viz vest, and safety boots. Without this PPE drivers/operators shall not be permitted to leave their vehicle cab whilst in any part of the Project jobsite.

2.3.2. Covers will be put in place over all loads.

2.3.3. Every vehicle will display in the cab a Prishtine Hani I Elezit Motorway Project sign.

2.3.4. No maintenance, particularly involving replacement of fuel or lubricants will be permitted at the roadside or on site.

2.3.5. Use of seat belts is mandatory.

2.3.6. All posted speed limits shall be strictly adhered to.

2.3.7. No rubbish is to be dropped from any vehicle.

2.3.8. Drivers/operators shall not to drive while tired and/or under influence of alcohol.

2.3.9. Drivers/operators must not engage in conversations with passengers.

2.3.10. Drivers/operators must not use their mobile telephones while driving. When a phone call has to be made, the drivers must pull off the road in a safe area and then make the call.

2.3.11. Hazard-warning lights must be used when parked on side of road.

2.3.12. Drivers/operators are to drive with both hands on the steering wheel.

2.3.13. Drivers/operators must not exceed the speed limit under any circumstance.

2.3.14. Drivers/operators must leave a safe stopping distance between their vehicle and the vehicle in front.

2.3.15. Drivers/operators must adjust driving speed according to the road conditions e.g. significantly reduce speed in the event of ice, rain, lightning, etc.

2.3.16. Drivers/operators will overtake only when it is safe to do so. They will make use of indicators to notify other drivers of intentions.

2.3.17. Drivers/operators must drive with headlights on all times.

2.3.18. Drivers/operators must have appropriate transport licenses.

2.3.19. All accidents should be reported to LESSOR immediately.

2.4. LESSEE.

2.5. In addition to first day ES&H induction training, LESSEE's driver/operator may required several other ES&H and Craft Competency Training Programme given and managed by LESSOR before commencement work on site. Detailed information on training programme and training matrix is communicated to LESSEE and which employee of LESSEE will attend to which training programs will be decided by related discipline department manager in cooperation and coordination with ES&H department. No one is allowed to commence work on site before completing all necessary and instructed trainings.

3. TRANSPORTATION OF EQUIPMENT

3.1. LESSEE is responsible for mobilization of all Equipment to its place of use at Project jobsite locations. Upon expiration of the Term or upon prior termination, LESSEE promptly shall remove the Equipment from its place of use. De mobilization is under the responsibility of LESSEE.

4. INSURANCE REQUIREMENTS

LESSEE shall carry and maintain throughout the Term Plant & Machinery insurance covering the Equipment at the Project jobsite locations.

5. PRICING AND PAYMENT

5.1. Throughout the Term, LESSEE agrees to pay rent, at the rates specified in Appendix C1, in respect of the rental of the Equipment.

5.2. Rates shown are net amounts which exclude any applicable of VAT.

5.3. LESSOR shall submit its correct invoice at the end of each calendar month to LESSEE.

5.4. LESSEE shall pay to LESSOR the amount due and payable in accordance with the terms of this Rental Agreement by the later of:

5.4.1. forty five (45) calendar days of the date of receipt by LESSEE of such invoice; and

6. TAXES

6.1. LESSEE shall be solely responsible for paying any and all applicable taxes incurred by LESSEE in connection with this Rental Agreement.

6.2. LESSOR shall incure in its invoice any tax under the laws of the Republic of Kosovo from amounts due under this Rental Agreement and LESSEE pays it the relevant tax authorities.

7. SITE CONDITIONS AND WEAR AND TEAR

7.1. LESSEE shall have the sole responsibility for the rates specified in Appendix C1 take account of, the likely extent of wear and tear to the Equipment based on the nature of the location of the Project and the general and local conditions of the terrain on which the Equipment will be used in connection with the performance of the Work.

7.2. LESSEE warrants to keep the Equipment fit and proper to accomplish the Work. LESSOR's team will make all inspections the equipment any time.

8. CONDITION, MAINTENANCE AND REPAIR

8.1. LESSEE shall keep the equipment in good operating condition and warrants that the Equipment is suitable for the purpose of performing the Work and that the Equipment will meet the requirement of all applicable laws, statutes, regulations, rules or specifications and LESSEE assumes liability for all deficiencies and other matters caused or contributed to by the Equipment.

8.2. LESSOR shall:

8.2.1. Not be responsible for the cost of repairing any damage that occurs to, or any failure of, the Equipment while it is in the possession or control of LESSEE (including its employees, agents, contractors and invitees) unless caused by the negligence of LESSEE (including its employees, agents, contractors and invitees).

8.2.2. Not be responsible for the efficiency and maximum availability of the Equipment. To this end, LESSEE will ensure that spare parts and consumables for the Equipment can be made available at all times so as to ensure that the Equipment is able to execute the Work during the Term.

If LESSEE fails to perform such repair, overhaul or maintenance of the Equipment or to have available such spare parts and consumables, then LESSOR shall be entitled to have the same otherwise performed or provided and to backcharge LESSEE for all costs and expenses associated with the same.

8.3. LESSOR is not responsible for the wear and tear of the Equipment due to its proper use during the Term.

9. INSPECTION, QUALITY SURVEILLANCE

All Equipment furnished shall at all times be subject to quality surveillance and quality audit by LESSOR or its authorised representatives who shall be afforded full and free access to all places of business of LESSEE and its lower-tier suppliers and subcontractors for such quality surveillance or audit.

10. CHANGES

LESSOR may, at any time by written change notice, make any change to the Equipment to be rented and LESSEE shall comply with such changes if LESSEE has the change equipment available. If LESSOR believes that other acts or omissions of LESSEE constitute a change to the Equipment to be rented not covered by a change notice, LESSOR must within ten (10) calendar days submit to LESSEE, in writing, a change notice request explaining in detail the basis for the request. LESSEE shall inform LESSOR as to whether it considers the relevant act or omission to be such a change and any dispute between the parties on such matter shall be determined in accordance with the INTERPRETATION AND DISPUTES paragraph.

11. SUSPENSION AND TERMINATION

11.1. LESSOR, at any time and for any reason, may suspend or terminate the rental of the Equipment, in whole or in part, by giving notice to LESSEE. In such event LESSEE shall pay LESSOR a percentage of the compensation specified in this Rental Agreement which is proportionate to the period during which Equipment was rented to the date of suspension or termination, less costs, losses and damages incurred as a result of LESSEE's default, if any, in the case of termination or suspension for LESSEE's default.

11.2. In the case of a suspension, LESSEE agrees that the Equipment can be placed by LESSOR on standby status at the Project and no payments shall be due from LESSOR to LESSEE in respect of a period of suspension. LESSEE shall be entitled to require LESSOR to agree to the resumed rental of the Equipment at any time and the terms of this Rental

Agreement shall apply to such resumed rental of Equipment. The Term shall include any period of suspension.

11.3. This paragraph sets out the sole circumstances in which this Rental Agreement can be suspended or terminated and contains the sole remedies available in the event of any such suspension or termination.

12. INDEMNITY AND HOLD HARMLESS

12.1. LESSEE hereby releases and shall indemnify, defend and hold harmless LESSOR and their subsidiaries and affiliates and the officers, agents, employees, successors and assigns and authorised representatives of all the foregoing from and against any and all suits, actions, legal or administrative proceedings, claims, demands, damages, liabilities, interest, attorney's fees, costs and expenses of whatsoever kind or nature whether arising before or after completion of the Work and in any manner directly or indirectly caused, occasioned, or contributed to in whole or in part, or claimed to be caused, occasioned or contributed to in whole or in part, by reason of any act, omission, fault or negligence whether active or passive of LESSEE, its lower tier suppliers and subcontractors or of anyone acting under its direction or control or on its behalf in connection with or incidental to the performance of this Rental Agreement. LESSEE's aforesaid release, indemnity and hold harmless obligations, or portions or applications thereof, shall apply even in the event of fault or negligence, whether active or passive, or strict liability of LESSEE to fullest extent permitted by law, but in no event shall they apply to liability caused by the wilful misconduct or gross negligence of LESSEE.

12.2. LESSEE hereby acknowledges and agrees that LESSOR shall at no time be liable to LESSEE for any indirect, incidental or consequential damages, costs, losses, expenses or other similar relief of any nature whatsoever and shall not be liable to LESSOR for lost profits, lost revenues, lost goodwill, lost use of the Equipment, lost opportunity, down time costs or the cost of obtaining or maintaining financing by reason of a breach or default on the part of LESSEE under or in connection with this agreement.

12.3. LESSOR further acknowledges that LESSEE has agreed to rent the Equipment based on the understanding that LESSEE shall not incur liability to LESSOR on any basis or theory or for any cause in excess of the value of this Rental Agreement to LESSOR. For this reason, LESSEE, for itself and its successors and permitted assigns, and for all other persons or entities claiming through or under LESSEE, hereby fully and forever remises, releases and discharges LESSOR of and from any and all claims, demands, actions, causes of action or proceedings of any nature or kind, whether accrued or not accrued, known or unknown, fixed, contingent or otherwise (each a "Claim"), which LESSEE now has, may now have, has had or may at any time hereafter have against LESSOR, its successors or assigns, resulting from, arising out of or relating to this Rental Agreement, any present or future breach or default hereof but only to the extent any such Claim or Claims, whether individually or in the aggregate, exceed the aggregate amount of all rental payments that have been made by LESSEE to LESSOR under this Rental Agreement as at the time of the event(s) or circumstance(s) giving rise to such Claim(s). In the event LESSEE or such other persons or entities, whether individually or in the aggregate, shall at any time recover damages from LESSOR or its successor or assign in excess of such rental payments actually received on account of any one or more Claims, LESSEE hereby agrees to reimburse LESSOR for all such excess damages upon LESSOR's written demand.

12.4. The remedies available to LESSOR as provided for in this clause 12 (subject to the limitations hereof) constitute LESSEE's sole liability and LESSOR's sole and exclusive remedy by reason of or in connection with this Rental Agreement, the performance of LESSOR's obligations hereunder and any and all other remedies are hereby disclaimed and released by LESSEE.

12.5. The parties intend that the limitation on liability, releases, indemnities and exclusive remedy provisions expressed in this Rental Agreement shall apply regardless of cause or theory alleged, whether negligence, strict liability, breach of contract, or otherwise of LESSOR and shall extend to the benefit of LESSOR's related and affiliated

companies, LESSOR's subcontractors and suppliers and its and their respective directors, officers, employees and agents.

12.6. The provisions of these paragraphs shall survive the expiration or termination of this Rental Agreement for any reason.

13. BACKCHARGES

13.1. If LESSEE is notified by LESSOR that the operating condition of the Equipment has caused or contributed to nonconforming Work, LESSEE may, upon written notice, proceed to accomplish the redesign, repair, rework or replacement of nonconforming Work done using the Equipment by the most expeditious means available

13.2. The cost of backcharge work to LESSEE shall include but shall not be limited to:

13.2.1. Incurred labour costs including all payroll additives;

13.2.2. Incurred net delivered material costs;

13.2.3. Incurred lower-tier supplier, sub rental agreement and LESSOR costs, directly related to performing the corrective action;

13.2.4. Equipment, machinery and tool rentals at prevailing rates in the area of the Project.

13.3. The backcharge notice will request LESSOR's concurrence for LESSEE to proceed with the required work. However, failure of LESSEE to grant such concurrence shall not impair LESSOR's right to proceed with work under this or any other provision of this Rental Agreement. LESSOR shall separately invoice or deduct from payments otherwise due to LESSEE the costs as provided herein. LESSOR's right to backcharge is in addition to any and all other rights and remedies provided in this Rental Agreement or at law. The performance of backcharge work by LESSOR shall not relieve LESSEE of any of its responsibilities under this Rental Agreement including, but not limited to, express or implied warranties, specified standards for quality, contractual liabilities and indemnifications.

14. AUTHORISED REPRESENTATIVES

LESSOR shall designate in writing an authorised representative acceptable to LESSEE to represent and act for LESSOR and shall specify any and all limitations of such representative's authority. LESSEE shall designate in writing a fully authorised representative to act on its behalf in connection with this Rental Agreement. The duties of LESSEE's representative include testing and examining the Equipment.

15. PUBLICITY AND ADVERTISING

Neither LESSEE nor its lower tier suppliers and subcontractors shall make any announcement, take any photographs, or release any information concerning this Rental Agreement, or the Project, or any part thereof to any other person, including without limitation, any member of the public, press, business entity, or any official body unless prior written consent is obtained from LESSOR.

16. NOTICES

Any notices provided in relation to this Rental Agreement shall be in writing and in the English language.

17. ENTIRE AGREEMENT

This Rental Agreement sets forth the entire agreement between the parties regarding the rental of the Equipment and supersedes all other representations or agreements that may have been made or reached in relation thereto.

18. LAWS AND REGULATIONS

This Rental Agreement shall be construed, interpreted and take effect in accordance with the Laws of England and Wales. All mandatory applicable laws, ordinances, statutes, rules or regulations of Kosovo that are in effect at the time of the rental of the Equipment, shall apply to LESSOR and LESSEE.

19. INTERPRETATION AND DISPUTES

Any and all disputes and differences between the parties which arise out of or in connection with this Rental Agreement or its interpretation, operation, breach, termination or cancellation shall be settled by means of negotiations between the parties. If agreement cannot be reached by such negotiations, all such disputes and differences shall, at the written request of a party delivered to the other party not less than thirty (30) calendar days in advance of the date of a submittal to arbitration, the dispute shall be finally settled by international arbitration in accordance with the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce. The number of arbitrators shall be three. Each party shall appoint one arbitrator and the arbitrators so appointed shall agree upon the identity of the third arbitrator. Where the party appointed arbitrators cannot agree on the identity of the third arbitrator, the third arbitrator shall be appointed by the President of the International Chamber of Commerce. The substantive law of England shall be applicable. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English. The place of arbitration shall be in Paris, France. Judgment upon such award may be entered in any court having jurisdiction thereof or application may be made to such court for a judicial acceptance of the award and an order of enforcement, as the party seeking to enforce such award may elect. Each party shall bear its own expenses of arbitration and any costs paid to the International Chamber of Commerce shall be shared equally by the parties.

While awaiting resolution of any dispute, LESSEE shall proceed in accordance with the determinations, instructions and clarifications of LESSOR.

APPENDIX C-1 - LIST OF EQUIPMENT PROVIDED BY CONTRACTOR AND SCHEDULE OF RENTAL PRICES

No	Description	Lease Price (eur/month)
1	Acer Hydraulic T-Beam	4,250.00
2	Piling Rig BG20	9,800.00
3	Piling Rig BG24	13,600.00
4	Piling Equipment Set	1,950.00
5	100D Water Pump	255.00
6	Generator QAS 20	325.00
7	Generator QAS 30	380.00
8	Generator QAS 30	380.00
9	Generator QAS 60	515.00
10	Generator QAS 85	625.00
11	Generator QAS 85	625.00
12	Mobile Crane 110t	16,500.00
13	Light Tower	195.00
14	Mobile crane 100t	13,500.00
15	Mobile crane 80t	12,000.00
16	Tower Crane 112	3,280.00
17	Tower Crane 112	3,280.00
18	Truck Tractor	1,850.00
19	Truck Tractor	2,150.00
20	Formwork and Scaffolding Sets	37,000.00
21	Crawler Crane 643R	12,000.00
22	Crawler Crane 5550	25,000.00
23	Crawler Crane 613R	10,500.00
24	Crawler Crane 633R	11,000.00
25	Mobile Crane 60t	7,000.00
26	Mobile crane 160t	25,600.00
27	Tower Cranes Acessories	2,880.00
28	Beam Trailer	3,200.00
29	Beam Trailer	3,400.00
30	Mini Excavator	5,250.00
31	Mini Excavator	5,500.00
32	Water Pump 60 S	220.00
33	Water Pump 60 S	220.00
34	Water Pump 60 S	220.00
35	Water Pump 60 S	220.00
36	Water Pump 40 S	160.00
37	Water Pump 40 S	160.00
38	Water Pump 40 S	160.00
39	Water Pump 40 S	160.00
40	Air Compressor	525.60
41	Mini Excavator	5,350.00

DËSHMIA NR. 3

REPUBLIKA E KOSOVËS
MINISTRIA E TREGTISË DHE INDUSTRISË

ARBK AGJENCIA E REGJISTRIMIT TË BIZNESEVE TË KOSOVËS

SUMA ENGINEERING PLATFORM D.O.O. ZA USLAUGE -Branch In Kosovo Dega në Kosovë

Emri i biznesit	SUMA ENGINEERING PLATFORM D.O.O. ZA USLAUGE -Branch In Kosovo Dega në Kosovë
Emri tregtar	///
Lloji biznesit	Dega e Shoqërisë së Huaj
Numri unik identifikues	810869167
Numri i biznesit	71326675
Numri fiskal	601695367
Numri certifikues KTA	///
Numri punëtorëve	2
Data e regjistrimit	10/10/2016
Komuna	Prishtinë
Adresa	Kalabria,Blloku C1, oB.2 Nr.23
Telefoni	+385914321701
E-mail	///
Kapitali	€
Statusi në ARBK	Regjistruar
Statusi në ATK	///

Personat e Autorizuar

Antonio Tomic	Drejtor
Ibrahim Keyik	Agjent i Regjistruar

Emri Mbiemri	Kapitali në €	Kapitali në %
Suma engineering platform d.o.o.	€	%

Nr	Numri i njëseisë	Emri	Vendi

Aktivitet/et

41.1	Zhvillimi i projekteve të ndërtimit	Primarë
41.20	Ndërtimi i objekteve banesore dhe jobanesore	Sekondarë
42.13	Ndërtimi i urave dhe tuneleve	Tjera
42.22	Ndërtimi i projekteve të shërbimeve publike për energji elektrike dhe telekomunikime	Tjera
43.99	Instalime të tjera ndërtimore	Tjera

A	ət/et	
4	Ndërtimi i rrugëve dhe autostradave	Tjera
4	ndërtimi i projekteve të tubacioneve dhe kanalizimeve	Tjera
7	ktivitetet e inxhinierisë dhe këshillimit teknik	Tjera
7	ktivitetet e specializuara të dizajnit	Tjera
7	ktivitetet e këshillimit për biznes dhe këshillat e tjera për manaxhim	Tjera
4	ktivitetet e tjera të specializuara ndërtimi p.k.t.	Tjera

DËSHMIA NR. 4

DEKLARATE KOMPENSIMI (STATEMENT OF SET-OFF – COMPENSATION) NR. 1

Përmes këtij dokumenti, ne japim këtë deklaratë që ne do të vendosim (kompensojmë) kërkesat e mëposhtme të PARAVE të maturuara reciprokisht

DEBITORI

Emri, Adresa, ID Nr.

BECHTEL ENKA GENERAL PARTNERSHIP
Pejton "Mujo Ulqinaku" 5/9 Kati i 4-të

Nr.Biznesit: 70658755

Nr. Fiskal: 600455324

Nr. TVSH .: 330062133

DETYRIMET NDAJ KREDITORIT

Nr. Faturë, Data e pagesës, Shuma

Fatura Nr.	Data	Bleme	Pershkrimi	Data	Shuma e fatures
005-01-2017	27.5.2017	BEGP	Marreveshje Qiraje	26.04.-26.05.	27,362.33 €
007-01-2017	27.6.2017	BEGP	Marreveshje Qiraje	27.05.-26.06.	27,362.33 €
009-01-2017	27.7.2017	BEGP	Marreveshje Qiraje	27.06.-26.07.	27,362.33 €
010-01-2017	27.8.2017	BEGP	Marreveshje Qiraje	27.07.-26.08.	27,362.33 €
012-01-2017	27.9.2017	BEGP	Marreveshje Qiraje	27.08.-26.09.	41,327.33 €
019-01-2017	27.10.2017	BEGP	Marreveshje Qiraje	27.09.-26.10.2017	48,999.33 €
026-01-2017	27.11.2017	BEGP	Marreveshje Qiraje	27.10.-26.11.	51,030.11 €
031-01-2017	27.12.2017	BEGP	Marreveshje Qiraje	27.11.-26.12.	85,194.17 €
005-01-2018	27.1-2018	BEGP	Marreveshje Qiraje	27.12.2017-26.01.2018	100,040.03 €
006-01-2018	27.2-2018	BEGP	Marreveshje Qiraje	27.01.-26.02.2018	87,045.03 €
013-01-2018	27.4-2018	BEGP	Marreveshje Qiraje	27.03.-26.04.2018	71,563.20 €
022-01-2018	31.5.2018	BEGP	Marreveshje Qiraje	27.04.-26.05.2018	131,997.40 €
023-01-2018	30.6.2018	BEGP	Marreveshje Qiraje	27.05.-26.06.2018	243,245.40 €
028-01-2018	26.7.2018	BEGP	Marreveshje Qiraje	27.06-26.07.2018	215,205.66 €
031-01-2018	26.8.2018	BEGP	Marreveshje Qiraje	27.07.-26.08.2018	206,408.16 €
03-01-2018-pjese	30.9.2018	BEGP	Marreveshje Qiraje	27.08.-26.09.2018	178,540.55 €
				Total:	1,570,045.69 €

KREDITORI

Emri, Adresa, ID Nr.

SUMA ENGINEERING PLATFORM d.o.o.

Pokornoga 9, Zagreb

Hrvatska

OIB: 73369220751

SUMA ENGINEERING PLATFORM d.o.o.

Pokornoga 9, Zagreb

Hrvatska

OIB: 73369220751

Parapagim ne shumën e pjesshme prej <u>1.570.045,69 €</u>

COURT TRANSLATOR - INTERPRETER
PERKTHYES GJYQESOR
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
+ 377 (0)44 501359

SUMA ENGINEERING PLATFORM d.o.o.

DEGA NE KOSOVE

Kalabria, Blloku C1, oB.2 Nr.23

Prishtinë, Republika e Kosovës

Nr.Biznesit: 71326675

Nr. Fiskal: 601695367

Nr.Tvsh .: 330336679

SUMA ENGINEERING
PLATFORM d.o.o.

DEGA NE KOSOVE

Kalabria, Blloku C1, oB.2 Nr.23

Prishtinë, Republika e Kosovës

Nr.Biznesit: 71326675

Nr. Fiskal: 601695367

Nr.Tvsh .: 330336679

201811-016
(reduktuar për Tatimin ne Burim per qirane)
230.11.2018

1.570.045.69 €

BECHTEL ENKA GENERAL
PARTNERSHIP
Pejton "Mujo Ulqinaku" 5/9 Kati i 4-të

Nr.Biznesit: 70658755

Nr. Fiskal: 600455324

Nr. TVSH .: 330062133

Ne Zagreb, me 31.12.2018

COURT TRANSLATOR - INTERPRETER
PERKTHYES GJYQESOR
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE
+ 377 (0)44 501369

STATEMENT OF SET-OFF (COMPENSATION) No. 1

We hereby give this statement that we shall set-off (compensate) the following mutuallly mature MONEY claims:

DEBTOR

Name, Address, ID No.

BECHTEL ENKA GENERAL PARTNERSHIP

Pejton "Mujo Ulqinaku" 5/9 4th Floor

Nr.Biznesit: 70658755

Nr. Fiskal: 600455324

Nr.Tvsh.: 330062133

OBLIGATIONS TO THE CREDITOR

No. of Invoice, Payment due date, Amount

Inv. No.	Date	Buyer	Description	Detail	Inv. Amount
005-01-2017	27.5.2017	BEGP	Rental Agreement	26.04.-26.05.	27.362,33 €
007-01-2017	27.6.2017	BEGP	Rental Agreement	27.05.-26.06.	27.362,33 €
009-01-2017	27.7.2017	BEGP	Rental Agreement	27.06.-26.07.	27.362,33 €
010-01-2017	27.8.2017	BEGP	Rental Agreement	27.07.-26.08.	27.362,33 €
012-01-2017	27.9.2017	BEGP	Rental Agreement	27.08.-26.09.	41.327,33 €
019-01-2017	27.10.2017	BEGP	Rental Agreement	27.09.-26.10.2017	48.999,33 €
026-01-2017	27.11.2017	BEGP	Rental Agreement	27.10.-26.11.	51.030,11 €
031-01-2017	27.12.2017	BEGP	Rental Agreement	27.11.-26.12.	85.194,17 €
005-01-2018	27.1.2018	BEGP	Rental Agreement	27.12.2017-26.01.2018	100.040,03 €
006-01-2018	27.2.2018	BEGP	Rental Agreement	27.01.-26.02.2018	87.045,03 €
013-01-2018	27.4.2018	BEGP	Rental Agreement	27.03.-26.04.2018	71.563,20 €
022-01-2018	31.5.2018	BEGP	Rental Agreement	27.04.-26.05.2018	131.997,40 €
023-01-2018	30.6.2018	BEGP	Rental Agreement	27.05.-26.06.2018	243.245,40 €
028-01-2018	26.7.2018	BEGP	Rental Agreement	27.06.-26.07.2018	215.205,66 €
031-01-2018	26.8.2018	BEGP	Rental Agreement	27.07.-26.08.2018	206.408,16 €
033-01-2018-part	30.9.2018	BEGP	Rental Agreement	27.08.-26.09.2018	178.540,55 €
				TOTAL:	1.570.045,69 €

Page 1

CREDITOR

Name, Address, ID No.

SUMA ENGINEERING PLATFORM d.o.o.

Pokornoga 9, Zagreb

Hrvatska

OIB: 73369220751

SUMA ENGINEERING PLATFORM d.o.o.

Pokornoga 9, Zagreb

Hrvatska

OIB: 73369220751

Advance payment

in the partial amount of

1.570.045,69 €

SUMA ENGINEERING PLATFORM d.o.o.,

BRANCH IN KOSOVO

Kalabria, Blloku C1, oB.2 Nr.23

Pristina, Republic of Kosovo

Nr.Biznesit: 71326675

Nr. Fiskal: 601695367

Nr.Tvsh.: 330336679

SUMA ENGINEERING PLATFORM
d.o.o., BRANCH IN KOSOVO

Kalabria, Blloku C1, oB.2 Nr.23

Pristina, Republic of Kosovo

Nr.Biznesit: 71326675

Nr. Fiskal: 601695367

Nr.Tvsh.: 330336679



201811-016

(reduced for WHT on rent)

30.11.2018

1.570.045,69 €

BECHTEL ENKA GENERAL PARTNERSHIP

Pejton "Mujo Ulqinaku" 5/9 4th Floor

Nr.Biznesit: 70658755

Nr. Fiskal: 600455324

Nr.Tvsh.: 330062133

In Zagreb, 31.12.2018.

DËSHMIA NR. 5

Per: Suma Engineering Platforma
Adresa: Prishtinë

Auditorët tanë, Ernst & Young Certified Auditors Ltd (Auditorët e Certifikuar Ernst & Young Sh.p.k.) po auditojnë pasqyrat tona financiare dhe dëshirojnë të marrin konfirmim të drejtpërdrejtë të bilanceve të llogarive të subjektit nga mbyllja e biznesit më **31 Dhjetor 2017** dhe **31 Dhjetor 2018**.
Ju lutemi plotësoni këtë formular duke furnizuar bilancin në hapësirën e duhur më poshtë*.

Ju lutemi dërgoni origjinalin direkt te auditorët tanë, Ernst & Young, **deri më 8 Mars 2019** në adresën e mëposhtme:

Ne vemendje te: Z. Shkemb Gashi

Auditorët e Certifikuar Ernst & Young shpk
Rr. Pashko Vasa 16/7
10000 Prishtinë
Republika e Kosovës
Tel: +38338220 155
Faks: +383 38 220 151
e-mail: shkemb.gashi@al.ey.com

Darien Lito
Kontabilist

05.03.2019
(Data)

1. Në mbyllje të biznesit në datën e shënuar më lart, të dhënat tona treguan debitin ose bilancin(et) e kredisë si në vijim:

Llogari	Shitje 01.01.2017 - 31.12.2017	Bilanci Mbylles 31.12.2017
Të arkëtueshme nga Bechtel Enka General Partnership	2,743,837.54 EUR	334,793.94 EUR

Llogari	Shitje 01.01.2018 - 31.12.2018	Bilanci Mbylles 31.12.2018
Të arkëtueshme nga Bechtel Enka General Partnership	16,539,528.08 EUR	0 EUR

2. Në mbyllje të biznesit në datën e shënuar më lart, të dhënat tona treguan debitin ose bilancin(et) e kredisë si në vijim:

Llogari	Blerje 01.01.2017 - 31.12.2017	Bilanci Mbylles 31.12.2017
Te pagueshme ndaj Bechtel Enka General Partnership	1,190,273.12 EUR	0 EUR

COURT TRANSLATOR - INTERPRETER
PËRKTHYES GJYQËSOR
AHMET HASOLLI
ALBANIAN & ENGLISH LANGUAGE

Llogari	Blerje 01.01.2018 - 31.12.2018	Bilanci Mbylles 31.12.2018
Te pagueshme ndaj Bechtel Enka General Partnership	17,360,658.97 EUR	8,705,749.30 EUR

3. Në mbyllje të biznesit në datën e shënuar më lart, të dhënat tona treguan debitin ose bilancin(et) e kredisë si në vijim:

Llogari	Bilanci mbylles me 31.12.2017	Bilanci mbylles 31.12.2018
Advanc i marre nga Bechtel Enka General Partnership	597,564.18 EUR	788,068.00 EUR

4. Në mbyllje të biznesit në datën e shënuar më lart, të dhënat tona treguan debitin ose bilancin(et) e kredisë si në vijim:

Llogari	Bilanci mbylles me 31.12.2017	Bilanci mbylles 31.12.2018
Mbajtja nga Bechtel Enka General Partnership	28,318.81 EUR	33,842.70 EUR

Informacioni i paraqitur më lart është në pajtim me të dhënat tona.

(Nenshkrimi i Autorizuar i Furnitorit) (Date)

(Titull)

AHMET HASOLLI

To : Suma Engineering Platform
Address : Prishtina

Our auditors, Ernst & Young Certified Auditors Ltd are auditing our financial statements and wish to obtain direct confirmation of the balances of the entity accounts as of the close of business on ***December 31, 2017 and December 31, 2018.***
Please complete this form by furnishing the balance in the appropriate space below*.

Please send the original directly to our auditors, Ernst & Young, ***by March 8th, 2019*** to the following address:

Attn: Mr. Shkemb Gashi

Ernst & Young Certified Auditors Ltd
Str. Pashko Vasa 16/7
10000 Prishtina
Republic of Kosovo
Tel: +383 38 220 155
Fax: +383 38 220 151
e-mail: shkemb.gashi@al.ey.com

Darien Lito
Accounting Specialist

05.03.2019
(Date)

1. At the close of business on the date listed above, our records indicated the following debit or credit balance(s):

Account	Sales 01.01.2017 - 31.12.2017	Closing balance 31.12.2017
Receivables from Bechtel Enka General Partnership	2,743,837.54 EUR	334,793.94 EUR

Account	Sales 01.01.2018 - 31.12.2018	Closing balance 31.12.2018
Receivables from Bechtel Enka General Partnership	16,539,528.08 EUR	0 EUR

2. At the close of business on the date listed above, our records indicated the following debit or credit balance(s):

Account	Purchases 01.01.2017 - 31.12.2017	Closing balance 31.12.2017
Payables to Bechtel Enka General Partnership	1,190,273.12 EUR	0 EUR

Account	Purchases 01.01.2018 - 31.12.2018	Closing balance 31.12.2018
Payables to Bechtel Enka General Partnership	17,360,658.97 EUR	8,705,749.30 EUR

3. At the close of business on the date listed above, our records indicated the following debit or credit balance(s):

Account	Closing balance to 31.12.2017	Closing balance 31.12.2018
Advance received from Bechtel Enka General Partnership	597,564.18 EUR	788,068.00 EUR

4. At the close of business on the date listed above, our records indicated the following debit or credit balance(s):

Account	Closing balance to 31.12.2017	Closing balance 31.12.2018
Retention from Bechtel Enka General Partnership	28,318.81 EUR	33,842.70 EUR

The information presented above is in agreement with our records.

(Supplier's Authorized Signature) (Date)

(Title)

SUMA
ENGINEERING PLATFORM
D.O.O. ZA USLAUGE
Branch in Kosovo - Prishtinë 1

Datum ovjere: 21/04/2021
Broj ovjere: 376/2021
Broj stranica/listova: 6/6

Ovjereni prijevod s engleskog jezika



ured@odvjetnik-husajina.hr

Pošiljatelj:	Ivana Paliska Zivko
Poslano:	26. ožujka 2021. 13:07
Prima:	ured@odvjetnik-husajina.hr
Predmet:	FW: Odg: Odg: Novosti o sudskom postupku vezanom uz ovrhu
Privici:	/tekst na stranom jeziku, ne prevodi se/ Aneksa ne GJ.A protiv Aktvendimit GJ.TH PPP.nr. 1609- 19 – SUMA protiv BEGP O.P – dt 08.02.2021. protokoluar nga Gjykata & Taksa Gjyqesore.pdf

Šalje: Ekrem Hoxha [mail adresa: av.ekrem.hoxha@gmail.com]
Poslano: 9. veljače 2021. 11:08
Prima: Ivana Paliska Zivko <ipaliska@sumaplatform.com>
Kopija: Antonio Tomic <atomic@sumaplatform.com>; info@palatinusipartneri.hr; Visar Haxhibeqiri <visar.haxhibeqiri@gmail.com>
Naslov: Re: Odg: Odg: Novosti o sudskom postupku vezanom uz ovrhu

Draga Ivana,

u prilogu šaljemo službenu žalbu koja je jučer popodne podnesena sudu zajedno s potvrdom o plaćanju sudskih pristojbi nužnih za procesuiranje žalbe podnesene žalbenom sudu.

Primite na znanje da službeno podnesena žalba također sadrži potrebne dokaze koji podupiru našu pravne zahtjeve.

Ne možemo Vam reći kolike su šanse, budući da se to kosi s našim profesionalnim etičkim načelima, ali Vas uvjeravamo da smo podnijeli važeću žalbu i stoga očekujemo da će se časno sudsko vijeće žalbenog suda odnositi prema ovoj žalbi / slučaju s najvišom savješću i da će u najmanju ruku vratiti slučaj na ponovno suđenje s jasnim uputama za suca koji će odlučivati na prvostupanjskom sudu.

Revizija i vrijeme / rok donošenja odluke potrajat će najmanje od 2 do 6 mjeseci.
S poštovanjem,

Av. Ekrem HOXHA

Odvjetnik za poslovne odnose

Registrirani agent za industrijsko vlasništvo –Agent IV
Ovlašteni Konzultant u menadžmentu – OKM / Profesionalni Projektni menadžer – PPM
'E2H & Partners Studio Legale' Sh.P.K.

Viši partner / Generalni direktor

Partner / Direktor

+ 383 44 132 695

Objašnjenje sutkinje bio je da je temeljila odluku na stavku 1) Članka 20. Zakona o parničnim postupcima, koji određuje / definira sljedeće:

Ukoliko su stranke u sporu potpisale arbitražu kako bi riješile spor, sud, kojem je podnesena žalba koja uključuje iste stranke u sporu, a na temelju prigovora optuženika, odredit će se nenadležnim, svi će postupci biti poništeni i žalba odbačena. Sud neće ovako postupiti ako odluči da je arbitražni ugovor nevažeći, da je prestao vrijediti, ili se ne može smatrati valjanim.

Slijedom ovakve presude postoje dvije mogućnosti koje biste trebali razmotriti:

- Ulaganje žalbe na presudu prvostupanjskog suda žalbenom sudu - koja treba biti podnesena unutar 7 kalendarskih dana od primitka presude prvostupanjskog suda? ili

- Nakon savjetovanja s Vašim odvjetnikom u Hrvatskoj, odlučite odbaciti žalbu na presudu i usredotočiti se na pokretanje spora pred Nadležnim tijelom kao što je navedeno u Vašem ugovoru s BEGP-om

Poprilično smo razočarani činjenicom da je sutkinja odabrala najlakši način da ukine odlučivanje o meritumu slučaja, ali ne vidimo razlog zbog kojeg ne bismo uložili žalbu na ovu presudu pred žalbenim sudom.

Veselimo se Vašim komentarima i uputama i stojimo na raspolaganju za sva eventualna pitanja.

P.S. Obavijestite nas ukoliko biste htjeli da zatražimo prijevod priložene presude na engleski jezik kod sudskog tumača?

S poštovanjem,

Av. Ekrem HOXHA

Odvjetnik – specijaliziran u trgovačkom i građanskom pravu

Registrirani agent za industrijsko vlasništvo –Agent IV
Ovlašteni Konzultant u menadžmentu – OKM / Profesionalni Projektni menadžer – PPM
'E2H & Partners Studio Legale' Sh.P.K.

Viši partner / Generalni direktor

+ 383 44 132 695

Ekrem Hoxha

ured@odvjetnik-husajina.hr

Pošiljatelj: Ivana Paliska Zivko
Poslano: 26. ožujka 2021. 13:07
Prima: ured@odvjetnik-husajina.hr
Predmet: FW: Novosti o sudskom postupku vezanom uz ovrhu

Šalje: Ekrem Hoxha [mail adresa: av.ekrem.hoxha@gmail.com]
Poslano: 2. veljače 2021. 16:43
Prima: Ivana Paliska Zivko <ipaliska@sumaplatform.com>
Kopija: Antonio Tomic <atomic@sumaplatform.com>; info@palatinusipartneri.hr; Visar Haxhibeqiri <visar.haxhibeqiri@gmail.com>
Naslov: Re: Novosti o sudskom postupku vezanom uz ovrhu

Draga Ivana,
Dragi Antonio,

nakon pomnijeg proučavanja poslane sudske presude, kojom je sud u Prištini donio odluku o svojoj nenadležnosti, kao i dijelova izrijeka presude, smatramo da je sutkinja prekršila određene zakone i procedure time što je prekoračila svoje ovlasti i oštro prekršila princip stroge pravne norme, čineći pritom mnoge greške i donoseći krivu odluku.

Sve u svemu, vjerujemo da je odluka nepoštena i neodrživa i ima puno prostora za žalbu i stoga postoji stvarna vjerojatnost da će se o ovome slučaju ponovno odlučivati na žalbenom sudu, ili će se vratiti na ponovno suđenje na prvostupanjski sud.

Nadalje, sutkinja nije poštivala obaveznu proceduru, uzimajući u obzir razloge zbog kojih je imala pravo uzeti u obzir prigovore i žalbe dužnika kao što stoji u Članku 71. Zakona o ovršnim postupcima.

Kao što sam spomenuo u mojem jutarnjem emailu, obavijestite nas ukoliko odlučite da želite nastaviti s procesom žalbe podnošenjem službene žalbe sa službenim rokom.

S poštovanjem,

Utorak, 2. veljače, 2021. u 13:57 Ekrem Hoxha <av.ekrem.hoxha@gmail.com> napisao je:

Draga Ivana,
Dragi Antonio,

nažalost, danas smo primili presudu prvostupanjskog suda u vezi slučaja SUMA protiv BEGP-a O.P. za provođenjem ovrhe iz presude u kojoj:

- Sutkinja izjavljuje da nije nadležna za ovaj predmet:
- Sud odbacuje kao neovlašten nalog za ovrhu koji je izdao sudski agent ovršitelj: i
- Opoziva nalog za ovrhu koji je izdao sudski agent ovršitelj

DODATAK A - POPIS OPREME I RASPORED CIJENA NAJMA

A Oprema za lansiranje za 1063

Br		Grupe	Opis	Proizvođač	Količina	Cijena komada (eur/komad)	Ukupna vrijednost (eur)	Mjesečni najam (%)	Mjesečni najam komad (eur/mjesec)
S	1	Čelične grede i profili za lansirno gradilište	HEB 140/160		2.00	111.00	222.00	2.60%	2.88
	2		HEB 220/4500		2.00	320.00	640.00	2.60%	8.32
	3		HEB 220/10000		3.00	746.67	2,240.01	2.60%	19.41
	4		HEB 220/12000		4.00	800.00	3,200.00	2.60%	20.80
	5		HEB 300/3000		2.00	315.00	630.00	2.60%	8.19
	6		HEB 300/4000		1.00	825.00	825.00	2.60%	21.45
	7		HEB 300/8000		4.00	962.50	3,850.00	2.60%	25.03
	8		HEB 300/12000		16.00	1,103.13	19,250.00	2.60%	31.28
	9		HEB 360/10000		2.00	1,215.00	2,430.00	2.60%	31.59
	10		HEB 360/12000		2.00	1,560.00	3,120.00	2.60%	40.56
	11		HEB 500/2500		2.00	420.00	840.00	2.60%	10.92
	12		HEB 500/1000		4.00	160.00	640.00	2.60%	4.16
HID	13	HID	HID. Cevi 3,8" za Bet. Dalavnico L=4,00 m		5.00	200.00	1,000.00	3.20%	6.40
	14		HID. Cevi 3,8" za Bet. Dalavnico L=5,00 m		15.00	80.00	1,200.00	3.20%	2.56
	15		HID. Cevi 3,8" za Bet. Dalavnico L=6,00 m		15.00	93.33	1,399.95	3.20%	2.99
	16		HID. Nastavci za Bet. Dalavnico 5x		2.00	800.00	1,600.00	3.20%	25.60
	17		HID. Nastavci za Bet. Dalavnico 6x		2.00	900.00	1,800.00	3.20%	28.80
	18		HID. Nastavci za Bet. Dalavnico 2x		2.00	1,000.00	2,000.00	3.20%	32.00
HY	19	Hidraulika	Hidraulični Agregat TYP AV	Ebenspecher	1.00	8,300.00	8,300.00	3.20%	265.60
	20		Hidravlična Dvigalka 75t	Ebenspecher	10.00	2,300.00	23,000.00	3.20%	73.60
	21		Hidravlična Dvigalka 100t	Ebenspecher	4.00	3,450.00	13,800.00	3.20%	110.40
	22		Hidravlična Dvigalka 80T CFC2	Ebenspecher	12.00	2,583.33	30,999.96	3.20%	82.67
	23		Hidravlični Cilinder ZE 80C 672,2 1KPLSP	Ebenspecher	4.00	10,600.00	42,400.00	3.20%	339.20
	24		Hidravlični Cilinder ZE 7117.250 S PA/EO	Ebenspecher	10.00	2,360.00	23,600.00	3.20%	75.52
	25		Hidravlični Agregat HDEO	Ebenspecher	1.00	58,500.00	58,500.00	3.20%	1,872.00
	26		Hidravlični Agregat TYP AV 267.22	Ebenspecher	1.00	23,000.00	23,000.00	3.20%	736.00
	27		Hidravljični Napenjalnik za Dvigalo 32 m	Ebenspecher	1.00	6,000.00	6,000.00	3.20%	192.00
	28		Hidravljične Dvigalke ZERK 673 400 t	Ebenspecher	4.00	8,500.00	34,000.00	3.20%	272.00
	29		Hidr. Vlec. Naprava AH 123 12 Komplet	Ebenspecher	1.00	28,300.00	28,300.00	3.20%	905.60
	30		Elektro Hidr. Agregat 30GV, 3kV Komplet	Ebenspecher	1.00	22,100.00	22,100.00	3.20%	707.20
	31		Hidravlična Ročna Črpalka	Ebenspecher	1.00	23,200.00	23,200.00	3.20%	742.40
	32		Hidravlična Dvigalka BSTCPC1	Ebenspecher	16.00	2,025.00	32,400.00	3.20%	64.80
Hollow	33	Hidravlika za šuplji vijak Jack	Hollow bar Jacks 350 t	Mekarad	4.00	12,500.00	50,000.00	4.00%	500.00
	34		Pump for Hollow Bar Jacks	Mekarad	2.00	11,000.00	22,000.00	4.00%	440.00
	35		Hoses	Mekarad	12.00	533.33	6,399.96	4.00%	21.33
	36		Small devices	Mekarad	8.00	475.00	3,800.00	4.00%	19.00
R	39	Krovišta	Vgalitin Razni Kov MAT		6.00	1,100.00	6,600.00	4.50%	49.50
	40		Vitlo z Motorjem in Rod Motorjem		2.00	2,500.00	5,000.00	4.50%	112.50
	41		Nosilna Konstrukcija Opaza Stebar xxxxxx		28.00	264.29	7,400.12	4.50%	11.89
	42		Nosilna Konstrukcija Opaza Stebar xxxxxx		28.00	264.29	7,400.12	4.50%	11.89
	43		Nosilna Konstrukcija Opaza Stober 3,00 200		1.00	3,300.00	3,300.00	4.50%	148.50
	44		Pomična Streha nad Opazom 14,4 x 20 m		1.00	12,700.00	12,700.00	4.50%	571.50
	45		Pomična Streha nad Opazom		1.00	7,700.00	7,700.00	4.50%	346.50
SP	46	Posebni dijelovi oplata	Vozicek za Notranji Opaz		1.00	3,300.00	3,300.00	4.40%	145.20
	47		Vozicek za Notranji Opaz		1.00	3,300.00	3,300.00	4.40%	145.20
	48		Vozicek za Notranji Opaz		1.00	3,300.00	3,300.00	4.40%	145.20
	49		Vozicek za Notranji Opaz		1.00	3,300.00	3,300.00	4.40%	145.20
F	50	Oplate	Konstrukcija Delavnice HOE + Dolga 1. L=21 m		1.00	48,000.00	48,000.00	4.75%	2,280.00
	51		Konstrukcija Delavnice HOE + Dolga 1. L=21 m		1.00	48,000.00	48,000.00	4.75%	2,280.00
DY	52	Dywidag	Dywidag F 25 L=4,00 - 5,00 m	Dywidag	21.00	5,952.38	125,000.00	4.75%	282.74
	53		Dywidag F 28, L=5,00 m	Dywidag	4.00	31,250.00	125,000.00	4.75%	1,484.38
	54		Dywidag F 32, L=2,00-3,00 m	Dywidag	34.00	3,676.50	125,001.00	4.75%	174.63
	55		Dywidag F 32, L=5,00 m	Dywidag	22.00	5,681.91	125,002.00	4.75%	269.85
	56		Dywidag F 36, L=2,00-3,00 m	Dywidag	17.00	7,353.12	125,003.00	4.75%	349.27
	57		Dywidag F 36, L=3,00-4,00 m	Dywidag	19.00	6,551.10	125,004.00	4.75%	311.18
	58		Dywidag F36, L=5,00 m	Dywidag	26.00	4,807.84	125,005.00	4.75%	228.37
	59		Dywidag F 36, L=5,00-6,00 m	Dywidag	27.00	4,629.85	125,005.95	4.75%	219.91
	60		Dywidag F 36, L=5,50-6,00 m	Dywidag	48.00	2,604.31	125,007.00	4.75%	123.70
LG	61	Bočni vodči	Bocna Vodila Mala 107/50		16.00	731.25	11,700.00	3.80%	27.79
	62		Bocna Vodila Velika 350/67		20.00	720.00	14,400.00	3.80%	27.36
Fe	63	Fe	Fe "Zavorno SEDLO"		4.00	1,450.00	5,800.00	3.90%	56.55
	64		Fe Drsne Plosce za Narivanje 2000/600/20		45.00	47.93	6,200.11	3.90%	1.87
	65		Fe Drsne Plosce za Narivanje 1600/550/30		55.00	7.27	399.85	3.90%	0.28
	66		Fe Drsne Plosce za Narivanje 800/450/35		20.00	11.00	220.00	3.90%	0.43
	67		Fe Drsne Plosce za Narivanje 800/400/35		19.00	1.58	30.01	3.90%	0.06
	68		Fe "SEATTLE" 450/400/180 za vzdrzevanje prevajalca		6.00	1,275.00	7,650.00	3.90%	49.73
LN	69	Lansirni kljunovi	Jekleni Kljun za Narivanje ViTO, 2 L=30,50 m	VITO	1.00	112,000.00	112,000.00	4.90%	5,488.00
	70		Jekleni Kljun za Narivanje ViTO, 1 L=30,0 m	VITO	1.00	118,000.00	118,000.00	4.90%	5,782.00
							2,055,415.20		38,823.50

B Logistika (Dizalice, Generatori, Kompresori, Svjetionici...)

Br		Grupa	Opis	Proizvođač	Količina	Cijena /komad (eur/komad)	Ukupna vrijednost (eur)	Mjesečni najam (%)	Mjesečni najam (eur/mjesec)
TC	1	Toranjske dizalice	112 EC-H	Liebherr	1.00	45,000.00	45,000.00	6.50%	2,925.00
	2		112 EC-B	Liebherr	2.00	77,025.00	154,050.00	3.75%	2,887.50
	3		185 HC	Liebherr	1.00	65,000.00	65,000.00	5.50%	3,575.00
	4		Anchoring devices	Liebherr	3.00	6,666.67	20,000.00	3.00%	533.33
	5		Segments for 50 m height selection	Liebherr	16.00	3,437.50	55,000.00	6.00%	206.25
	6		Other devices		5.00	3,000.00	15,000.00	3.90%	117.00
Gen.	1	Generatori	QES 250	Atlas Copco	1.00	35,000.00	35,000.00	4.00%	1,400.00
	2		QES 105	Atlas Copco	2.00	28,000.00	56,000.00	4.00%	1,120.00
	3		QES 40	Atlas Copco	2.00	19,000.00	38,000.00	4.00%	760.00
	4		QAS 85	Atlas Copco	2.00	15,450.00	30,900.00	4.00%	616.00
	5		QAS 60	Atlas Copco	2.00	12,115.00	24,230.00	4.00%	484.60
	6		QAS 50	Atlas Copco	2.00	8,725.00	17,450.00	4.00%	349.00
	7		QAS 20	Atlas Copco	2.00	7,340.00	14,680.00	4.00%	293.00
							0.00	4.00%	0.00
Com.	1	Kompresori	XAS 48	Atlas Copco	1.00	14,000.00	14,000.00	4.00%	560.00
	2		PATS 185	Atlas Copco	1.00	21,000.00	21,000.00	4.00%	840.00
			XAS 88	Atlas Copco	2.00	12,160.00	24,320.00	4.00%	486.40
LT	1	Svjetionici	B+ Hotel B30	Atlas Copco	2.00	9,000.00	18,000.00	4.00%	360.00
	2		Hi light E3+	Atlas Copco	1.00	4,160.00	16,640.00	4.00%	166.40
							664,320.00		17,680.08

C Oprema za naknadno prednapinjanje

Br		Grupa	Opis	Proizvođač	Količina	Cijena komada (eur/komad)	Ukupna vrijednost (eur)	Mjesečni najam (%)	Mjesečni najam (eur/mjesec)
PT	1	Naknadno prednapinjanje i cementiranje	Unitary jack type Arrow	Mekarad	2.00	5,839.00	11,678.00	4.75%	277.15
	2		Hydraulic pump type BF111.2	Mekarad	2.00	17,640.00	35,280.00	4.75%	837.60
	3		Multistrand jack type GV54	Mekarad	2.00	18,620.00	37,240.00	4.75%	884.05
	4		Multistrand jack type GV36	Mekarad	2.00	35,700.00	71,400.00	4.75%	1,695.75
	5		Grouting machine type MTV 150.2	Mekarad	2.00	19,600.00	39,200.00	4.75%	931.00
	6		Strand pusher type UH11.2 Hydraulic pump type OTC1	Mekarad	2.00	30,800.00	61,600.00	4.75%	1,463.00
							256,398.00		6,089.45

SUMA ENGINEER NO PLASTOV d.o.o. ZAGREB

DODATAK A - LISTA OPREME I RASPOREDA CIJENA NAJMA

D	I Strojevi								
Br.		Grupa	Opis	Proizvođač	Količina	Cijena komada (eur/komad)	Ukupna vrijednost (eur)	Mjesečni najam (%)	Mjesečni najam (eur/mjesec)
Exc.	1	Bageri	Excavator 4t with Hydraulic Breaker	Volvo	1.00	63,000.00	63,000.00	7.35%	4,495.00
	2		Excavator 6t with Hydraulic Breaker	Yanmar	1.00	42,000.00	42,000.00	8.40%	3,528.00
	3		Excavator 6t with Hydraulic Breaker	Volvo	1.00	64,000.00	64,000.00	4.75%	3,040.00
	4		Excavator 14t with Hydraulic Breaker	Volvo	1.00	188,000.00	188,000.00	4.20%	6,668.00
	5		Excavator 6t with Hydraulic Breaker	Takeuchi	1.00	76,000.00	76,000.00	6.25%	4,750.00
	6		Excavator 8t Hydraulic Breaker	Takeuchi	1.00	93,000.00	93,000.00	6.00%	5,580.00
							0.00	0.00%	0.00
							421,000.00		27,441.00

Type your text

E	Oplate podstrukture, skele i platforme								
Br.		Grupa	Opis	Proizvođač	Količina	Cijena komada (eur/komad)	Ukupna vrijednost (eur)	Mjesečni najam (%)	Mjesečni najam (eur/mjesec)
Oplate	1	Oplate podstrukture	Foundation & Pile Cap Formwork	DOKA	1.00	35,000.00	35,000.00	5.20%	1,820.00
	2		Pier Inside & Outer Formwork	DOKA	6.00	22,400.00	134,400.00	6.75%	1,512.00
	3		Pier Climbing Scaffolding	DOKA	5.00	34,800.00	174,000.00	7.00%	2,436.00
	4		Pier Top Platforms	DOKA	12.00	11,000.00	132,000.00	5.15%	566.50
	5		Pier Top Formwork	DOKA	1.00	18,000.00	18,000.00	7.55%	1,359.00
							493,400.00		7,684.50

F	I Potporna oprema i strojevi								
Br.		Grupa	Opis	Proizvođač	Količina	Cijena komada (eur/komad)	Ukupna vrijednost	Mjesečni najam (%)	Mjesečni najam (eur/mjesec)
Potporanj	1	Potporanj	Piling Machine No. 1 BG24	Bauer	1.00	590,000.00	590,000.00	2.05%	12,095.00
	2		Piling Machine No. 2 LB 35	Liebherr	1.00	630,000.00	630,000.00	2.05%	12,915.00
	3		Piling Machine No. 3 BG 20	Bauer	1.00	420,000.00	420,000.00	2.05%	8,610.00
	4		Piling Equipment Set for diam. 120 cm	Bauer	2.00	85,000.00	170,000.00	2.20%	1,870.00
	5		Piling Equipment Set for diam. 120 cm	Liebherr	1.00	80,000.00	80,000.00	2.20%	1,760.00
							1,850,000.00		37,250.00

SUMA ENGINEERING PLATFORM ZAGREB

Dopuna ugovora o najmu

UGOVARATELJ: Bechtel Enka General Partnership (BEGP)
VLASNIK: Ministrarstvo infrastrukture / Kosovo
ZADATAK BR: 25939

NAJMODAVAC:	SUMA ENGINEERING PLATFORM D.O.O. ZA USLUGE	**DOKUMENT BR:**	25939-ST1-SA-SOSC-00045-A1
ADRESA:	Zagreb/Hrvatska	**DATUM STUPANJA NA SNAGU:**	09.08.2017.
KONTAKT:	Antonio Tomic	**UGOVOR O NAJMU BR:**	25939-ST1-SA-SOSC-00045
E-MAIL:	tomic.antonio01@gmail.com	**DOPUNA BR:**	1
TELEFON:	049 932 245	**KOD PROIZVODA:**	SOSC
OKVIRNI DATUM:			

OPIS DOPUNE – Predmetni ugovor o najmu se ovime nadopunjuje kako bi se inkorporiralo da je:

DODATAK A – POPIS OPREME I RASPORED CIJENA NAJMA – ažuriran kao što stoji u ovoj priloženoj dopuni

Ukoliko ovdje nije drugačije navedeno, sve odredbe i uvjeti ostaju isti.

Prilagodba cijene i produljenje vremenskog roka (ukoliko ih bude) koji su garantirani u ovoj Dopuni ugovora o najmu predstavljaju potpunu isplatu za obavljeni posao pokriven ovom Dopunom ugovora o najmu, uključujući bez ograničenja sve direktne, indirektne, režijske troškove; generalne i administrativne troškove; zaradu; sve žalbe i sporove od datuma stupanja na snagu ove Dopune ugovora o najmu; i sve njegove učinke (direktne, indirektne i posljedične, uključujući utjecaj i 'domino efekt') rada koji pokriva ova Dopuna ugovora o najmu za sve podugovorne poslove, bilo da jesu ili nisu izmijenjeni Dopunom ugovora o najmu. Datum izvršenja, cijena najma i sve ostale odredbe, sporazumi i uvjeti gore navedenog ugovora o najmu, osim ako je propisno izmijenjen ovim i prethodnim Dopunama i Dopunama ugovora o najmu, ukoliko ih ima, ostaju u cijelosti valjani i na snazi.

NAJMOPRIMAC:	Bechtel Enka General Partnership (BEGP)	**NAJMODAVAC:**	SUMA ENGINEERING PLATFORM D.O.O. ZA USLUGE
Ovlašteni potpis:	*/potpis nečitak/*	Ovlašteni potpis:	*/potpis nečitak/*
Ime:	Riyadh Alkhazraji	Ime:	Antonio Tomic
Pozicija:	Projektni menadžer	Pozicija:	

/okrugli pečat • BECHTEL ENKA – GP •
Mujo Ulqinaku 5/9, floor4 PRISHTINE KOSOVO
Tel. +386(0)43772555(666)
Tel.: +386(0)43772888(999)/

/SUMA ENGINEERING PLATFORM d.o.o. ZAGREB/

Ovlašteni potpis:	*/potpis nečitak/*
Ime:	Ibrahim Karaagac
Pozicija:	Zamjenik projektnog menadžera

Ja, Aleksandra Basta, stalni sudski tumač za engleski, talijanski i češki jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-1127/18 od 2. listopada 2018. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.
U Zagrebu, 21.04.2021.
Broj ovjere: 376/2021

Aleksandra Basta, prof.
SUDSKI TUMAČ

Aleksandra Basta prof. Zagreb, Donje Svetice 83b STALNI SUDSKI TUMAČ ENGLESKI JEZIK CERTIFIED COURT INTERPRETER FOR ENGLISH

ured@odvjetnik-husajina.hr

Pošiljatelj:	Ivana Paliska Zivko <ipaliska@sumaplatform.com>
Poslano:	26. ožujka 2021. 13:07
Prima:	ured@odvjetnik-husajina.hr
Predmet:	FW: Odg: Odg: Update on Court proceedings related with Enforced collection
Privici:	Ankesa ne GJ.A vs Aktvendimit GJ.TH PPP.nr. 1609-19 - SUMA vs BEGP O.P - dt. 08.02.2021 protokoluar nga Gjykata & Taksa Gjyqesore.pdf

From: Ekrem Hoxha [mailto:av.ekrem.hoxha@gmail.com]
Sent: 9. veljače 2021. 11:08
To: Ivana Paliska Zivko <ipaliska@sumaplatform.com>
Cc: Antonio Tomic <atomic@sumaplatform.com>; info@palatinusipartneri.hr; Visar Haxhibeqiri <visar.haxhibeqiri@gmail.com>
Subject: Re: Odg: Odg: Update on Court proceedings related with Enforced collection

Dear Ivana,

Attached you may find the official complaint which yesterday afternoon was filed at the Court along with the evidence of payment for the court tax as mandatory requirement for processing of the complaint by the appeal court.

Certainly that for your kind information note that the official filed file of complaint contains also the necessary evidence in support of our legal claims.

We can't comment on the chances as this is against our professional ethics principles but we assure you that we have presented a valid complaint and thus we anticipate that the honored panel of judges at Appeal Court should treat this complaint / case with the highest conscience and at least to return the case in re-judgment with the clear instructions for the basic court judge.

The review and decision taking process /deadline should last at least between 2 to 6 months.

Sincerely yours,

Av. Ekrem HOXHA
Attorney at Law - Business Lawyer

Registered Industrial Property Agent - IP Agent
Certified Management Consultant - CMC / Project Management Professional - PMP

'E2H & Partners Studio Legale' Sh.P.K.

Senior Partner / Managing Director

Partner / Director

+383 44 132 695

The rationale of the Judge was that she has called upon / based her decision on paragraph 1) of Article 20 of Law on Contentious Procedure which sets / defines the following:

If litigant parties have contracted an arbitrage to settle the dispute, the court, to which has been submitted the claim which includes the same contentious parties, based on the objection of the defendant shall be declared incompetent, all the proceedings shall be nullified and the claim dropped. The court shall not act in this manner if it determines that the arbitrage contract is not valid, the validity is terminated or it can not be implemented.

Now in light of this ruling there are two options for your considerations:

- Appeal the Ruling of Basic Court in Appeal Court - which needs to be submitted within 7 calendar days following the receipt of the Basic Court Ruling? or

- You after consultations with your Lawyer's in Croatia, decide to drop the appeal of the ruling and focus on initiating the dispute before the appointed Arbitration body as set with your Contracts with BEGP

We feel quite disappointed with the fact that the Judge has chosen the easiest alternative to waiving the decision on the merits of the case but we see no reason why we shouldn't appeal this ruling before the Appeal Court.

Looking forward to receiving your comments and instructions we remain at your availability to answer any possible inquiry that you might have.

P.S. Let us know in case that you would prefer to send for the attention of the Court Translator to translate the attached Ruling in English language?

Sincerely yours,

Av. Ekrem HOXHA
Attorney at Law - specialized in commercial and civil law

Registered Industrial Property (IP) Agent
Certified Management Consultant - CMC / Project Management Professional - PMP

'E2H & Partners Studio Legale' Sh.P.K.

Senior Partner / Managing Director

+383 44 132 695

Ekrem Hoxha

ured@odvjetnik-husajina.hr

Pošiljatelj: Ivana Paliska Zivko <ipaliska@sumaplatform.com>
Poslano: 26. ožujka 2021. 13:07
Prima: ured@odvjetnik-husajina.hr
Predmet: FW: Update on Court proceedings related with Enforced collection

From: Ekrem Hoxha [mailto:av.ekrem.hoxha@gmail.com]
Sent: 2. veljače 2021. 16:43
To: Ivana Paliska Zivko <ipaliska@sumaplatform.com>
Cc: Antonio Tomic <atomic@sumaplatform.com>; info@palatinusipartneri.hr; Visar Haxhibeqiri <visar.haxhibeqiri@gmail.com>
Subject: Re: Update on Court proceedings related with Enforced collection

Dear Ivana,
Dear Antonio,

After a more diligent review of the sent Court Ruling, with which the Court in Prishtina has decided by declaring itself incompetent and the parts as in the enacting clauses of the Ruling, we evaluate that Judge has committed some violations of laws and procedures by exceeding its authorization with that excessively violating the principle of "rigorous formal legality", making many mistakes and issuing an wrong decision.

All in all we believe that the decision is unfair and unsustainable and has a lot of room for appeal, and thus with real likelihood that this case will be re-decided by the Appeal Court or returned for re-judgment by the side of Basic Court.

Furthermore, the procedure which was obligatory for the Judge was not respected at all, taking into account the reasons for which it had the right to take into account the objection and the claims of the debtor as set with the article 71 of the LPP - Law on Enforcement Procedures.

As mentioned in our morning e-mail, let us know in case that you decide to continue with the appeal process by filing an official complaint within the legal deadline.

Sincerely yours,

On Tue, Feb 2, 2021 at 1:57 PM Ekrem Hoxha <av.ekrem.hoxha@gmail.com> wrote:

> Dear Ivana,
> Dear Antonio,
>
> Unfortunately, today we have received the Ruling from Basic Court in case SUMA vs BEGP O.P. for enforcement of enforcement ruling where the Judge / Court has;
>
> - Declared being incompetent in terms of subject matter:
> - The Court has rejected as unauthorized the enforcement writ issued by Enforcement Agent: and
> - Repealed the enforcement writ issued by Enforcement Agent

APPENDIX A - LIST OF EQUIPMENT AND SCHEDULE OF RENTAL PRICES

A Launching Equipment for B063

No.		Group	Description	Manufacturer	Quantity	Unit Price (eur/Piece)	Total Value (eur)	Monthly Rent (%)	Monthly Rent / Piece (eur/month)
S	1	Steel Girders & Profiles for Launching Yard	HEB 140/160		2.00	111.00	222.00	2.60%	2.89
	2		HEB 220/4500		2.00	320.00	640.00	2.60%	8.32
	3		HEB 220/10000		3.00	746.67	2,240.01	2.60%	19.41
	4		HEB 220/12000		4.00	800.00	3,200.00	2.60%	20.80
	5		HEB 300/3000		2.00	315.00	630.00	2.60%	8.19
	6		HEB 300/8000		1.00	825.00	825.00	2.60%	21.45
	7		HEB 300/9000		4.00	962.50	3,850.00	2.60%	25.03
	8		HEB 300/12000		16.00	1,203.13	19,250.08	2.60%	31.28
	9		HEB 360/10000		2.00	1,215.00	2,430.00	2.60%	31.59
	10		HEB 360/12000		2.00	1,560.00	3,120.00	2.60%	40.56
	11		HEB 500/2500		2.00	420.00	840.00	2.60%	10.92
	12		HEB 500/1000		4.00	160.00	640.00	2.60%	4.16
HID	13	HID	HID. Cevi 3,8" za Bet. Delavnico L=4,00 m		5.00	200.00	1,000.00	3.20%	6.40
	14		HID. Cevi 3,8" za Bet. Delavnico L=5,00 m		15.00	80.00	1,200.00	3.20%	2.56
	15		HID. Cevi 3,8" za Bet. Delavnico L=6,00 m		15.00	93.33	1,399.95	3.20%	2.99
	16		HID. Razdelilci za Bet. Delavnico 5x		2.00	800.00	1,600.00	3.20%	25.60
	17		HID. Razdelilci za Bet. Delavnico 6x		2.00	900.00	1,800.00	3.20%	28.80
	18		HID. Razdelilci za Bet. Delavnico 2x		2.00	1,000.00	2,000.00	3.20%	32.00
HY	19	Hydraulics	Hidravlicni Agregat TYP AV	Eberspecher	1.00	8,300.00	8,300.00	3.20%	265.60
	20		Hidravlicna Dvigalka 75t	Eberspecher	10.00	2,300.00	23,000.00	3.20%	73.60
	21		Hidravlicna Dvigalka 100t	Eberspecher	4.00	3,450.00	13,800.00	3.20%	110.40
	22		Hidravlicna Dvigalka 80T CFC2	Eberspecher	12.00	2,583.33	30,999.96	3.20%	82.67
	23		Hidravlicni Cilinder ZERK 674,2-1KPL.S P	Eberspecher	4.00	10,600.00	42,400.00	3.20%	339.20
	24		Hidravlicni Cilinder ZE 7117.250 S PRIBO	Eberspecher	10.00	2,360.00	23,600.00	3.20%	75.52
	25		Hidravlicni Agregat HIDRO	Eberspecher	1.00	58,500.00	58,500.00	3.20%	1,872.00
	26		Hidravlicni Agregat TYP AV 267.22	Eberspecher	1.00	23,000.00	23,000.00	3.20%	736.00
	27		Hidravljicni Napenjalec za Dvidag 32 in	Eberspecher	1.00	6,000.00	6,000.00	3.20%	192.00
	28		Hidravljicne Dvigalke ZERK 673 400 t	Eberspecher	4.00	8,500.00	34,000.00	3.20%	272.00
	29		Hidr. Vlec. Naprava AH 123.12 Komplet	Eberspecher	1.00	28,300.00	28,300.00	3.20%	905.60
	30		Elektro Hidr. Agregat 380V, 3kV Komplet	Eberspecher	1.00	22,100.00	22,100.00	3.20%	707.20
	31		Hidravlicna Rocna Crpalka	Eberspecher	1.00	23,200.00	23,200.00	3.20%	742.40
	32		Hidravljicna Dvigalka BSTCPC1	Eberspecher	16.00	2,025.00	32,400.00	3.20%	64.80
Hollow	33	Hydraulics for Hollow type Jacks	Hollow bar Jacks 150 t	Mekano 4	4.00	12,500.00	50,000.00	4.00%	500.00
	34		Pump for Hollow Bar Jacks	Mekano 4	2.00	11,000.00	22,000.00	4.00%	440.00
	35		Hoses	Mekano 4	12.00	533.33	6,399.96	4.00%	41.33
	36		Small devices	Mekano 4	8.00	475.00	3,800.00	4.00%	19.00
R	39	Roofing	Vijaki in Razni Kev MAT		6.00	1,100.00	6,600.00	4.50%	49.50
	40		Vitlo z Motorjem in Reduktorjem		2.00	2,500.00	5,000.00	4.50%	112.50
	41		Nosilna Konstrukcija Opaza Steber xxxxxx		28.00	264.29	7,400.12	4.50%	11.89
	42		Nosilna Konstrukcija Opaza Steber xxxxxx		28.00	264.29	7,400.12	4.50%	11.89
	43		Nosilna Konstrukcija Opaza Steber 5,00:200		1.00	3,300.00	3,300.00	4.50%	148.50
	44		Pomicna Streha nad Opazem 14,4 x 20 m		1.00	12,700.00	12,700.00	4.50%	571.50
	45		Pomicna Streha nad Opazem		1.00	7,700.00	7,700.00	4.50%	346.50
SFP	46	Special Formwork Parts	Vozicek za Notranji Opaz		1.00	3,300.00	3,300.00	4.40%	145.20
	47		Vozicek za Notranji Opaz		1.00	3,300.00	3,300.00	4.40%	145.20
	48		Vozicek za Notranji Opaz		1.00	3,300.00	3,300.00	4.40%	145.20
	49		Vozicek za Notranji Opaz		1.00	3,300.00	3,300.00	4.40%	145.20
F	50	Formwork	Konstrukcija Delavnice NOE + Doka 1. L=21 m		1.00	48,000.00	48,000.00	4.75%	2,280.00
	51		Konstrukcija Delavnice NOE + Doka 1. L=21 m		1.00	48,000.00	48,000.00	4.75%	2,280.00
DY	52	Dywidag	Dywidag F 26 L=4,00 - 5,00 m	Dywidag	21.00	5,952.33	125,000.00	4.75%	282.74
	53		Dywidag F 26, L=5,00 m	Dywidag	4.00	31,250.00	125,000.00	4.75%	1,484.35
	54		Dywidag F 32, L=2,00-3,00 m	Dywidag	34.00	3,676.50	125,001.00	4.75%	174.63
	55		Dywidag F 32, L=6,00 m	Dywidag	22.00	5,681.91	125,002.00	4.75%	269.89
	56		Dywidag F 36, L=2,00-3,00 m	Dywidag	17.00	7,353.12	125,003.00	4.75%	349.27
	57		Dywidag F 36, L=3,00-4,00 m	Dywidag	19.00	2,551.10	125,004.00	4.75%	121.18
	58		Dywidag F36, L=5,00 m	Dywidag	26.00	4,807.88	125,005.00	4.75%	228.37
	59		Dywidag F 36, L=5,00-6,00 m	Dywidag	27.00	4,629.85	125,065.95	4.75%	219.93
	60		Dywidag F 36, L=5,50-6,00 m	Dywidag	48.00	2,604.31	125,007.60	4.75%	123.70
LG	61	Lathera Guides	Bocna Vodila Mala 107/50		16.00	731.25	11,700.00	3.80%	27.79
	62		Bocna Vodila Velika 150/67		20.00	720.00	14,400.00	3.80%	27.36
Fe	63	Fe	Fe "Zavorna SEDLO"		4.00	1,450.00	5,800.00	3.90%	56.55
	64		Fe Drsne Plosce za Narivanje 2000/60/20		46.00	47.83	2,200.18	3.90%	1.87
	65		Fe Drsne Plosce za Narivanje 1000/580/30		55.00	7.27	399.85	3.90%	0.28
	66		Fe Drsne Plosce za Narivanje 800/450/35		20.00	11.00	220.00	3.90%	0.43
	67		Fe Drsne Plosce za Narivanje 800/400/35		19.00	1.58	30.02	3.90%	0.06
	68		Fe "SKATLE" 450/900/180 za izvlacenje prvega takta		6.00	1,275.00	7,650.00	3.90%	49.73
LN	69	Launching Noses	Jekleni Rjun za Narivanje ViTO, 2 L=30,50 m	VITO	1.00	112,000.00	112,000.00	4.90%	5,488.00
	70		Jekleni Rjun za Narivanje ViTO, 1 L=30,00 m	VITO	1.00	118,000.00	118,000.00	4.90%	5,782.00
							2,055,415.20		28,823.50

B Logistics (Cranes, Generators, Compressors, Light towers.....)

No.		Group	Description	Manufacturer	Quantity	Unit Price/Piece (eur/piece)	Total Value (eur)	Monthly Rent (%)	Monthly Rent / Piece (eur/month)
TC	1	Tower Cranes	112 EC-H	Liebherr	1.00	45,000.00	45,000.00	6.50%	2,925.00
	2		112 EC-L	Liebherr	2.00	77,000.00	154,000.00	3.75%	2,887.50
	3		185 HC	Liebherr	1.00	65,000.00	65,000.00	5.50%	3,575.00
	4		Anchoring devices	Liebherr	3.00	6,666.67	20,000.00	8.00%	533.33
	5		Segments for 90 m height erection	Liebherr	16.00	3,437.50	55,000.00	6.00%	206.25
	6		Other devices		5.00	3,000.00	15,000.00	3.90%	117.00
Gen.	1	Generators	QES 150	Atlas Copco	1.00	35,000.00	35,000.00	4.00%	1,400.00
	2		QES 105	Atlas Copco	2.00	28,000.00	56,000.00	4.00%	1,120.00
	3		QES 40	Atlas Copco	2.00	19,000.00	38,000.00	4.00%	760.00
	4		QAS 85	Atlas Copco	2.00	15,400.00	30,800.00	4.00%	616.00
	5		QAS 60	Atlas Copco	2.00	12,115.00	24,230.00	4.00%	484.60
	6		QAS 30	Atlas Copco	2.00	8,725.00	17,450.00	4.00%	349.00
	7		QAS 20	Atlas Copco	2.00	7,340.00	14,680.00	4.00%	293.60
							0.00	4.00%	0.00
Com.	1	Compressors	XAS 48	Atlas Copco	1.00	14,000.00	14,000.00	4.00%	560.00
	2		XATS 185	Atlas Copco	1.00	21,000.00	21,000.00	4.00%	840.00
			XAS 88	Atlas Copco	2.00	12,160.00	24,320.00	4.00%	486.40
LT	1	Light towers	B4 Hetzl B50	Atlas Copco	2.00	9,000.00	18,000.00	4.00%	360.00
	2		HiLight E3+	Atlas Copco	4.00	4,160.00	16,640.00	4.00%	166.40
							664,120.00		17,680.00

C Post-Tensioning Equipment

No.		Group	Descriptions	Manufacturer	Quantity	Unit Price (eur/Piece)	Total Value (eur)	Monthly Rent (%)	Monthly Rent (eur/month)
PT	1	Post-Tensioning & Grouting	Unitary jack type Arrow	Mekano4	2.00	5,839.00	11,678.00	4.75%	277.33
	2		Hydraulic pump type BPT11.2	Mekano4	2.00	17,640.00	35,280.00	4.75%	837.90
	3		Multistrand jack type GMS4	Mekano4	2.00	18,620.00	37,240.00	4.75%	884.45
	4		Multistrand jack type GMS6	Mekano4	2.00	35,700.00	71,400.00	4.75%	1,695.75
	5		Grouting machine type IMTY 150.2	Mekano4	2.00	19,600.00	39,200.00	4.75%	931.00
	6		Strand pusher type LH11.2	Mekano4	2.00	30,800.00	61,600.00	4.75%	1,463.00
			Hydraulic pump type OTC1						
							256,398.00		6,089.45

SUMA ENGINEERING PLATFORM d.o.o. ZAGREB

APPENDIX A - LIST OF EQUIPMENT AND SCHEDULE OF RENTAL PRICES

D	Machinery									
No.		Group	Description	Manufacturer	Quantity	Unit Price (eur/Piece)	Total Value (eur)	Monthly Rent (%)	Monthly Rent (eur/month)
Exc.	1	Excavators	Excavator 6t with Hydraulic Breaker	Volvo	1.00	62,000.00	62,000.00	7.25%	4,495.00
	2		Excavator 6t with Hydraulic Breaker	Yanmar	1.00	42,000.00	42,000.00	8.40%	3,528.00
	3		Excavator 6t with Hydraulic Breaker	Volvo	1.00	64,000.00	64,000.00	4.75%	3,040.00
	4		Excavator 14t with Hydraulic Breaker	Volvo	1.00	144,000.00	144,000.00	4.20%	6,048.00
	5		Excavator 6t with Hydraulic Breaker	Takeuci	1.00	76,000.00	76,000.00	6.25%	4,750.00
	6		Excavator 9t Hydraulic Breaker	Takeuci	1.00	93,000.00	93,000.00	6.00%	5,580.00
							0.00	0.00%	0.00
							481,000.00		27,441.00

E	Substructure Formwork, Scaffolding & Shoring								
No.		Group	Description	Manufacturer	Quantity	Unit Price (eur/Piece)	Total Value (eur)	Monthly Rent (%)	Monthly Rent (eur/month)
Form.	1	Substructure Formwork	Foundation & Pile Cap Formwork	DOKA	1.00	35,000.00	35,000.00	5.20%	1,820.00
	2		Pier Inside & Outer Formwork	DOKA	6.00	22,400.00	134,400.00	6.75%	1,512.00
	3		Pier Climbing Scaffolding	DOKA	5.00	34,800.00	174,000.00	7.00%	2,436.00
	4		Pier Top Platforms	DOKA	12.00	11,000.00	132,000.00	5.15%	566.50
	5		Pier Top Formwork	DOKA	1.00	18,000.00	18,000.00	7.50%	1,350.00
							493,400.00		7,684.50

F	Piling Equipment & Machinery								
No.		Group	Description	Manufacturer	Quantity	Unit Price (eur/Piece)	Total Value (eur)	Monthly Rent (%)	Monthly Rent (eur/month)
Piling	1	Piling	Piling Machine No. 1 BG24	Bauer	1.00	590,000.00	590,000.00	2.05%	12,095.00
	2		Piling Machine No. 2 LB 36	Liebherr	1.00	630,000.00	630,000.00	2.05%	12,915.00
	3		Piling Machine No. 3 BG 20	Bauer	1.00	420,000.00	420,000.00	2.05%	8,610.00
	4		Piling Equipment Set for diam. 120 cm.	Bauer	2.00	85,000.00	170,000.00	2.20%	1,870.00
	5		Piling Equipment Set for diam. 120 cm.	Liebherr	1.00	80,000.00	80,000.00	2.20%	1,760.00
							1,890,000.00		37,250.00

SUMA ENGINEERING PLATFORM ZAGREB

Rental Agreement Amendment

CONTRACTOR: Bechtel Enka General Partnership (BEGP)
OWNER: Ministry of Infrastructure / Kosovo
JOB NO: 25939

LESSOR:	SUMA ENGINEERING PLATFORM D. O. O ZA USLUGE	**DOCUMENT NO:**	25939-ST1-SA-SOSC-00045-A1
ADDRESS:	Zagreb / Croatia	**EFFECTIVE DATE:**	09/08/2017
CONTACT:	Antonio Tomic	**RENTAL AGREEMENT NO:**	25939-ST1-SA-SOSC-00045
E-MAIL:	tomic.antonio01@gmail.com	**AMENDMENT NO:**	1
PHONE:	049 932 245	**COMMODITY CODE:**	SOSC
CCA DATE:			

DESCRIPTION OF AMENDMENT – The subject rental agreement is herein modified to incorporate that;

APPENDIX A - LIST OF EQUIPMENT AND SCHEDULE OF RENTAL PRICES- is updated as stated in the attachment of this amendment.

Unless otherwise stated herein, all terms and conditions stay same.

The price adjustment and time extension (if any) granted under this Rental Agreement Amendment constitute payment in full for the work covered by this Rental Agreement Amendment, including without limitation, all direct costs; indirect costs; overhead costs; general and administrative expenses; profit; all claims and disputes as of the Effective Date of this Amendment; and all effects (direct, indirect, and consequential, including impacts and "ripple effects") of the work covered by this Rental Agreement Amendment on all subcontract work, whether or not changed by this Rental Agreement Amendment. The completion date, rental price and all other terms, covenants and conditions of the above-referenced rental agreement, except as duly modified by this and previous Amendments and Rental Agreement Amendments, if any, remain in full force and effect.

LESSEE:	Bechtel Enka General Partnership (BEGP)	**LESSOR:**	SUMA ENGINEERING PLATFORM D. O. O, ZA USLUGE
Authorized Signature:	pp	Authorized Signature:	
Name:	Riyadh Alkhazraji	Name:	Antonio Tomic
Title:	Project Manager	Title:	
Authorized Signature:			
Name:	Ibrahim Karaagac		
Title:	Deputy Project Manager		

BECHTEL ENKA - GP

SUMA ENGINEERING PLATFORM d.o.o. ZAGREB

P.nr.520/19

Private Enforcement Agent Ilir Mulhaxha

for

Basic Court in Prishtina

Creditor:

"SUMA Engineering Platform" d.o.o, with its headquarters registered in, str. Pokornoga 9, 10000 Zagreb, Republic of Croatia, identified with registration number OIB: 73369220751, which according to the authorization is represented from Ekrem Hoxha, Attorney at Law from Prishtina, with the address in street: "Rexhep Luci" H1 Nr.5, 10000 Prishtine,

Against

Debtor:

"Bechtel Enka – GP O.P." with Unique Identification number 810897712: NRB 70658755: and NRF 600455324, with its headquarters in Prishtina, str. Mujo Ulqinaku 5/9, floor 4, Pejton neighborhood, the same represented from its Director Mr. Riyadh Alkhazraji and the manager Mr. Ibrahim Karagac.

In a sense of par.3 of the article 72, of the Law for Enforcement Procedure the creditor through its representative submits this:

RESPONSE TO THE OBJECTION

Based on the facts presented in the objection of the Debtor, it is obvious that none of them presents a based objection, pursuant to the provisions of the Article 71 of Law on Enforcement Procedure (LEP).

Regarding the pretentious of the Debtor regarding the contractual relations with the Creditor, the Creditor declares that existence or non-existence of the contract is not a legal precondition for the initiation of the enforcement procedure.

The Creditor has fulfilled all legal conditions and the obligations of the debtor towards the creditor already are mandatory and do not present any obstacle in the initiated enforcement procedure.

Because of:

i) The enforcement documents - invoices on which was initiated the proposal for enforcement, do fulfill all the conditions as foreseen with provisions of sub-paragraph 1.3 of par.1 of the Article 29 of LEP:

ii) All invoices in original together with the proof of their regular deliverance and acceptance, have been attached to the proposal for enforcement and as such the pretention of the Debtor that "allegedly" the same are copies does not stand, and as such is proved that the proposal for enforcement is in full compliance with the articles 37, 38 and 40 of LEP:

   a) Pretentious of the debtor and their "uncertainty" for the existence of the invoices is in full contradiction with the Declaration of the Auditor, with which they accept the obligation from the invoices submitted with the proposal: and moreover this is proved also with

   b) Document issued from the Tax Administration of Kosovo (TAK) with protocol number 28/2019 date 11/02/2019, issued from TAK, according upon the request form Debtor, where is confirmed the debt that the Debtor has towards the Creditor and according to applicable legislation, it's proved that the Debtor has paid the tax of 9%, on behalf of applicable Withholding Tax on Rent:

***Proof**: Document of Verification issued from TAK*

iii) Regarding the pretensions of the Debtor that the order for enforcement is in contradiction with the article 40, paragraph 1.2 of LEP, this does not stand, because of that the Debtor together with the enforcement order has received also the proposal for the enforcement, in which was stated the total amount of the request, for which the private enforcement agent has issued the enforcement order:

PËRKTHYES GJYQËSO
ANGLISHT - SHQIP
ADE

iv) Regarding the pretensions of the Debtor that the invoices are not in Albanian language, this pretention also does not stand, moreover it's "none sense", because the contracted language between parties based on the contract and the annex to which is referred the Debtor, according to the point 17, of the basic contract, specifically it is foreseen that the language of communication between parties is English language:

a. Anyhow for the needs of the Court and for the easement of the hearing from the Judge of the case, attached to the response to the Objection we present all of the submitted documentation with proposal for enforcement translated in Albanian language from authorized Court Translator *(Ref. Annex B)*:

Proof: *Annex A – copies of attached proofs in proposal and Annex B – translation from the official Court Translator of the proofs attached as Annex A)*

b. Regarding the reference of the Debtor in the Law Nr.02/L/37, for the use of the Languages, the same regulates the use of the languages between central and local institutions, and in no form this Law does not refer to the use of other foreign languages, in business relations. In furtherance all of the invoices and the language used the Creditor and the Debtor, have been audited and the same have been accepted without remarks, while the same invoices, the Creditor has paid the taxes as foreseen with the applicable legislation.

v) In connection with pretention of the Debtor that the Creditor intentionally was trying to deceive the enforcement bodies, we clarify that: precisely from the documentation attached as a proof in the Objection of the debtor, clearly it is seen that the debtor, did not attached the full audit report (a document which is consisted from 4 pages, by submitting only first 2 pages, in which is presented a full unreal statement of the mutual obligations)

In the full report attached as proof, it is clearly seen, that as conclusion of this report prepared from the auditor and signed from both parties, results that the Debtor remains on obligation towards the Creditor in amount of 1,683,530.48 Euro (page 3), an amount which coincides with the amount requested with the enforcement proposal:

Proof: *Full Audit Report in 4 pages*

vi) The amount declared in the Objection of the debtor – although they not real in full, they CANNOT be subject of equalization-compensation in the enforcement procedure, but the same eventually can be reimbursed through contra-enforcement:

vii) In connection with the legal reference from the debtor, in the article 17 of LEP, the same can come into expression in cases which are not foreseen with the provisions of LEP, while:

- Proposal for Enforcement:
- Enforcement Order:
- Obligations created and their indisputability within legal terms:
- Attached proofs:

all of them cumulatively are in full compliance with the legal provisions of LPP, this because foreseen conditions with the articles 37, 38 and 40 of LPP, have been fulfilled, and as such a court session or shifting to Arbitration procedure or in the Contested Procedure, has the intention of just prolonging of the case, and prolonging the fulfillment of the invoiced obligations from the Creditor, accepted and not contested from the Debtor.

Furthermore based in the response to the Objection and additional proofs offered from the Creditor, we propose to the Court to take the following Judgment:

JUDGMENT

I. **IT IS REFUSED** in full the Objection of the debtor "Bechtel Enka – GP O.P" against the enforcement order Nr.P.nr.520/19, of the date 2 August, 2019 as UNFOUNDED.

II. **IT IS OBLIGED** the Debtor "Bechtel Enka – GP O.P", that on the behalf of fulfilling of the obligations from the invoices, to pay to the Creditor the amount of 1,684,224.88 Euro together with late-payment interests, and all of the expenses of the enforcement procedure and the expenses of the private enforcement agent, as well as the expenses for the preparation of the enforcement proposal in amount of 650.00 Euro, and the response to the Objection in amount of 650.00 Euro, according to the OAK tariffs, under the threat of forced enforcement.

The authorized representatives of the Creditor

Ekrem HOXHA

Attorney at Law

Prishtina, 13/08/2019

PRIVATE ENFORCEMENT AGENT ILIR.Z.MULHAXHA

Srt. Luan Haradinaj, H.15/7

To:

BASIC COURT IN PRISHTINA

General department

10.000 Prishtina

CREDITOR:

"SUMA Engineering Platform" d.o.o, with its headquarters in Zagreb, str.Pokornoga 9, with registration number OIB: 73369220751, represented from Ekrem Hoxha, Lawyer from Prishtina

DEBTOR:

BECHTEL ENKA GP, with its headquarters in Prishtina, str. Mujo Ulqinaku 5/9, with unique identification number 810897712, represented from the Lawyer Gazmend Nushi, from legal office "Kalo associates Kosove", with headquarters in Prishtina, str. Mujo Ulqinaku" 5/1

Based on the article 70 of the Law for Enforcement Procedure nr. 04/L-139 and within the legal term, the authorized of the debtor presents this

DISAPPROVE

Against the Order for allowing of enforcement issued from the private enforcement agent ilir.Z.Mulhaxha P.nr.520/19 of the date 02 August 2019

In identical copies

Amount: 1,684,224.65 Euro

Legal base and reasons for the Disapprove

With the order for allowing of the enforcement P.nr. 491/19 of the date 15 July 2019 (further "Enforcement Order"), which was received from the debtor on the date 02 August 2019, it was allowed the proposed enforcement towards the debtor, as it is formed in the Enforcement proposal delivered at the Private Enforcement Agent, on the date 01 August 2019.

Based on the article17, of the Law on Enforcement Procedure nr.04/L-139 (further "LPP"), the debtor presents this disapproval, by rejecting it all, the Enforcement Order for these legal reasons:

a) The Enforcement agent who has issued the enforcement order is not competent (article 71.1.12 of the LPP)
b) Document, based on which is taken the enforcement order, has no enforcement features (article 71.1.1 of the LPP)

and

c) Document, based on which is taken the enforcement decision or enforcement order has been annulled, changed or abrogated in another way, respectively, if in some way have lost its effect or has been concluded that has no legal effect (article 71.1.1.2 of the LPP)

RASONING OF THE DISAPPROVAL

A. The enforcement agent has issued the enforcement order is not competent

1. All invoices (41) based on which has been issued the enforcement order, are based at the legal base – Rental agreement with number 25939-ST1-SA-SOSC-00045, of the date 22 December 2016 (further "The contract nr.00045").
2. According to the point 20.2 of this contract, the Creditor and the Debtor have agreed that all disputes from this contract to be solved at the International Arbitration Court within the Chamber of Trade and Industry ("International Chamber of Commerce). Article 20.2 of the contract, in fact presents the "Arbitration Clause".

PROOF nr.1: The copy of the rental contract with number 25939-ST1-SA-SOSC-00045 of the date 22 December 2016, with the authorized translation from court interpreter.

3. The same Arbitration Clause has been contracted between Debtor and the Creditor Branch ("Suma Engineering Platform d.o.o – Branch in Kosovo), at the point 19 of the rental contract nr. 25939-EQ1-SA-SREN-00055, of the date 15 January 2018 (further "The contract nr.00055"), which is an integral part of the contracting reports between Creditor and Debtor, and which the Creditor deliberately avoiding.

PROOF nr.2: The copy of the rental contract with number 25939-EQ1-SA-SREN-00055 of the date 15 January 2018, with the authorized translation from court interpreter.

4. Article 17 of the LPP, determines that in the enforcement procedure, accordingly applies the provisions of the Law on Contested Procedure (further "LPK").
5. Article 20 of the LPK, determines the disapproval of one party, the court is obliged to announce as incompetent, if parties have contracted the Arbitration. Based on the article 17 of the LPP, for accordingly application of the provisions of the LPK, and based on the facts that the provisions of the LPP, does not offer a solution, in case that the Creditor and the Debtor, have chosen the Arbitration, it comes to a conclusion that the provision of the article 20of LPK, accordingly must be applied in the same concrete case.
6. Consequently, no Private Enforcement Agent in any Court instance is not competent, to solve the disputes between the Creditor and the Debtor, which are deriving from their Contract nr.00045 of the date 22 December 2016 and the Contract nr.00055 of the date 15 January 2018.

Based on the objections of the competency from the previous points, the authorized of the Creditor, initially proposes to the Court, that based on the article 73 of LPP, outside the session or even after the session regarding the raised issue of the competency, to take the following

JUDGEMENT

I. IT IS ACCEPTED in full as based the disapproval of the enforcement for the Debtor Bechtel Enka GP, with its headquarters in Prishtina, and to be REVOKED the enforcement order P.nr.520/19 of the date 02 August 2019, issued from the Private Enforcement agent Ilir. Z. Mulhaxha, by revoking all enforcement actions undertaken from the same, because of the icompetency.

II. REJECT the proposal for the enforcement of the Creditor, "SUMA Engineering Platform" d.o.o, with its headquarters in Zagreb, republic of Croatia, submitted on the date 01 August 2019 against the Debtor enforcement Bechtel Enka GP, with its headquarters in Prishtina, for the enforcement of the reliable documents, in an amount of 1,684,224.65 Euro, as DISALLOWED

III. The expenses of the enforcement procedure to be carried from the Creditor enforcement.

……

If the court for any reason does not accepts the above proposal, and only after the eventual refusal from the court, the Debtor disapproves the Enforcement Order, on other basis, as follows.

B. The document based on which was taken the enforcement order, has no Enforcement features

The lack of the enforcement features from the article 37,38 and 40 of the LPP

7. According to the article 37,38 and 40 of the LPP, the reliable document based on which is presented the proposal for enforcement, consequently is issued the order for allowing of this enforcement, must be in original or with the copy confirmed pursuant to the law.
8. None of the 41 (forty one) invoices attached to the proposal of the Enforcement, and based on which the enforcement order has been issued, were not presented in their original form, not even in the form of a copy confirmed pursuant to the law, but just in simple photocopy.
9. The presentation of the proposal for enforcement and issuance of the Enforcement order in the factual state as described in the above point, presents an action which is in contradiction with the articles 37,38 and 40 of the LPP, because lacks the feature of the enforcement, as requested with the provisions mentioned at the LPP, for all invoices.

Enforcement proposal and the Enforcement order in contradiction with the article 40.1.2 of the LPP

10. The Enforcement order has been issued in contradiction with the article 40.1.2 of the LPP, which requests that the proposal for enforcement, based on which the order is issued, to include the request that the enforcement body to oblige the debtor of the enforcement that in the term of seven (7) days, from the day, in which is delivered the judgment, to fulfill the obligation together with the determined expenses.
11. By reading the proposal for enforcement, it is understood that the Creditor did not fulfilled this legal obligation and despite this the Private Enforcement Agent has issued the enforcement order and which is an action in contradiction with the article 40.1.2 of the LPP.

The proposal for the enforcement and the order of the enforcement is in contradiction with the Law on using of the languages nr.02/L-37

12. Pursuant to the Law on using of the languages nr.02/L-37, the Albanian language and Serbian language are the official languages in the Republic of Kosovo
13. All the attached proofs in the enforcement proposal and based on which the enforcement order has been issued, are in English language, and are not accompanied with the authorized translation from the court interpreter.

14. The issuance of the enforcement order based on the reliable documents, which are written in the language which is not an official language in Republic of Kosovo, presents action which is in contradiction with the Law on using of the languages nr.02/L-37.

C. Document, based on which is taken the enforcement decision or enforcement order has been annulled, changed or abrogated in another way, respectively, if in some way have lost its effect or has been concluded that has no legal effect

15. The Debtor has bounded a contract with the Creditor nr. 00045 on the date 22 December 2016 which is the first contract between them
16. On the date 10 October 2016, the Creditor has registered legal entity "Suma Engineering Platform" d.o.o – Branch in Kosovo, at the ARBK with NUI 810869167 (further the "Branch")

PROOF nr.3: Extract of the registration of the branch, taken from the ARBK website.

17. After the registration of the branch, the Debtor and the Creditor have signed the contract nr.00055 of the date 15 January 2018. In the point 17 of this contract the parties have agreed that this contract replaces all other previous contracts between them. Consequently from the date 15 January 2018, the contract nr.00045 was revoked.
18. All the invoices in the part "A" of the enforcement proposal for which enforcement order was issued (19) in a total amount of 1,586,035.23 Euro, are based in the contract nr.00045[1], and have been issued after the date 15 of January 2018[2], respectively after the date when this contract was revoked.
19. With the actions if the Creditor according to the factual state described in the above points, it comes to the conclusion, that the enforcement order was issued for 19 (nineteen) invoices in total amount of 1,586,035.23 Euro, or 94% of the total amount of the enforcement order, with no legal base or on the revoked legal basis between the parties.
20. Except the attempt of the Creditor to deceive the enforcement bodies as argued above, the amount of 1,586,035.23 Euro, has been compensated between parties on the date of 31 December 2018, and that based on the request from the Debtor itself, according to the Compensation Statement nr.1 (org. "Statement of set – off (Compensation) no.1), prepared and signed from the Creditor.

[1] Each of 19 invoices in "Part A", contains the description of the legal base as "based on the rental contract nr.25939-ST1-SA-SOSC-00045 (org. According to rental agreement No. 25939-ST1-SA-SOSC-00045")
[2] The earliest invoice issued from the Creditor is invoice nr.005-1-2018 of the date 27 January 2018,

PROOF nr.4: Compensation Statement nr.1 (org. ”Statement of set – off (Compensation) no.1), of the date 31 December 2018.

21. Subject of this compensation were 8 (eight) invoices, part of the enforcement proposal and enforcement order, in total amount of 1,234,045.43 Euro and that:

Number and date of the invoice	Amount
Invoice nr. 005-1-2018 date.27.01.2018	100,040.03 Euro
Invoice nr. 005-1-2018 date 27.02.2018	87,045.03 Euro
Invoice nr. 013-1-2028 date 27.04.2018	71,563.20 Euro
Invoice nr.022-1-2018 date 31.05.2018	131,997.40 Euro
Invoice nr.023-1-2018 date 30.06.2018	243,245.40 Euro
Invoice nr. 028-1-2018 date 26.07.2018	215,205.66 Euro
Invoice nr. 031-1-2018 date 26.08.2018	206,408.16 Euro
Invoice nr. 033-1-2018 date 30.09.2018	178,540.55 Euro
TOTAL	1,234,045.43 Euro

22. Finally the Creditor intentionally attempts to deform the state/balance between the parties, by presenting the balance confirmation of the date 05 March 2019, between the parties, but avoiding the final balance of the same date, according to which, the Creditor has confirmed the debt towards the debtor in an amount of 8,705,749.30 Euro.

PROOF nr.5: Confirmation of the balance on the date 31December 2018 with the confirmation of the debt of 8,705,749.30 Euro, signed from the Creditor and the Debtor.

23. The amount of 8,705,749.30 Euro, is the debt confirmed from the Creditor itself towards the Debtor, regardless the fact that the confirmation was made from the Debtors branch, which have had a valid contract with the Debtor, according to the article 35.6 of the Law on Business Organizations nr.06/L-016:

“Branch of foreign business organization I not a separated or special legal person, from the business organization which has established it”.

Finally, based on the legal status of the Branch, the debt of the branch of the Creditor is the debt of the Creditor itself towards the Debtor.

The proposal of the authorized of the Debtor

24. Initially, the authorized of the Debtor proposes to the Court that because of the complexity of the case and based on the article 73 of LPP, to schedule a public hearing regarding the pretense from this disapprove.

25. Further, the authorized of the Debtor proposes to the Court that after the held session, administration of the material proofs of the reasons for disapprove, or even outside the public hearing if it evaluates that the scheduling of the same is not necessary, based on the article 73,3 of the Law on Enforcement Procedure nr.04/L-139, to take the following:

JUDGEMENT

I. It is ACCEPTED in full and as based, the disapprove of the Debtor, for the enforcement Bechtel Enka GP, with its headquarters in Prishtina. And is ANNULED the enforcement order P.nr.520/19 of the date 02 Gusht 2019, issued from the Private Enforcement Agent Ilir Z. Mulhaxha, by revoking of all enforcement actions, undertaken from the same.

II. REFUSE the proposal for the enforcement of the Creditor "SUMA Engineering Platform" d.o.o with it headquarters in Zagreb, Republic of Croatia, against the Debtor Bechtel Enka GP with its headquarters in Prishtina, presented on the date 01 August 2019, for the enforcement of the reliable documents, in an amount of 1,684,224.65 Euro, as NOT BASED.

III. The expenses of the enforcement procedure to be carried from the Creditor of the Enforcement.

Prishtina, 07 August 2019

The authorized of the Debtor:

Legal office Kalo associates Kosovo

Lawyer Gazmend Nushi

Attached:

- Authorisation;
- Rental contract with number 25939-ST1-SA-SOSC-00045 of the date 22 December, with an authorized translation from the court interpreter;
- Rental contract with number 25939-EQ1-SA-SREN-00055, of the date 15 January 2018, with an authorized translation from the court interpreter;
- Extract of registration of the Branch, taken from the ARBK website;
- Compensation Statement nr.1 (org. "Statement of set – off (Compensation) no.1), of the date 31 December 2018.
    - Confirmation of the balance on the date 31 December 2018 with the confirmation of the debt in amount of 8,705,749.30 Euro, signed from the Creditor and the Debtor.